



beyerdynamic

# Xelento wireless

2nd generation

Operating Instructions | Bedienungsanleitung | Mode d'emploi  
Instrucciones de uso | Istruzioni per l'uso | Bruksanvisning | 取扱説明  
使用说明书 | دليل التشغيل

EN DE FR ES IT SV JA ZH AR



English .....	5
Deutsch .....	31
Français.....	57
España .....	83
Italiano.....	109
Svenska .....	135
日本語 .....	161
德文 .....	187
العربية .....	211





beyerdynamic

# **Xelento wireless**

2nd generation

Operating instructions



## CONTENTS

<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>3</b>	<b>CLEANING</b> .....	<b>23</b>
Intended use .....	3	<b>DISPOSAL</b> .....	<b>23</b>
Adjusting the volume .....	3	<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>23</b>
Reducing perception of ambient noise .....	4	<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>24</b>
Changed acoustic perception.....	4	<b>SERVICE</b> .....	<b>24</b>
Cleaning dirty eartips .....	4	<b>SPARE PARTS</b> .....	<b>24</b>
Damage from liquids .....	4	<b>PRODUCT REGISTRATION</b> .....	<b>24</b>
Risk of swallowing .....	4	<b>WARRANTY CONDITIONS</b> .....	<b>24</b>
Power and connecting cable.....	4	<b>REGISTERED TRADEMARKS</b> .....	<b>25</b>
Using the batteries.....	4	<b>FCC / IC REGULATION</b> .....	<b>25</b>
Environmental conditions.....	5		
<b>ABOUT THIS MANUAL</b> .....	<b>5</b>		
<b>SCOPE OF DELIVERY</b> .....	<b>5</b>		
<b>PRODUCT OVERVIEW</b> .....	<b>6</b>		
<b>FIRST STEPS</b> .....	<b>6</b>		
Using and fitting the eartips.....	6		
Replacing eartips.....	8		
Eartip care.....	9		
<b>INSERTING AND WEARING</b>			
<b>XELENTO WIRELESS</b> .....	<b>9</b>		
Cable clip .....	9		
<b>ATTACHING AND CHANGING THE CABLE</b> .....	<b>10</b>		
<b>CHARGING THE BATTERY</b> .....	<b>11</b>		
<b>BEYERDYNAMIC MIY APP</b> .....	<b>11</b>		
<b>SOFTWARE-UPDATE</b> .....	<b>11</b>		
<b>COMPATIBILITY WITH PLAYBACK DEVICES</b> ....	<b>12</b>		
<b>SUPPORTED AUDIO CODECS</b> .....	<b>12</b>		
<b>OPERATION</b> .....	<b>13</b>		
Control elements.....	13		
Operating instructions.....	13		
Switching on and off.....	13		
Connecting to a device via Bluetooth®.....	13		
Multipoint operation .....	15		
Adjusting the volume .....	16		
Playing media.....	16		
Calling up a virtual assistant.....	16		
Making a call .....	17		
Activating and deactivating voice messages .....	17		
Resetting to factory settings .....	17		
Switching enhancement mode on/off .....	18		
Overview of operating functions on the Bluetooth® receiver .....	18		
Overview of LED displays .....	19		
Help with problems / FAQ.....	19		
Operation in remote mode with jack connecting cable.....	20		

Thank you for choosing Xelento wireless (2nd generation) in-ear headphones.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Please read these instructions carefully and completely before using the product.
- ▶ Please observe all instructions given, especially those concerning the safe use of the product.
- ▶ Do not use the product if it is defective.
- ▶ The company beyerdynamic GmbH & Co. KG accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

## Intended use

Only use the product as described in this product manual. beyerdynamic accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

beyerdynamic is not liable for damage to USB devices that do not comply with the USB specifications.

beyerdynamic is not liable for damage resulting from connection interruptions due to batteries being empty or too old, or due to exceeding the Bluetooth® transmission range.

Please also observe the relevant country-specific regulations before using the product.

## Adjusting the volume



High volumes and long listening times can permanently damage your hearing. Because in-ear headphones sit directly in the ear canal, there is an increased risk of hearing damage.

- ▶ Before inserting the earphones, set the volume to minimum. **Only increase the volume after inserting the earphones.**
- ▶ Do not use the in-ear headphones at high volume for a long time. When listening and speaking normally with in-ear headphones, your own voice should still be perceptible.
- ▶ In case of tinnitus, decrease the volume. If necessary, consult a doctor.
- ▶ Please note that excessively high volumes and long listening times may cause hearing damage. Hearing impairments are irreversible, so always make sure that the volume is appropriate. It is advisable to keep listening times at high volumes as short as possible.
- ▶ The headphones are not suitable for children under 12 years of age due to the possible high sound pressure level.
- ▶ Do not use the headphones at full volume for more than three hours a week.

You can use the beyerdynamic MIY App to personalise the Bluetooth® headphones. The app's "Statistics" function records the sound pressure level your ears are exposed to over time. However, it only refers to the sound pressure level generated through the headphones' speakers and not to that from external sources of noise.

## Reducing perception of ambient noise

In-ear headphones drastically reduce perception of ambient noise. Using in-ear headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks.

- ▶ Do not use the in-ear headphones within the action area of potentially dangerous machines and tools.
- ▶ Avoid using in-ear headphones in situations where hearing must not be impaired – particularly in road traffic, when crossing a level crossing or on a construction site.

## Changed acoustic perception

For many people, wearing in-ear headphones takes some getting used to because the acoustic perception of their own voice and body as well as the inner ear sounds that occur while walking is different from the “normal” situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

## Cleaning dirty eartips

Dirt on the eartips and the formation of a warm and humid climate in the ear canal can cause germs to multiply, which can increase the risk of an ear canal infection.

- ▶ Regularly clean the eartips.

## Damage from liquids

Liquid penetration can damage the earphones.

- ▶ Make sure that no liquids penetrate the earphones (e.g. when cleaning).

Solvent-based or aggressive cleaning agents can damage the surfaces of the earphones or the cable.

- ▶ Do not use solvent-based or aggressive cleaning agents.

## Risk of swallowing

- ▶ Keep small parts, such as product, packaging and accessories, away from children and pets. They constitute a choking hazard if swallowed.

## Power and connecting cable

Use only the cable we supply to connect the unit for both charging and connecting to a laptop.

## Using the batteries

### Danger from heat, water and mechanical stress

Excessive heat, water and mechanical stress may cause explosion, heat, fire, smoke or fumes. Injuries and irreversible damage to the battery may result.

- ▶ Do not expose the battery to excessive heat, direct sunlight or fire. There is a risk of explosion, fire, smoke or gas.



- ▶ Do not subject the battery to mechanical stress (e.g. crushing). This may cause irreversible damage to the battery, or explosion or injury.
- ▶ Do not open the housing or remove the battery.
- ▶ Only use a USB 2.0/3.0 standard-compliant 5 V power supply to charge the battery via the integrated USB Type-C port.

## Storing the battery

- ▶ If the battery is not going to be used for an extended period, set the charge level to approximately 50 % of the maximum capacity and store it at temperatures up to max. 30 °C.

## Environmental conditions

- ▶ Do not expose the product to rain, snow, liquids or moisture.

## ABOUT THIS MANUAL

This manual describes the product's most important functions.

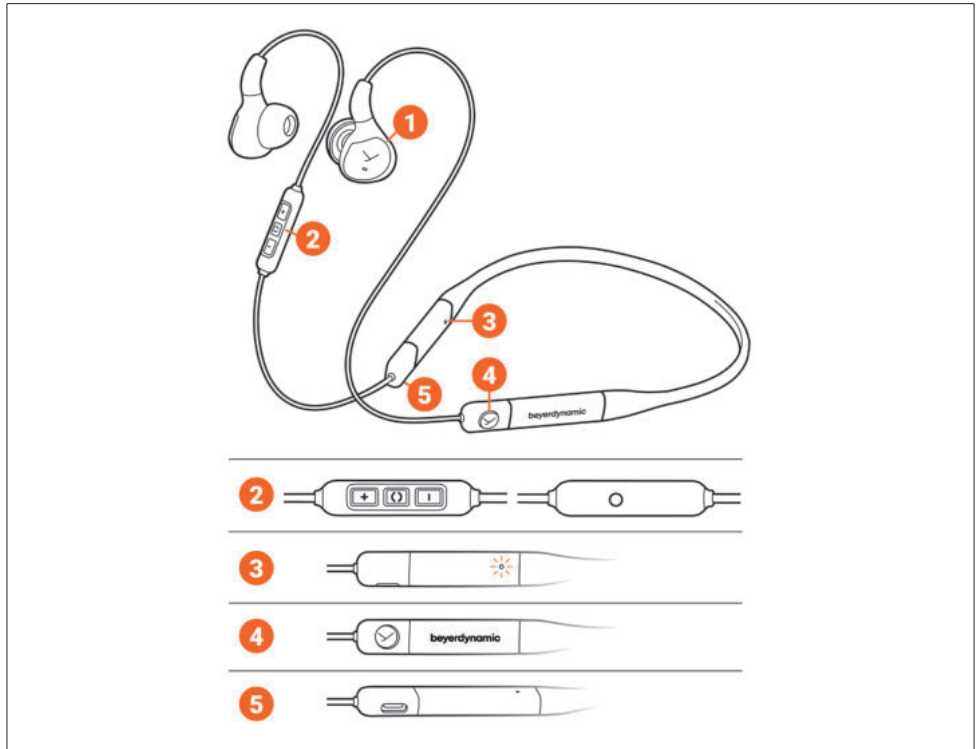
The information in this manual refers to the default settings of the software. A newer version may be available.

- ▶ For remarks on the software update, see "SOFTWARE-UPDATE" on page 15.

## SCOPE OF DELIVERY

- Xelento in-ear headphones (2nd generation), left and right earphones
- Bluetooth® receiver with remote control
- Connecting cable with remote control, 3.5 mm 4-pole jack
- USB cable (USB-A to USB-C)
- Seven pairs of silicone eartips
- Three pairs of foam eartips (type Comply™ Tx-500)
- Two cable clips
- Storage case
- Spare wax guard
- Microfibre cleaning cloth
- Quick Start Guide and Compliance Booklet

## PRODUCT OVERVIEW



- |          |   |          |                                   |
|----------|---|----------|-----------------------------------|
| <b>1</b> | Earphones with replaceable eartips                | <b>3</b> | Status LED                        |
| <b>2</b> | Remote control with:                              | <b>4</b> | On/off button                     |
|          | - <b>[+]</b> / <b>[-]</b> Volume up / volume down | <b>5</b> | USB-C port for cable (underneath) |
|          | - <b>(M)</b> Multifunction button (middle button) |          |                                   |
|          | - Microphone on the back                          |          |                                   |

## FIRST STEPS

### Using and fitting the eartips

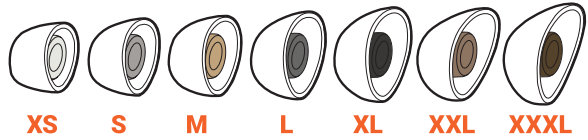
So that you can choose the best possible fit and comfort, your Xelento in-ear headphones come with eartips in ten different sizes and two different materials.

Every ear is unique, and the size of the eartip required may vary from one ear to another.

Please take the time to try out different sizes and pick the most suitable one – it's worth the effort!

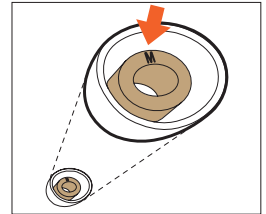
## Silicone eartips

2x each:



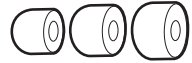
Size:

The sizes XS to XXXL are marked on the shaft of the silicone eartips.



## Comply™ foam eartips

2x each:



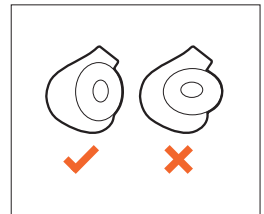
S M L

Size:

### Fitting the silicone eartips

- Carefully place the silicone eartips on the housings.

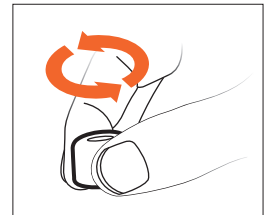
*The oval opening of the eartip follows the oval shape of the housing.*



### Adjusting and fitting Comply™ eartips

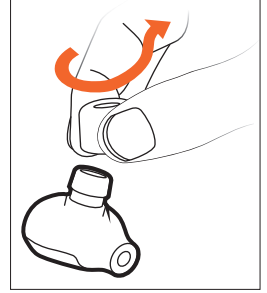
- Before inserting, roll the eartip attached to the earphone tightly lengthwise between your fingers.

*After insertion, the eartips expand again and provide good support for the earphone, even when you are moving.*



### Removing Comply™ eartips

- ▶ To remove Comply™ eartips, squeeze them firmly and pull them off the housing with a slight twisting motion.



### Replacing eartips

If you are using them regularly, we recommend changing the eartips every three months.

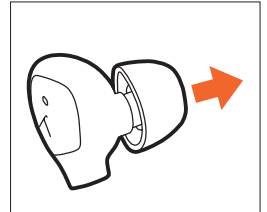
Replacement silicone eartips can be ordered from the beyerdynamic spare parts shop:

[www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

Replacement Comply™ foam eartips, together with dealers where you can order the eartips, can be found online at: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

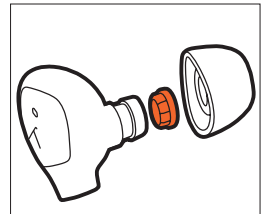
Eartip types used: Tx-500

1. Carefully remove the eartip from the earphone.

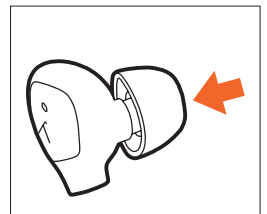


Dirty sound outlets can be cleaned by replacing the small wax guard grilles.

- ▶ Use the enclosed microfibre cleaning cloth to clean the earphone's sound outlet of residues.
- ▶ Make sure that no liquid flows into the outlet.



2. Put the new eartip on the earphone.



## Eartip care

The eartips on your in-ear headphones should be cleaned regularly and then dried with the microfibre cleaning cloth provided.

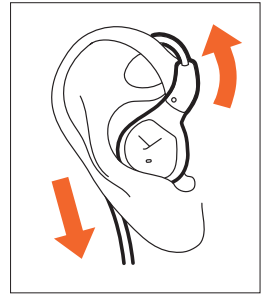
- ▶ For cleaning instructions, see “Cleaning” on page 27.

## INSERTING AND WEARING XELENTO WIRELESS

Due to the anatomical shape of the earphone housing, the cable of the Xelento wireless is routed behind the ear. This way of wearing the earphones effectively suppresses cable noise, and the earphones sit firmly in the ear even when the cable is pulled.

- ▶ Insert the earphones into your ears and guide the cable upwards behind your ears.

The right-hand cable end has a small, raised dot to mark the right-hand side.



## Cable clip

You can use the cable clip supplied to secure the jack lead of your Xelento wireless in-ear headphones.

This prevents the cable from getting tangled and avoids unwanted noise when using the microphone, for example, while talking on the phone.

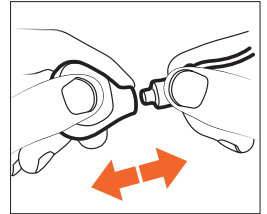
## ATTACHING AND CHANGING THE CABLE

Xelento wireless in-ear headphones have plug-in cables on the earphone housings with standard MMCX connectors with locking mechanisms.

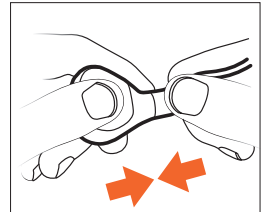
When detaching or attaching the cable on the Xelento wireless earphones or the playback device, always hold the cable by the connector to avoid damaging the cable or earphones. Do not pull directly on the cable!

### Detaching / attaching the cable on the earphone

1. To detach or attach the cable, hold the in-ear headphones by the earphone housing and the plug. **Never pull directly on the cable!** The cable or the earphone may be damaged if you do!
2. Detach the cable.

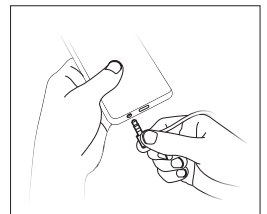


3. Attach the cable.



### Detaching / attaching the jack lead on the playback device

- ▶ Hold the lead by the jack plug and detach or attach.



## CHARGING THE BATTERY

We recommend you use only the supplied USB cable to charge the battery.

1. Using the USB charging cable supplied, connect the in-ear headphones to any standard-compliant live USB-A-compatible socket (e.g. USB power supply).
2. Remove the USB charging cable after charging.

### LED display of charge level:

**Flashing red:** Battery 0–30 % full

**Flashing yellow:** Battery 30–70 % full

**Flashing green:** Battery 70–99 % full

**Steady green:** Battery 100 % full

### Remarks on the life of Li-ion batteries

- When fully charged, disconnect the USB cable from the charger and the product.
- **CAUTION!** High temperatures, especially with a high charge level, can cause irreversible damage.
- If the battery is not used or is stored for extended periods of time, it is recommended to charge it to approx. 50 % and store it at no more than 20 °C.
- Switch off the battery-powered product after use.

## BEYERDYNAMIC MIY APP

The MIY App from beyerdynamic can be downloaded from the App Store or Google Play.

The MIY App from beyerdynamic is constantly evolving so you can tailor your Xelento wireless to your needs with useful functions such as MOSAYC sound personalisation, tracking statistics of your daily listening habits and other settings. If you use the MOSAYC sound personalisation, your Xelento wireless will sound even better.



## SOFTWARE-UPDATE

Software updates are easily available via the MIY App.

## COMPATIBILITY WITH PLAYBACK DEVICES

Xelento wireless is compatible with Bluetooth® playback devices that support the following profiles:

- A2DP (for audio transmission)
- HFP/HSP (for phone operation and voice assistants)
- AVRCP (for control signal transmission)

All associated functions are only available if they are supported by the playback device.

## SUPPORTED AUDIO CODECS

Within the A2DP profile, XELENTO wireless supports the LHDC, aptX™ HD, aptX™ Adaptive, aptX™, AAC and SBC audio codecs. The best audio quality is offered by LHDC.

Please note that only the codecs available in the playback device can be used for audio transmission.

Xelento wireless suggests the audio codec to the playback device in the following order:

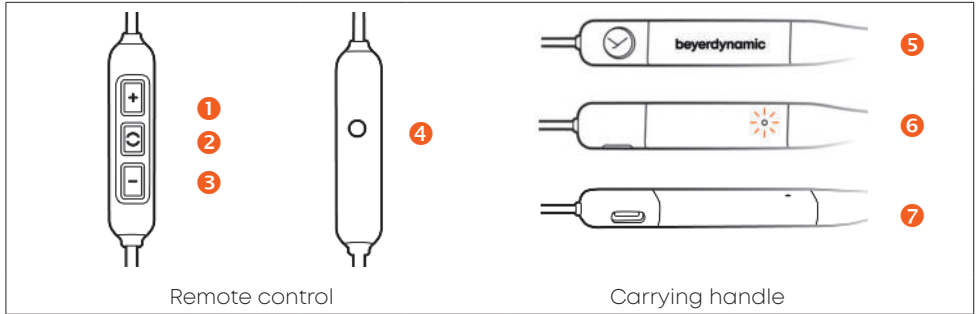
1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

Most playback devices do not show which codec is actively in use.



# OPERATION

## Control elements



- |   |                        |
|---|------------------------|
| <b>1</b> Increase volume (volume-up button)   | <b>5</b> On/off button |
| <b>2</b> Multifunction button (middle button) | <b>6</b> Status LED    |
| <b>3</b> Decrease volume (volume-down button) | <b>7</b> USB port      |
| <b>4</b> Microphone                           |                        |

## Operating instructions

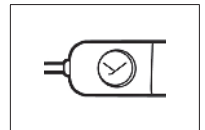
Please note that not every smartphone or tablet supports all remote control functions.

The media playback functions described depend on the particular playback device and its software and may not all be available. Xelento wireless only sends control signals that are compliant with the Bluetooth® standard.

Please contact the relevant manufacturer for further details.

## Switching on and off

- ▶ Press and hold the on/off button for 2 seconds (🔘) to **switch on** your Xelento wireless.
- ▶ Press and hold the on/off button for 4 seconds (🔘), to **switch off** your Xelento wireless.



## Connecting to a device via Bluetooth®

Before you can use the in-ear headphones for the first time, you must pair them with your mobile phone or another Bluetooth®-enabled device. The pairing procedure may differ depending on the playback device.

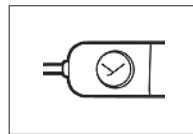
- ▶ Please refer to the corresponding operating instructions of the playback device.

## Pairing

✓ Xelento wireless is switched off.

1. Press and hold the on/off button for 6 seconds (●) to start pairing mode via Bluetooth®.  
*Status LED slowly flashes alternately blue and red.*
2. Activate the Bluetooth® function on the playback device and search for new devices if necessary.
3. In the Bluetooth® menu of the playback device, in the pairing list, select "Xelento wireless (2nd gen.)" from the available devices to connect the two devices.

*After a successful connection, the status LED briefly flashes blue every 7 sec. Each time the device is switched on again, the devices will connect as soon as they are within range of each other.*

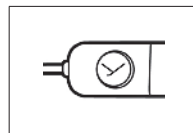


If the Bluetooth® connection has been lost, the LED briefly flashes blue every 3 sec.

## Performing Google Fast Pair

✓ Xelento wireless is switched off.

1. Press and hold the on/off button for 6 seconds (●) to start pairing mode via Bluetooth®.  
*Status LED slowly flashes alternately blue and red.*
2. In pairing mode, place Xelento wireless near a Fast-Pair-enabled smartphone.
3. Tap on the smartphone to establish the connection.

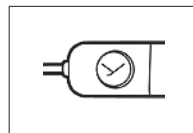


## Deleting the pairing list

If there are already several playback devices in the list of your Xelento wireless, and it cannot be paired with another new playback device, the list is full and should be cleared so that the new playback device can be added.

✓ Xelento wireless is switched off.

- ▶ Press and hold the on/off button for >10 seconds (●).  
*The list of already paired Bluetooth® devices (maximum 8) is deleted, and the in-ear headphones switch to Bluetooth® connection mode.*



## Multipoint operation

Xelento wireless can be paired with up to eight Bluetooth®-enabled devices.

Active connections are possible with up to two devices at a time. However, playback of music and phone operation is only possible with one device at a time. Phone operation has priority over playback of music, i.e. playback of music is interrupted during phone calls.

Priority list when using the playback devices (PD):

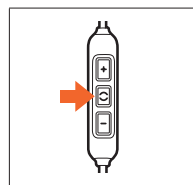
Priority	Profile	Playback devices (PD)
1	HFP (phone operation)	PD 1 (device used first)
2	HFP (phone operation)	PD 2 (device used second)
3	A2DP (playback of music)	PD 1 (device used first)
4	A2DP (playback of music)	PD 2 (device used second)

### Setting multipoint

1. Connect Xelento wireless with the first device (see “Connecting to a device via Bluetooth®” on page 17).
2. Deactivate the Bluetooth® connection on the first device.
3. Switch off Xelento wireless.
4. Connect Xelento wireless with the second device (see “Connecting to a device via Bluetooth®” on page 17).
5. Reactivate the Bluetooth® connection of the first device, which automatically connects to Xelento wireless.
6. Once both devices are paired with the in-ear headphones, the in-ear headphones automatically connect with both devices every time they are switched on.

### Using multipoint

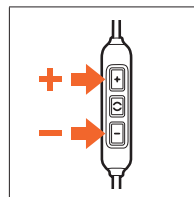
- ✓ You have connected Xelento wireless to two devices and activated media playback.
- ▶ Briefly press the middle button once (●) to accept an incoming call.
- ✓ You have connected Xelento wireless to two devices and have just ended a call.
- ▶ Briefly press the middle button once (●) to restart the media playback that was last played.



## Adjusting the volume

### To increase volume

- ▶ In stages: briefly press the volume-up button (●).
- ▶ Continuously: press and hold the volume-up button (●●●).  
*A signal tone indicates maximum volume reached.*



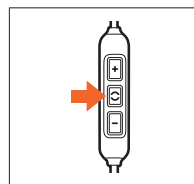
### To decrease volume

- ▶ In stages: briefly press the volume-down button (●).
- ▶ Continuously: press and hold the volume-down button (●●●).  
*A signal tone indicates minimum volume reached.*

## Playing media

### To start / stop media playback

- ▶ Briefly press the middle button once (●) to **start** or **stop** media playback.



### To play the next track

- ▶ Briefly press the middle button twice (●●).

### To play the previous track

- ▶ Briefly press the middle button three times (●●●).

### Fast forward

- ▶ Press the middle button twice, holding it down the second time (●●●●).

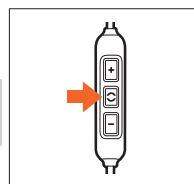
### Rewind

- ▶ Press the middle button three times, holding it down the third time (●●●●).

## Calling up a virtual assistant

- ▶ Press and hold the middle button for 2 seconds (●●●●) to call up a virtual assistant (Siri, Google Assistant etc.).

To use the Alexa virtual assistant, it must be successfully installed on the playback device and selected once in the eMIY App.

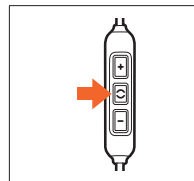


## Making a call

During the call, make sure you do not cover the opening for the microphone on the back of the remote control.

### Accept / finish a call

- ▶ Briefly press the middle button (●) to accept an incoming call or to hang up.



### Reject a call

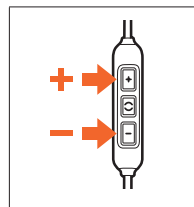
- ▶ Press and hold the middle button for 2 seconds (■).

### Switch between two calls (toggling)

- ▶ Briefly press the middle button twice (●●).

### Increase the volume

- ▶ In stages: briefly press the volume-up button (●).
- ▶ Continuously: press and hold the volume-up button (■).

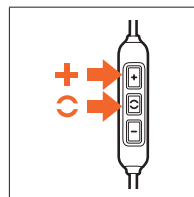


### Decrease the volume

- ▶ In stages: briefly press the volume-down button (●).
- ▶ Continuously: press and hold the volume-down button (■).

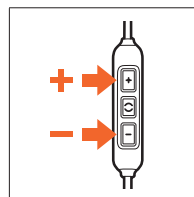
## Activating and deactivating voice messages

- ✓ Xelento wireless is switched on.
- ▶ Press and hold the volume-up button and the middle button together for 2 seconds.



## Resetting to factory settings

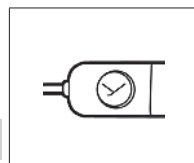
- ✓ Xelento wireless is switched on.
- ▶ Press and hold the volume-up button and the volume-down button together for 4 seconds.



## Switching enhancement mode on/off

The enhancement mode optimises the sound through an additional DAC/amp.

- ✓ Xelento wireless is switched on.
- ▶ Briefly press the on/off button (●) to activate or deactivate the enhancement mode for particularly high sound fidelity.



The function is switched on when the headphones are delivered.

## Overview of operating functions on the Bluetooth® receiver

OPERATING FUNCTIONS	OPERATION
Increase volume	▶ Press volume-up button
Decrease volume	▶ Press volume-down button
Switch on	▶ Press on/off button for 2 sec (■)
Switch off	▶ Press on/off button for 4 sec (■)
Start / stop media playback	▶ Briefly press middle button 1x (●)
Jump to next track	▶ Briefly press middle button 2x (●●)
Jump to previous track	▶ Briefly press middle button 3x (●●●)
Fast forward	▶ Press middle button 2x and hold (●■)
Rewind	▶ Press middle button 3x and hold (●●■)
Accept / end a call	▶ Briefly press middle button 1x (●)
Reject an incoming call	▶ Press middle button for 2 sec (■)
Toggle (switch between two calls)	▶ Briefly press middle button 2x (●●)
Calling up a virtual assistant	▶ Press middle button for 2 sec (■)
Switch to pairing mode	▶ Press and hold on/off button for 6 sec (■)
Delete pairing list	▶ Press and hold on/off button for > 10 sec (■)
SETTINGS	OPERATION
Switch voice messages on or off	▶ Press and hold middle button and volume-up button together for 2 sec (■)
Reset to factory settings	▶ Press and hold volume-up button and volume-down button together for 4 sec (■)
Switch on/off enhancement mode	▶ Briefly press on/off button 1x (●)

## Overview of LED displays

LED DISPLAY	FUNCTION
Flashes red/yellow/green	Charging
Steady green light	Fully charged
Lights up once red for 1.5 sec	Switch off
Flashes rapidly red	Battery almost empty
Slowly flashes alternately blue and red	Bluetooth® pairing mode active
Briefly flashes blue every 7 sec	Bluetooth® connection active
Briefly flashes blue every 3 sec	Bluetooth® connection lost
Briefly flashes white every 7 sec	Media playback active (LHDC, aptX™ HD)
Briefly flashes blue every 7 sec	Media playback (other codecs)
Flashes rapidly blue	Incoming call
Briefly flashes blue every 7 sec	Call active
Lights up pink 3x per sec	Software update mode active

## Help with problems / FAQ

### Xelento wireless cannot be switched on.

Battery is empty or almost empty ► Charge the battery.

### No audio output.

There is no Bluetooth® connection ► Connect Xelento wireless with the playback device.

### Xelento wireless does not appear in the available Bluetooth® devices in the playback device

Xelento wireless is switched off ► Switch on Xelento wireless.

Xelento wireless is not in pairing mode ► Place Xelento wireless in pairing mode.

There is already a Bluetooth® connection to another playback device ► Disconnect the Bluetooth® connection to the other and place Xelento wireless near the desired device.

### Playback is too quiet, even though it is set to maximum on Xelento wireless.

The audio signal being played back is too quiet. ► Set playback volume on the playback device to maximum.

---

### The sound is harsh and the bass reproduction too low.

---

Insufficient seal on the eartips.

- ▶ Try out alternative left and right eartips until sound is ideal.
- 

### The wireless range is too low, or the connection is disrupted.

---

There is interference with other devices.

- ▶ Keep away from WLAN routers and microwave ovens.
  - ▶ Do not stand between playback device and Xelento wireless.
- 

Answers to the most common problems and questions can be found at the following online address: [support.beyerdynamic.com](https://support.beyerdynamic.com)

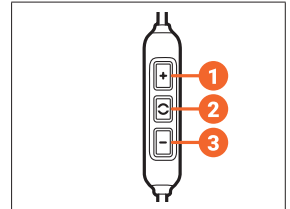
## Operation in remote mode with jack connecting cable

### Remote control

The enclosed connecting cable with the jack plug (cable for remote operation) contains a remote control with three buttons and a microphone.

#### Buttons on the remote control

1. Increase volume (volume-up button)
2. Multifunction button (middle button)
3. Decrease volume (volume-down button)



### Compatibility with playback devices

On compatible smartphones and tablets, you can use this remote control to control calls, media playback and volume.

Please note that not every playback device supports all remote control functions.

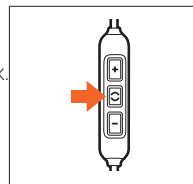
- ▶ Please contact the relevant manufacturer for further details.
- ▶ Refer to the operating instructions of the device to which the product is to be connected.



## Playing media

### To start / stop playback:

- ▶ Briefly press the middle button (●) to start or stop the media playback.



Depending on the playback device and the operating system and/or software version, there may be further media playback functions that can be controlled by the middle button.

Please contact the relevant manufacturer for further details.

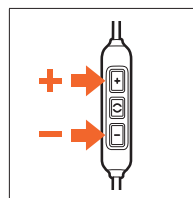
## Adjusting the volume

### To increase volume

- ▶ In stages: briefly press the volume-up button (●).
- ▶ Continuously: press and hold the volume-up button (■).

### To decrease volume

- ▶ In stages: briefly press the volume-down button (●).
- ▶ Continuously: press and hold the volume-down button (■).



Please note that not every playback device has this function.

On smartphones and tablets with an Android system, it is necessary for the playback device to support the *Wired Audio Headset Specification*:

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

For more details, please contact the manufacturer of the playback device.

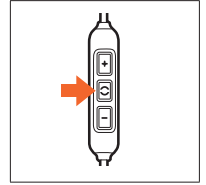
---

## Making a call

---

### Accept / finish a call

- ▶ Briefly press the middle button (●) to accept an incoming call or to hang up.



During the call, make sure you do not cover the opening for the microphone on the back of the remote control.

---

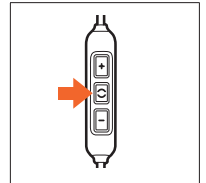
Depending on the playback device and the operating system and/or software version, there may be further call control functions that can be controlled by the middle button. For example, it is probably possible to call up a **virtual assistant** (e.g. Siri or Google Assistant) with the middle button.

Please contact the relevant manufacturer for further details.

### Calling up a virtual assistant

---

- ▶ Press and hold the middle button for 2 seconds (●●) to call up a virtual assistant (Siri, Google Assistant etc.).



## CLEANING

- ▶ To clean the earphones and cables, simply rub them with a dry cloth. Ideally, you should use the enclosed microfibre cleaning cloth. For more stubborn soiling, we recommend using an alcohol-based cleaning agent.
- ▶ Do not use water to clean the earphones.
- ▶ Make sure that no liquid enters the housing or the transducer.
- ▶ Do not use any other solvent-based or aggressive cleaners, as these may damage the surface.
- ▶ Dirty sound outlets can be cleaned by removing the small wax guard grilles. The wax guard grilles can be removed and cleaned in lukewarm water with a mild detergent (e.g. soap) or replaced with the spare metal grilles supplied if necessary. Before reassembling the earphones, make sure that there is no liquid or dirt on the individual components, particularly in the earphones.
- ▶ If the eartips are very dirty, remove them and clean them in lukewarm water with a mild detergent (e.g. soap).
- ▶ Store the in-ear headphones in the enclosed case when not in use.

## DISPOSAL

This symbol on the product, in the operating instructions or on the packaging means that the electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at the end of their life cycle.

- ▶ Always dispose of used devices in accordance with the regulations in force.
- ▶ For further information, please contact your local authority or the dealer from whom the product was purchased.



## Battery disposal

- ▶ Both disposable and rechargeable batteries must be disposed of separately from the product after use in accordance with the regulations in force. They must not be disposed of in household waste.
- ▶ Both disposable and rechargeable batteries must be discharged and removed before disposal.

**IMPORTANT:** Non-destructive removal of either disposable or rechargeable batteries by the end user is not possible with this product. Please contact beyerdynamic or consult independent specialists.

- ▶ You can find instructions for battery removal online at [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) (for qualified personnel only).

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

beyerdynamic hereby declares that this radio transmission device complies with the EU Directive 2014/53/EU and the EU Directive 2011/65/EU.

- ▶ The full text of the EU Declaration of Conformity can be found online at: [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth® frequency range	2,400–2,483.5 MHz
Transmitting power	10 dBm
Operating temperature range	-10 to +60 °C
Charging temperature range	+10 to +45 °C
Battery type: lithium-ion battery	3.7 V, 125 mAh

- More detailed information on the technical data can be found online at: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## SERVICE

If service is required, please contact an authorised specialist or:

beyerdynamic service and logistics centre

Email: [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

Do not open the in-ear headphones yourself under any circumstances, otherwise you could lose all warranty claims.

## SPARE PARTS

Additional, optional accessories and spare parts can be found at:

[www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

The Comply™ eartips Tx-500 can be found at: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## PRODUCT REGISTRATION

You can register your Xelento wireless in-ear headphones online at

[global.beyerdynamic.com/service/registration](http://global.beyerdynamic.com/service/registration).

## WARRANTY CONDITIONS

beyerdynamic provides a limited guarantee for the original beyerdynamic product you have purchased.

- You can find detailed information about beyerdynamic's warranty conditions online at [global.beyerdynamic.com/service/warranty](http://global.beyerdynamic.com/service/warranty).

## REGISTERED TRADEMARKS

Use of the “Made for Apple” badge indicates an accessory has been designed to connect specifically to the Apple product(s) identified in the badge and that the accessory has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple assumes no responsibility for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory requirements. App Store is a service mark of Apple Inc.

Qualcomm® is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX™ is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd. registered in the United States and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth® SIG, Inc. any use of such marks by beyerdynamic is under licence. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

USB type A, USB type B and USB type C are trademarks of USB Implementers.

## FCC / IC REGULATION

**FCC ID: OSDPIE21B**

**Canada IC: 3628C-PIE21B**

### **NOTICE:**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

- (1)** this device may not cause harmful interference, and
- (2)** this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1)** l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2)** l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **NOTICE:**

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by beyerdynamic may void the FCC authorization to operate this equipment.

### **Radiofrequency radiation exposure information:**

For body worn operation, this phone has been tested and meets the FCC RF exposure guidelines when used with the beyerdynamic accessories supplied or designated for this product. Use of other accessories may not ensure compliance with FCC RF exposure guidelines.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Made in Germany

This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).



beyerdynamic

# **Xelento wireless**

2. Generation

Bedienungsanleitung



# INHALT

<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>33</b>	Übersicht LED-Anzeigen.....	49
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	33	Hilfe bei Problemen / FAQ.....	49
Einstellen der Lautstärke.....	33	Bedienung im Remote-Betrieb mit Klinken-Anschlusskabel .....	50
Reduzierung der Außenwahrnehmung.....	34	<b>REINIGUNG</b> .....	<b>53</b>
Veränderte akustische Wahrnehmung .....	34	<b>ENTSORGUNG</b> .....	<b>53</b>
Reinigung verschmutzter Ohrpasstücke.....	34	<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>54</b>
Beschädigung durch Flüssigkeiten .....	34	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>54</b>
Gefahr von Verschlucken .....	34	<b>SERVICE</b> .....	<b>54</b>
Strom- und Anschlusskabel .....	34	<b>ERSATZTEILE</b> .....	<b>55</b>
Verwenden der Akkus .....	35	<b>PRODUKTREGISTRIERUNG</b> .....	<b>55</b>
Umweltbedingungen.....	35	<b>GARANTIEBESTIMMUNGEN</b> .....	<b>55</b>
<b>ZU DIESER ANLEITUNG</b> .....	<b>35</b>	<b>WARENZEICHEN</b> .....	<b>56</b>
<b>LIEFERUMFANG</b> .....	<b>35</b>		
<b>PRODUKTÜBERSICHT</b> .....	<b>36</b>		
<b>ERSTE SCHRITTE</b> .....	36		
Ohrpasstücke verwenden und anpassen.....	36		
Ohrpasstücke austauschen .....	38		
Pflege der Ohrpasstücke .....	39		
<b>XELENTO WIRELESS EINSETZEN UND TRAGEN</b> .....	<b>39</b>		
Kabelklammer .....	39		
<b>ANSCHLIESSEN UND KABEL WECHSELN</b> .....	<b>40</b>		
<b>AKKUS AUFLADEN</b> .....	<b>41</b>		
<b>BEYERDYNAMIC MIY APP</b> .....	<b>41</b>		
<b>SOFTWARE-UPDATE</b> .....	<b>41</b>		
<b>KOMPATIBILITÄT ZU ABSPIELGERÄTEN</b> .....	<b>42</b>		
<b>UNTERSTÜTZTE AUDIO-CODECS</b> .....	<b>42</b>		
<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>43</b>		
Bedienelemente.....	43		
Bedienhinweise .....	43		
Ein-/Ausschalten .....	43		
Mit einem Gerät über Bluetooth® verbinden .....	43		
Multipoint-Betrieb .....	45		
Lautstärke einstellen .....	46		
Medien wiedergeben.....	46		
Persönlichen Assistenten aufrufen.....	46		
Telefonieren.....	47		
Sprachansagen aktivieren oder deaktivieren.....	47		
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen .....	47		
Enhancement Mode aus-/ einschalten.....	48		
Übersicht der Bedienfunktionen am Bluetooth®-Empfänger .....	48		



Vielen Dank für Ihr Vertrauen und dass Sie sich für den Kauf des Xelento wireless (2. Generation) In-Ear-Kopfhörers entschieden haben.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor dem Benutzen des Produkts, diese Anleitung sorgfältig und vollständig durchlesen.
- ▶ Alle gegebenen Hinweise beachten, insbesondere die zum sicheren Gebrauch des Produkts.
- ▶ Das Produkt nicht verwenden, wenn es defekt ist.
- ▶ Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt nicht anders als in dieser Produkthanleitung beschrieben benutzen. beyerdynamic übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

beyerdynamic haftet nicht für Schäden an USB-Geräten, die nicht den USB-Spezifikationen entsprechen.

beyerdynamic haftet nicht für Schäden aus Verbindungsabbrüchen wegen leerer oder zu alter Akkus oder Überschreiten des Bluetooth®-Sendebereichs.

Beachten Sie auch die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften vor Inbetriebnahme.

## Einstellen der Lautstärke



Hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten können das Gehör dauerhaft schädigen. Da In-Ear-Kopfhörer direkt im Gehörgang liegen, besteht eine größere Gefahr von Gehörschäden.

- ▶ Vor dem Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke auf Minimum einstellen. **Erst nach Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke erhöhen.**
- ▶ Den In-Ear-Kopfhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke verwenden. Beim Hören und gewöhnlichen Sprechen mit In-Ear-Kopfhörer sollte die eigene Stimme noch wahrnehmbar sein.
- ▶ Bei Tinnitus die Lautstärke reduzieren. Gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- ▶ Wir möchten darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar. Stets auf eine angemessene Lautstärke achten. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit.
- ▶ Die Kopfhörer sind aufgrund des möglichen hohen Schalldrucks nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.
- ▶ Den Kopfhörer nicht länger als 3 Stunden pro Woche bei voller Lautstärke verwenden.

Mit der beyerdynamic MIY App kann der Bluetooth®-Kopfhörer personalisiert werden. Die „Statistik“-Funktion der App zeichnet den Schalldruck auf, dem die Ohren über die Zeit hinweg ausgesetzt sind. Sie bezieht sich allerdings nur auf den Schalldruck, der über die Lautsprecher des Kopfhörers entsteht und nicht von externen Lärmquellen kommt.

## Reduzierung der Außenwahrnehmung

In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist.

- ▶ Die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.
- ▶ Den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern in Situationen vermeiden, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf. Insbesondere im Straßenverkehr, beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

## Veränderte akustische Wahrnehmung

Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne In-Ear-Kopfhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

## Reinigung verschmutzter Ohrpasstücke

Durch Verschmutzung der Ohrpasstücke und Bildung eines feucht-warmen Klimas im Gehörgang kann ein erhöhter Keimpegel das Risiko für eine Gehörgangsinfektion steigern.

- ▶ Die Ohrpasstücke regelmäßig reinigen.

## Beschädigung durch Flüssigkeiten

Eindringende Flüssigkeit kann die Ohrhörer beschädigen.

- ▶ Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in die Ohrhörer eindringen (z. B. beim Reinigen).

Lösungsmittelhaltige oder aggressive Reinigungsmittel können die Oberflächen des Ohrhörers oder Kabel beschädigen.

- ▶ Keine lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reiniger verwenden,

## Gefahr von Verschlucken

- ▶ Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

## Strom- und Anschlusskabel

Zum Anschluss des Geräts sowohl für das Aufladen als auch für den Anschluss an einen Laptop nur das von uns mitgelieferte Kabel verwenden.

## Verwenden der Akkus

### Gefahr durch Hitze, Wasser und mechanische Belastung

Bei zu großer Hitze, Wasser zu hoher mechanischer Belastung besteht die Gefahr von Explosion, Hitze-, Feuer-, Rauch- oder Gasentwicklung. Verletzungen und irreversiblen Schäden am Akku können die Folge sein.

- ▶ Den Akku nicht übermäßiger Hitze, Feuer oder extrem niedrigem Luftdruck aussetzen. Es besteht die Gefahr von Explosion, Feuer, Rauch- oder Gasentwicklung.
- ▶ Den Akku keinen mechanischen Belastungen aussetzen (z.B. Quetschen). Dies kann zu irreversiblen Schäden an der Batterie, Explosionen oder Verletzungen führen.
- ▶ Das Gehäuse nicht öffnen und den Akku nicht ausbauen.
- ▶ Zum Laden des Akkus über die integrierte USB-Buchse Typ C nur ein USB 2.0/3.0 standardkonformes 5 V-Netzteil verwenden.

### Lagerung des Akkus

- ▶ Sollte der Akku längere Zeit nicht verwendet werden, den Ladezustand auf ungefähr 50 % der maximalen Kapazität einstellen und bei Temperaturen bis max. 30 °C lagern.

## Umweltbedingungen

- ▶ Das Produkt weder Regen noch Schnee, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aussetzen.

## ZU DIESER ANLEITUNG

Diese Anleitung beschreibt die wichtigsten Funktionen des Produkts.

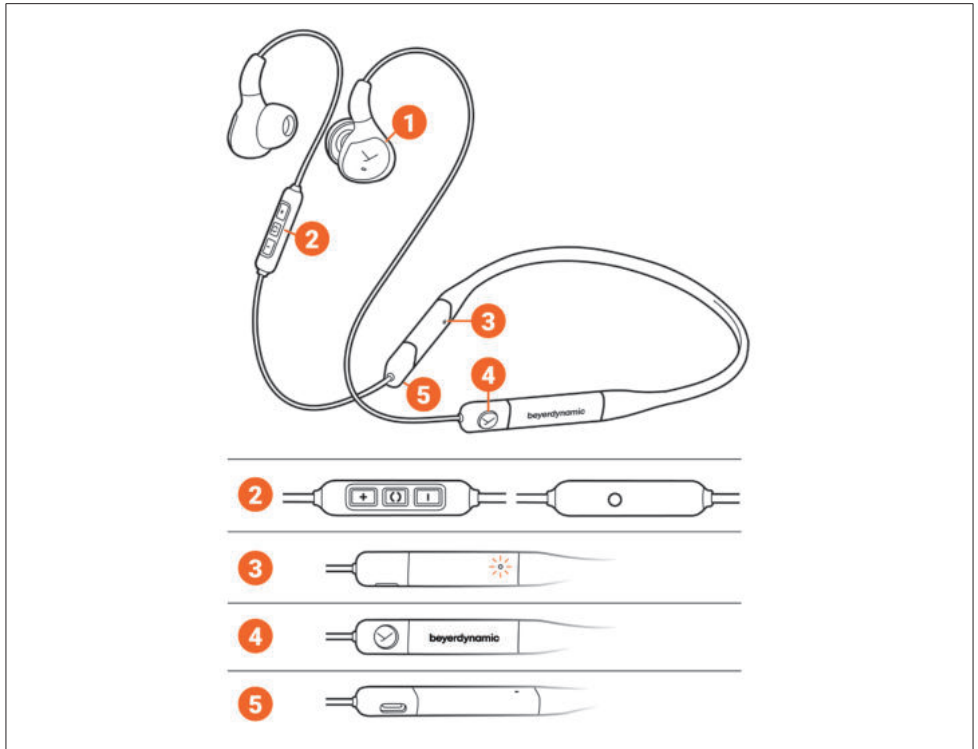
Die Angaben in dieser Anleitung beziehen sich auf die Standardeinstellungen der Software. Möglicherweise ist eine neuere Version verfügbar.

- ▶ Hinweise zum Software-Update siehe „SOFTWARE-UPDATE“ auf Seite 41.

## LIEFERUMFANG

- In-Ear-Kopfhörer Xelento (2. Generation), linker und rechter Ohrhörer
- Bluetooth®-Empfänger mit Fernbedienung
- Anschlusskabel mit Fernbedienung, Klinke 4-pol. 3,5 mm
- USB-Kabel (USB-A auf C-USB)
- Sieben Paar Ohrpasstücke aus Silikon
- Drei Paar Ohrpasstücke aus Schaumstoff (Typ Comply™ Tx-500)
- Zwei Kabelklammern
- Etui zur Aufbewahrung
- Ersatz Cerumen-Schutzgitter
- Mikrofaser-Reinigungstuch
- Kurzanleitung und Compliance Booklet

## PRODUKTÜBERSICHT



- |          |   |          |  |
|----------|---|----------|--|
| <b>1</b> | Ohrhörer mit austauschbaren Ohrpasstücken   | <b>3</b> | Status-LED                             |
| <b>2</b> | Fernbedienung mit: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>[+]</b> / <b>[-]</b> Lauter-Taste / Leiser-Taste</li> <li>- <b>( )</b> Multifunktionstaste (Mittlere Taste)</li> <li>- Mikrofon auf der Rückseite</li> </ul> | <b>4</b> | Taste Ein/Aus                          |
|          |   | <b>5</b> | USB-C-Anschluss für Kabel (Unterseite) |

## ERSTE SCHRITTE

### Ohrpasstücke verwenden und anpassen

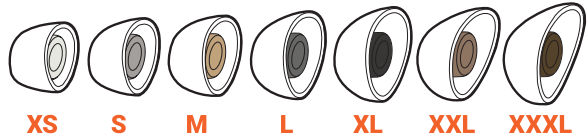
Für optimalen Sitz und Komfort ist Ihr Xelento In-Ear-Kopfhörer mit Ohrpasstücken in zehn verschiedenen Größen aus zwei verschiedenen Materialien ausgestattet.

Jedes Ohr ist einzigartig und die Größe der Ohrpasstücke kann von einem Ohr zum anderen variieren.

Bitte nehmen Sie sich genügend Zeit, verschiedene Größen auszuprobieren und die optimale herauszufinden – es lohnt sich!

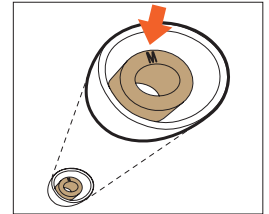
### Silikon-Ohrpasstücke

Je 2x:



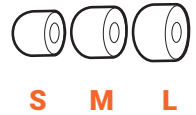
Größe:

Die Größen von XS bis XXXL sind auf dem Schaft der Silikon-Ohrpasstücke gekennzeichnet.



### Comply™ -Ohrpasstücke aus Schaumstoff

Je 2x:

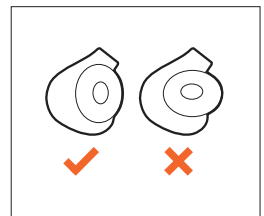


Größe:

### Silikon-Ohrpasstücke aufsetzen

- ▶ Die Silikon-Ohrpasstücke vorsichtig auf die Gehäuse setzen.

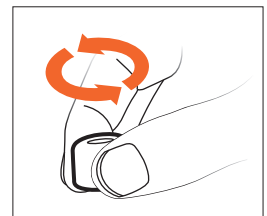
*Die ovale Öffnung der Ohrpasstücke folgt dabei der ovalen Form des Gehäuses.*



### Comply™-Ohrpasstücke anpassen und aufsetzen

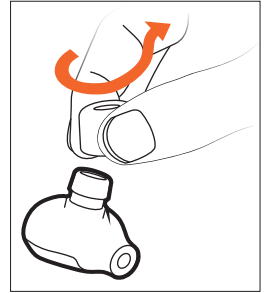
- ▶ Das am Ohrhörer befestigte Ohrpasstück vor dem Einsetzen zwischen den Fingern der Länge nach fest zusammenrollen.

*Nach dem Einsetzen dehnen sich die Ohrpasstücke wieder aus und bieten guten Halt für den Ohrhörer, auch bei Bewegung.*



### Comply™-Ohrpasstücke entfernen

- Um die Comply™-Ohrpasstücke zu entfernen, diese fest zusammendrücken und mit einer leichten Drehbewegung vom Gehäuse abziehen.



### Ohrpasstücke austauschen

Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, die Ohrpasstücke alle drei Monate zu wechseln.

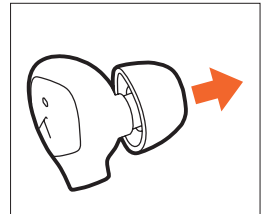
Ersatz-Ohrpasstücke aus Silikon können über den Ersatzteil-Shop von beyerdynamic bestellt werden: [www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

Ersatz-Ohrpasstücke aus Schaumstoff von Comply™ sowie Händler, bei denen Sie die entsprechenden Ohrpasstücke bestellen können, finden Sie im Internet unter:

[www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

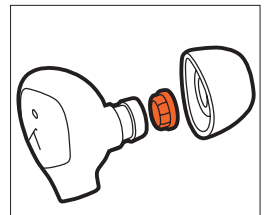
Verwendete Typen der Ohrpasstücke: Tx-500

1. Das Ohrpasstück vorsichtig vom Ohrhörer abziehen.

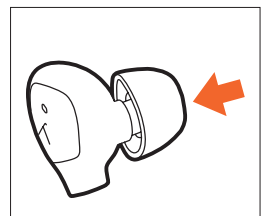


Schmutzige Schallaustrittsöffnungen können Sie durch Austausch der kleinen Cerumen-Schutzgitter reinigen.

- Verwenden Sie zum Säubern der Schallaustrittsöffnung des Ohrhörers von Rückständen das beiliegende Mikrofaser-Reinigungstuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schallaustrittsöffnung läuft.



2. Das neue Ohrpasstück auf den Ohrhörer stecken.



## Pflege der Ohrpasstücke

Die Ohrpasstücke des In-Ear-Kopfhörers sollten regelmäßig gereinigt und anschließend mit dem beiliegenden Mikrofaser-Reinigungstuch getrocknet werden.

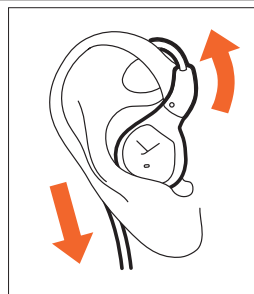
- ▶ Hinweise zur Reinigung siehe „Reinigung“ auf Seite 53.

## XELENTO WIRELESS EINSETZEN UND TRAGEN

Aufgrund der anatomischen Form des Ohrhörergehäuses wird das Kabel des Xelento wireless hinter der Ohrmuschel geführt. Diese Trageweise des Ohrhörers unterdrückt wirkungsvoll Kabelgeräusche und selbst bei Zug am Kabel sitzt der Ohrhörer fest im Ohr.

- ▶ Ohrhörer ins Ohr einsetzen und das Kabel nach oben hinter der Ohrmuschel abführen.

Das rechte Kabelende verfügt über einen kleinen erhabenen Punkt zur Kennzeichnung der rechten Seite.



## Kabelklammer

Zur Fixierung der Klinkenkabel Ihres Xelento wireless In-Ear-Kopfhörers können Sie die mitgelieferte Kabelklammer verwenden.

Diese verhindert ein Verheddern des Kabels und vermeidet Störgeräusche bei Nutzung des Mikrofons, zum Beispiel während des Telefonierens.

## ANSCHLIESSEN UND KABEL WECHSELN

Der Xelento wireless verfügt über steckbare Kabel an den Ohrhörergehäusen mit Standard MMCX-Steckern mit Verrastung.

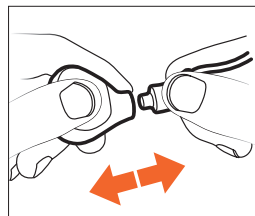
Halten Sie beim Trennen oder Befestigen des Kabels am Xelento wireless Ohrhörer oder am Abspielgerät das Kabel immer am Stecker fest, um Beschädigungen am Kabel oder Ohrhörer zu vermeiden. Ziehen Sie nicht direkt am Kabel!

### Kabel am Ohrhörer abziehen / anschließen

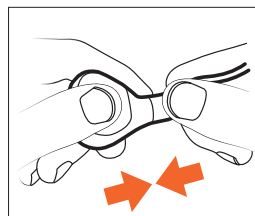
1. Zum Trennen oder Befestigen des Kabels den In-Ear-Kopfhörer am Ohrhörergehäuse und am Stecker festhalten.

**Niemals direkt am Kabel ziehen!** Das Kabel oder der Ohrhörer können sonst beschädigt werden!

2. Kabel abziehen.

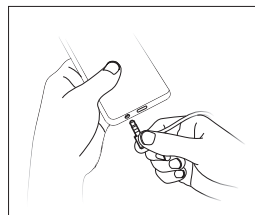


3. Kabel anschließen.



### Klinkenkabel am Abspielgerät abziehen / anschließen

- ▶ Kabel am Klinkenstecker festhalten und abziehen oder anschließen.





## AKKUS AUFLADEN

Wir empfehlen, zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel zu verwenden.

1. In-Ear-Kopfhörer mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel an eine beliebige standardkonforme spannungsführende USB-A-kompatible Buchse (z. B. USB-Netzteil) anschließen.
2. Nach dem Ladevorgang das USB-Ladekabel entfernen.

### LED-Anzeige des Ladezustands:

<b>Blinkt rot:</b>	Akku 0 – 30 % voll
<b>Blinkt gelb:</b>	Akku 30 – 70 % voll
<b>Blinkt grün:</b>	Akku 70 – 99 % voll
<b>Leuchtet grün:</b>	Akku 100 % voll

### Hinweise zur Lebensdauer von Li-Ion-Akkus

- Nach vollständigem Laden das USB-Kabel vom Ladegerät und dem Produkt trennen.
- **ACHTUNG!** Hohe Temperaturen, vor allem mit hohem Ladezustand, können zu irreversiblen Schäden führen.
- Wird der Akku längere Zeit nicht verwendet bzw. gelagert, empfiehlt es sich, den Akku auf ungefähr 50 % der Ladung zu bringen und bei Temperaturen bis max. 20 °C zu lagern.
- Nach dem Gebrauch das akkugespeiste Produkt ausschalten.

## BEYERDYNAMIC MIY APP

Die MIY App von beyerdynamic kann über App Store oder Google Play heruntergeladen werden.

Die MIY App von beyerdynamic wird stetig weiterentwickelt, um Ihren Xelento wireless durch nützliche Funktionen wie die MOSAYC Klang-Personalisierung, die Tracking-Statistik Ihrer täglichen Hörgewohnheiten und andere Einstellungen an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen. Wenn Sie die MOSAYC Klang-Personalisierung verwenden, werden Sie erleben, dass Ihr Xelento wireless noch besser klingt.



## SOFTWARE-UPDATE

Software-Updates stehen Ihnen komfortabel über die MIY App zur Verfügung.

## KOMPATIBILITÄT ZU ABSPIELGERÄTEN

Xelento wireless ist mit Bluetooth®-Abspielgeräten kompatibel, die folgende Profile unterstützen:

- A2DP (für Audioübertragung)
- HFP/HSP (für Telefonie und Sprachassistent)
- AVRCP (für die Übertragung von Steuersignalen)

Die damit verbundenen Funktionen stehen nur zur Verfügung, wenn sie vom Abspielgerät unterstützt werden.

## UNTERSTÜTZTE AUDIO-CODECS

Innerhalb des Profils A2DP unterstützt XELENTO wireless die Audio-Codex LHDC, aptX™ HD, aptX™ Adaptive, aptX™, AAC und SBC. Die beste Audioqualität bietet LHDC.

Es können nur solche Codex für die Audioübertragung benutzt werden, die im Abspielgerät vorhanden sind.

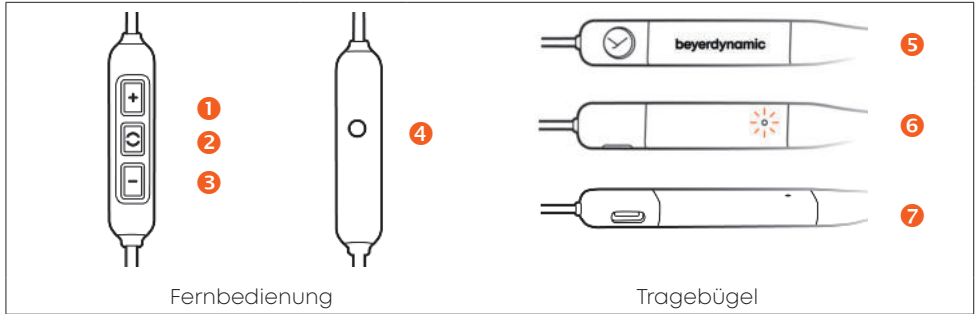
Xelento wireless schlägt dem Abspielgerät den Audio-Codec in der folgenden Reihenfolge vor:

1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

Die meisten Abspielgeräte zeigen nicht an, welcher Codec aktiv in Verwendung ist.

# BEDIENUNG

## Bedienelemente



- |   |                        |
|---|------------------------|
| <b>1</b> Lautstärke erhöhen (Lauter-Taste)    | <b>5</b> Taste Ein/Aus |
| <b>2</b> Multifunktionstaste (Mittlere Taste) | <b>6</b> Status LED    |
| <b>3</b> Lautstärke verringern (Leiser-Taste) | <b>7</b> USB-Anschluss |
| <b>4</b> Mikrofon                             |                        |

## Bedienhinweise

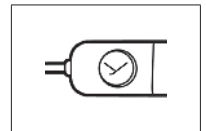
Beachten Sie bitte, dass nicht alle Smartphones und Tablets alle Funktionen der Fernbedienung unterstützen.

Die beschriebenen Funktionen zur Medienwiedergabe hängen vom jeweiligen verwendeten Abspielgerät und der Player-Software ab und stehen eventuell nicht alle zur Verfügung. Der Xelento wireless sendet lediglich Steuersignale, die mit dem Standard für Bluetooth® konform sind.

Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den jeweiligen Hersteller.

## Ein-/Ausschalten

- ▶ Die Taste Ein/Aus 2 s lang gedrückt halten (☞), um den Xelento wireless **einzuschalten**.
- ▶ Die Taste Ein/Aus 4 s lang gedrückt halten (☞), um den Xelento wireless **auszuschalten**.



## Mit einem Gerät über Bluetooth® verbinden

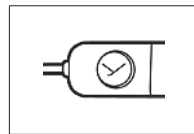
Bevor Sie den In-Ear-Kopfhörer erstmalig verwenden können, müssen Sie ihn mit Ihrem Mobiltelefon oder einem anderen Bluetooth®-fähigen Gerät verbinden. Das Verbindungsverfahren kann sich zwischen den verschiedenen Abspielgeräten unterscheiden.

- ▶ Bitte beachten Sie die entsprechende Bedienungsanleitung des Abspielgerätes.

## Pairing durchführen

✓ Xelento wireless ist ausgeschaltet.

1. Die Taste Ein/Aus 6 s gedrückt halten (●), um den Verbindungsmodus über Bluetooth® zu starten.  
*Status-LED blinkt langsam abwechselnd blau und rot.*
2. Bluetooth®-Funktion am Abspielgerät aktivieren und ggf. nach neuen Geräten suchen lassen.
3. Im Bluetooth®-Menü des Abspielgerätes unter den verfügbaren Geräten „Xelento wireless (2nd gen.)“ in der Pairing-Liste auswählen, um beide Geräte miteinander zu verbinden.  
*Nach der erfolgreichen Verbindung blinkt die Status-LED alle 7 s kurz blau. Bei jedem weiteren Einschalten verbinden sich beide Geräte, sobald sie in Reichweite sind.*

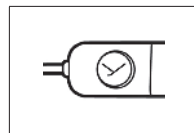


Wenn die Bluetooth®-Verbindung verloren wurde, blinkt die LED alle 3 s kurz blau.

## Google Fast Pair durchführen

✓ Xelento wireless ist ausgeschaltet.

1. Die Taste Ein/Aus 6 s gedrückt halten (●), um den Verbindungsmodus über Bluetooth® zu starten.  
*Status-LED blinkt langsam abwechselnd blau und rot.*
2. Den Xelento wireless im Verbindungsmodus in die Nähe eines Fast-Pair-fähigen Smartphones bringen.
3. Auf dem Smartphone die Verbindung per Tippen aufbauen.

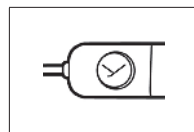


## Pairingliste löschen

Wenn sich in der Liste Ihres Xelento wireless bereits mehrere Abspielgeräte befinden und dieser sich nicht mit einem weiteren neuen Abspielgerät verbinden lässt, ist die Liste voll und sollte gelöscht werden, damit das neue Abspielgerät hinzugefügt werden kann.

✓ Xelento wireless ist ausgeschaltet.

- ▶ Die Taste Ein/Aus >10 s gedrückt halten (●).  
*Die Liste bereits gekoppelter Bluetooth®-Geräte (maximal 8) wird gelöscht und der In-Ear-Kopfhörer wechselt in den Bluetooth®-Verbindungsmodus.*



## Multipoint-Betrieb

Der Xelento wireless kann mit bis zu acht Bluetooth®-fähigen Geräten gekoppelt werden. Mit maximal zwei Geräten ist gleichzeitig eine aktive Verbindung möglich. Musikwiedergabe und Telefonie ist jedoch nur mit einem Gerät gleichzeitig möglich. Telefonie hat dabei Priorität vor Musikwiedergabe, d. h. bei einem Anruf wird die Musikwiedergabe unterbrochen.

Prioritätenliste bei der Benutzung der Abspielgeräte (AG):

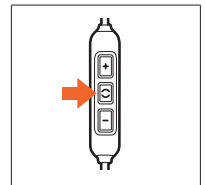
Prio	Profil	Abspielgeräte (AG)
1	HFP (Telefonie)	AG 1 (zuerst verbundenes Gerät)
2	HFP (Telefonie)	AG 2 (als zweites verbundenes Gerät)
3	A2DP (Musikwiedergabe)	AG 1 (zuerst verbundenes Gerät)
4	A2DP (Musikwiedergabe)	AG 2 (als zweites verbundenes Gerät)

### Multipoint einstellen

1. Den Xelento wireless mit dem ersten Gerät verbinden (siehe „Mit einem Gerät über Bluetooth® verbinden“ auf Seite 43).
2. Bluetooth®-Verbindung am ersten Gerät deaktivieren.
3. Den Xelento wireless ausschalten.
4. Den Xelento wireless mit dem zweiten Gerät verbinden (siehe „Mit einem Gerät über Bluetooth® verbinden“ auf Seite 43).
5. Bluetooth®-Verbindung des ersten Gerätes wieder aktivieren, das sich automatisch mit dem Xelento wireless verbindet.
6. Wenn beide Geräte mit dem In-Ear-Kopfhörer gekoppelt sind, verbindet sich der In-Ear-Kopfhörer automatisch mit beiden Geräten, bei jedem weiteren Einschalten.

### Multipoint verwenden

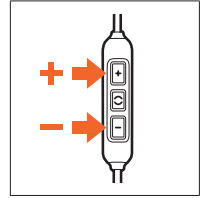
- ✓ Sie haben den Xelento wireless mit zwei Geräten verbunden und gerade die Medienwiedergabe aktiviert.
- ▶ Die mittlere Taste 1x kurz drücken (●), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- ✓ Sie haben den Xelento wireless mit zwei Geräten verbunden und gerade einen Anruf aufgelegt.
- ▶ Die mittlere Taste 1x kurz drücken (●), um die Medienwiedergabe zu starten, die zuletzt abgespielt wurde.



## Lautstärke einstellen

### Lautstärke erhöhen

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Lauter-Taste drücken (●).
  - ▶ Kontinuierlich: Lauter-Taste gedrückt halten (●●●).
- Ein Signalton gibt das erreichte Maximum an.*



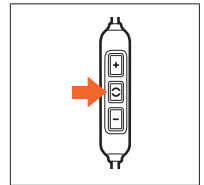
### Lautstärke reduzieren

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Leiser-Taste drücken (●).
  - ▶ Kontinuierlich: Leiser-Taste gedrückt halten (●●●).
- Ein Signalton gibt das erreichte Minimum an.*

## Medien wiedergeben

### Medienwiedergabe starten / stoppen

- ▶ Die mittlere Taste 1 x kurz drücken (●), um die Medienwiedergabe zu **starten** oder zu **stoppen**.



### Nächsten Titel abspielen

- ▶ Die mittlere Taste 2 x kurz drücken (●●).

### Vorherigen Titel abspielen

- ▶ Die mittlere Taste 3 x kurz drücken (●●●).

### Vorspulen

- ▶ Die mittlere Taste 2 x kurz drücken und beim zweiten Mal halten (●●●).

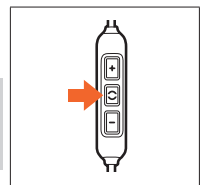
### Zurückspulen

- ▶ Die mittlere Taste 3 x kurz drücken und beim dritten Mal halten (●●●●).

## Persönlichen Assistenten aufrufen

- ▶ Die mittlere Taste 2 s lang gedrückt halten (●●●●), um den persönlichen Assistenten (Siri, Google Assistant etc.) aufzurufen.

Um den Sprachassistenten Alexa verwenden zu können, muss dieser auf dem Abspielgerät erfolgreich installiert und in der MIY App einmalig ausgewählt werden.

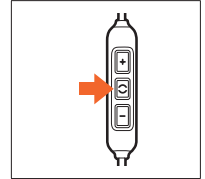


## Telefonieren

Achten Sie während des Gesprächs darauf, dass Sie die Öffnung für das Mikrofon auf der Rückseite der Fernbedienung nicht verdecken.

### Anruf annehmen / beenden

- ▶ Die mittlere Taste kurz drücken (●), um einen eingehenden Anruf anzunehmen oder um ein Gespräch zu beenden.



### Anruf abweisen

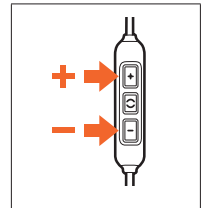
- ▶ Die mittlere Taste 2 s gedrückt halten (■).

### Zwischen zwei Anrufern wechseln (Makeln)

- ▶ Die mittlere Taste 2 x kurz drücken (●●).

### Anruflautstärke erhöhen

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Lauter-Taste drücken (●).
- ▶ Kontinuierlich: Lauter-Taste gedrückt halten (■).

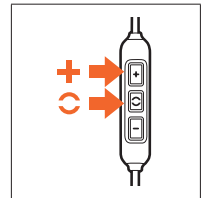


### Anruflautstärke reduzieren

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Leiser-Taste drücken (●).
- ▶ Kontinuierlich: Leiser-Taste gedrückt halten (■).

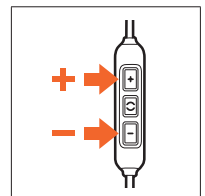
## Sprachansagen aktivieren oder deaktivieren

- ✓ Xelento wireless ist eingeschaltet.
- ▶ Die Lauter-Taste und die mittlere Taste gleichzeitig 2 s gedrückt halten.



## Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

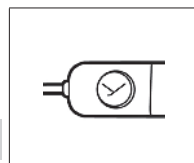
- ✓ Xelento wireless ist eingeschaltet.
- ▶ Die Lauter-Taste und die Leiser-Taste gleichzeitig 4 s gedrückt halten.



## Enhancement Mode aus-/ einschalten

Der Enhancement Mode erreicht eine Klangoptimierung durch einen zusätzlichen DAC/Amp.

- ✓ Xelento wireless ist eingeschaltet.
- ▶ Die Taste Ein/Aus kurz drücken (●), um den Enhancement Mode für besonders hohe Klangtreue zu aktivieren oder zu deaktivieren.



Die Funktion ist im Auslieferungszustand bereits eingeschaltet.

## Übersicht der Bedienfunktionen am Bluetooth®-Empfänger

BEDIENFUNKTIONEN	BEDIENUNG
Lautstärke erhöhen	▶ Lauter-Taste drücken
Lautstärke verringern	▶ Leiser-Taste drücken
Einschalten	▶ Taste Ein/Aus 2 s drücken (■)
Ausschalten	▶ Taste Ein/Aus 4 s drücken (■)
Medienwiedergabe starten / stoppen	▶ Mittlere Taste 1 x kurz drücken (●)
Zum nächsten Titel springen	▶ Mittlere Taste 2 x kurz drücken (●●)
Zum vorigen Titel springen	▶ Mittlere Taste 3 x kurz drücken (●●●)
Vorwärts spulen	▶ Mittlere Taste 2 x kurz drücken und danach halten (●■)
Rückwärts spulen	▶ Mittlere Taste 3 x kurz drücken und danach halten (●●■)
Anruf annehmen/auflegen	▶ Mittlere Taste 1 x kurz drücken (●)
Eingehenden Anruf abweisen	▶ Mittlere Taste 2 s drücken (■)
Makeln (zwischen zwei Anrufern wechseln)	▶ Mittlere Taste 2 x drücken (●●)
Persönlichen Assistenten aufrufen	▶ Mittlere Taste 2 s drücken (■)
In den Pairing-Modus wechseln	▶ Taste Ein/Aus 6 s gedrückt halten (■)
Pairingliste löschen	▶ Taste Ein/Aus >10 s lang drücken (■)
EINSTELLUNGEN	BEDIENUNG
Sprachansagen ein- oder ausschalten	▶ Mittlere Taste und Lauter-Taste gleichzeitig 2 s lang drücken (■)
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	▶ Lauter-Taste und Leiser-Taste gleichzeitig 4 s lang drücken (■)
Enhancement Mode ein-/ ausschalten	▶ Taste Ein/Aus 1 x kurz drücken (●)



## Übersicht LED-Anzeigen

LED-ANZEIGE	FUNKTION
Blinkt rot/gelb/grün	Aufladen
Leuchtet dauerhaft grün	Vollständig aufgeladen
Leuchtet einmal 1,5 s rot	Ausschalten
Blinkt schnell rot	Akku ist fast leer
Blinkt langsam abwechselnd blau und rot	Bluetooth®-Verbindungsmodus aktiv
Blinkt kurz blau alle 7 s	Bluetooth®-Verbindung aktiv
Blinkt kurz blau alle 3 s	Bluetooth®-Verbindung verloren
Blinkt kurz weiß alle 7 s	Medienwiedergabe aktiv (LHDC, aptX™ HD)
Blinkt kurz blau alle 7 s	Medienwiedergabe aktiv (sonstige Codecs)
Blinkt schnell blau	Eingehender Anruf
Blinkt kurz blau alle 7 s	Anruf aktiv
Leuchtet 3 x rosa pro s	Software Update-Modus aktiv

## Hilfe bei Problemen / FAQ

### Xelento wireless lässt sich nicht einschalten.

- Akku ist leer oder nur noch schwach geladen ▶ Akku laden.

### Es wird kein Audio ausgegeben.

- Es besteht keine Verbindung über Bluetooth® ▶ Den Xelento wireless mit dem Abspielgerät verbinden.

### Der Xelento wireless erscheint nicht in den verfügbaren Geräten mit Bluetooth® im Abspielgerät

- Der Xelento wireless ist ausgeschaltet ▶ Den Xelento wireless einschalten.
- Der Xelento wireless ist nicht im Verbindungsmodus ▶ Den Xelento wireless in den Verbindungsmodus bringen.
- Es besteht bereits eine Verbindung über Bluetooth® zu einem anderen Abspielgerät ▶ Die Verbindung über Bluetooth® zum anderen Abspielgerät trennen und den Xelento wireless mit dem gewünschten Gerät setzen.

### Die Wiedergabe ist zu leise, obwohl am Xelento wireless maximal eingestellt.

- Das zugespielte Audiosignal ist zu leise. ▶ Die Wiedergabelautstärke am Abspielgerät auf Maximum einstellen.

### Der Klang ist scharf und die Basswiedergabe zu gering.

Die Abdichtung der Ohrpasstücke reicht nicht aus.

- ▶ Passende Ohrpasstücke links und rechts auswählen, bis der Klang ideal ist.

### Die kabellose Reichweite ist zu gering oder es kommt zu Verbindungsabbrüchen.

Es bestehen Störungen mit anderen Geräten.

- ▶ Abstand zu WLAN-Routern und Mikrowellengeräten halten.
- ▶ Sich nicht zwischen Abspielgerät und dem Xelento wireless aufhalten.

Antworten auf die häufigsten Probleme und Fragen sind unter folgender Internetadresse zu finden: [support.beyerdynamic.com](https://support.beyerdynamic.com)

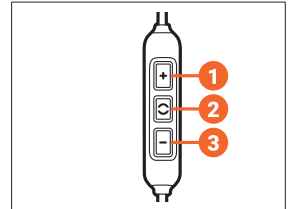
## Bedienung im Remote-Betrieb mit Klinken-Anschlusskabel

### Fernbedienung

Das beiliegende Anschlusskabel mit dem Klinkenstecker (Kabel für Remote-Betrieb) enthält eine Fernbedienung mit drei Tasten und Mikrofon.

#### Tasten der Fernbedienung

1. Lautstärke erhöhen (Lauter-Taste)
2. Multifunktionstaste (Mittlere Taste)
3. Lautstärke verringern (Leiser-Taste)



#### Kompatibilität mit Abspielgeräten

An kompatiblen Smartphones und Tablets können Sie mit dieser Fernbedienung Anrufe, Medienwiedergabe und Lautstärkeregelung steuern.

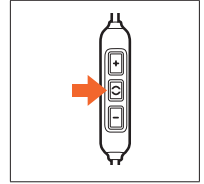
Beachten Sie bitte, dass nicht alle Abspielgeräte alle Funktionen der Fernbedienung unterstützen.

- ▶ Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den jeweiligen Hersteller.
- ▶ Die Bedienungsanleitung des Geräts beachten, mit dem das Produkt verbunden werden soll.

## Medien wiedergeben

### Wiedergabe starten / stoppen:

- ▶ Die mittlere Taste kurz drücken (●), um die Medienwiedergabe zu starten oder zu stoppen.



Je nach Abspielgerät und der Version des Betriebssystems und/oder der Software gibt es möglicherweise noch weitere Funktionen bei der Medienwiedergabe, die durch die mittlere Taste gesteuert werden können.

Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den jeweiligen Hersteller.

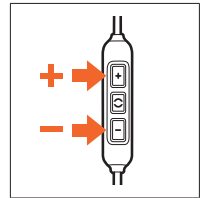
## Lautstärke einstellen

### Lautstärke erhöhen

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Lauter-Taste drücken (●).
- ▶ Kontinuierlich: Lauter-Taste gedrückt halten (■).

### Lautstärke reduzieren

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Leiser-Taste drücken (●).
- ▶ Kontinuierlich: Leiser Taste gedrückt halten (■).



Beachten Sie bitte, dass nicht alle Abspielgeräte diese Funktion beinhalten.

An Smartphones und Tablets mit dem Betriebssystem Android ist es erforderlich, dass das Abspielgerät die *Wired Audio Headset Specification* unterstützt:

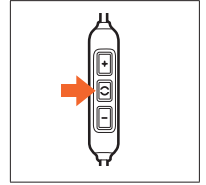
<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

Wenden Sie sich für weitere Details an den Hersteller des Abspielgerätes.

## Telefonieren

### Anruf annehmen / beenden

- Die mittlere Taste kurz drücken (●), um einen eingehenden Anruf anzunehmen oder um ein Gespräch zu beenden.



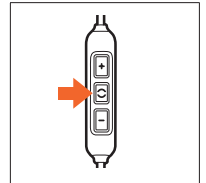
Achten Sie während des Gesprächs darauf, dass Sie die Öffnung für das Mikrofon auf der Rückseite der Fernbedienung nicht verdecken.

Je nach Abspielgerät und der Version des Betriebssystems und/oder der Firmware gibt es möglicherweise noch weitere Funktionen bei der Anrufsteuerung, die durch die mittlere Taste gesteuert werden. So ist es wahrscheinlich möglich, den **persönlichen Assistenten** (z.B. Siri oder Google Assistant) mit der mittleren Taste aufzurufen.

Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den jeweiligen Hersteller.

### Persönlichen Assistenten aufrufen

- Die mittlere Taste 2 s lang gedrückt halten (●●●), um den persönlichen Assistenten (Siri, Google Assistant etc.) aufzurufen.



## REINIGUNG

- ▶ Zum Reinigen der Ohrhörer und der Kabel genügt es, diese nur mit einem trockenen Tuch abzureiben. Idealerweise sollte dies das beiliegende Mikrofaser-Reinigungstuch sein. Bei stärkeren Verschmutzungen empfehlen wir, alkoholischen Reiniger zu verwenden.
- ▶ Zum Reinigen der Ohrhörer kein Wasser verwenden.
- ▶ Darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse bzw. in den Schallwandler dringt.
- ▶ Keine anderen lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reiniger verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- ▶ Schmutzige Schallaustrittsöffnungen können durch Entfernen der kleinen Cerumen-Schutzgitter gereinigt werden. Die Cerumen-Schutzgitter können entfernt und unter lauwarmen Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Seife) gereinigt oder bei Bedarf durch die mitgelieferten Ersatz-Metallgitter ersetzt werden.  
Vor dem Zusammenbauen der Ohrhörer darauf achten, dass sich an den einzelnen Komponenten keine Flüssigkeit oder Schmutz befindet, vor allem nicht in den Ohrhörern.
- ▶ Sollten die Ohrpassstücke stark verschmutzt sein, diese abnehmen und unter lauwarmen Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Seife) reinigen.
- ▶ Den In-Ear-Kopfhörer im beiliegenden Etui aufbewahren, wenn er nicht benutzt wird.

## ENTSORGUNG

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden müssen.

- ▶ Benutzte Geräte immer gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.
- ▶ Zur Rücknahme von Altgeräten, Batterien und Akkus stehen Ihnen kostenfreie Sammelstellen und eine unentgeltliche Rückgabe bei beyerdynamic, sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung zur Verfügung. Die Adressen können Sie von der örtlichen Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.
- ▶ Händler für Elektronikgeräte sind grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-/ Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Die Verpflichtung besteht auch bei Vertrieb über Fernkommunikationsmittel.
- ▶ Für weitere Informationen bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt erworben wurde.
- ▶ Für die Löschung personenbezogener Daten auf den Elektro-/ Elektronik-Altgeräten ist der Verbraucher/Endnutzer selbst verantwortlich.



## Akkus entsorgen

- ▶ Akkus/Batterien nach Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Produkt entsorgen. Sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die Rückgabe ist für Verbraucher/Endnutzer kostenlos.
- ▶ Vor der Entsorgung die Akkus/Batterien entladen und entnehmen.

**ACHTUNG:** Eine zerstörungsfreie Entnahme von Akku/Batterie ist bei diesem Produkt durch den Endnutzer nicht möglich. Bitte wenden Sie sich an beyerdynamic oder konsultieren sie unabhängiges Fachpersonal.

- ▶ Im Internet unter [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) finden Sie eine Anleitung zur Batterieentnahme (nur für Fachpersonal).

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt beyerdynamic, dass das Funkübertragungsgerät die EU-Richtlinie 2014/53/EU und die EU-Richtlinie 2011/65/EU erfüllt.

- ▶ Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter: [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## TECHNISCHE DATEN

Bluetooth®-Frequenzbereich	2,400 – 2,483,5 MHz
Sendeleistung	10 dBm
Betriebstemperaturbereich	-10 bis +60 °C
Ladetemperaturbereich	+10 bis +45 °C
Akkutyp: Lithium-Ionen-Akku	3,7 V, 125 mAh

- ▶ Nähere Angaben zu den technischen Daten sind im Internet zu finden unter: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## SERVICE

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal oder direkt an:

beyerdynamic Service- und Logistik-Center

E-Mail: [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

Öffnen Sie den In-Ear-Kopfhörer auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

## ERSATZTEILE

Weiteres, optionales Zubehör sowie Ersatzteile finden Sie unter:

[www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

Die Comply™ Ohrpassstücke Tx-500 finden Sie unter: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## PRODUKTREGISTRIERUNG

Im Internet unter [www.beyerdynamic.de/service/produktregistrierung](http://www.beyerdynamic.de/service/produktregistrierung) können Sie Ihren Xelento wireless unter Angabe der Seriennummer registrieren.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

beyerdynamic gewährt eine eingeschränkte Garantie für das von Ihnen gekaufte original beyerdynamic-Produkt.

- Ausführliche Hinweise zu den Garantiebestimmungen von beyerdynamic finden Sie im Internet unter [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## WARENZEICHEN

Die Verwendung des Emblems „Made for Apple“ bedeutet, dass ein Zubehör speziell zur Verbindung mit dem/den im Emblem bezeichneten Apple-Produkt(en) entwickelt wurde und dass das Zubehör laut Bescheinigung des Entwicklers die Apple-Leistungsstandards erfüllt. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder dessen Einhaltung von Sicherheits- und Gesetzesvorschriften. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc.

Qualcomm® ist eine Marke von Qualcomm Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. aptX™ ist eine Marke von Qualcomm Technologies International, Ltd. eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth® SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch beyerdynamic ist lizenziert. Andere Marken und Handelsnamen gehören den jeweiligen Inhabern.

USB Typ-A, USB Typ-B und USB Typ-C sind Markenzeichen von USB Implementers.





beyerdynamic

# Xelento wireless

2. génération

Mode d'emploi



## SOMMAIRE

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>59</b>
Utilisation conforme à la destination prévue.....	59
Réglage du niveau sonore.....	59
Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants.....	60
Perception acoustique modifiée.....	60
Nettoyage des embouts souillés.....	60
Dommages causés par des liquides.....	60
Risque d'ingestion.....	61
Câble d'alimentation et de raccordement.....	61
Utilisation des batteries.....	61
Environnement.....	61
<b>REMARQUES CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI.....</b>	<b>61</b>
<b>ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE SYSTÈME ...</b>	<b>62</b>
<b>VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT.....</b>	<b>62</b>
<b>PREMIÈRES ÉTAPES.....</b>	<b>63</b>
Utiliser et adapter des embouts.....	63
Remplacer les embouts.....	64
Entretien des embouts.....	65
<b>MISE EN PLACE ET PORT DU XELENTO WIRELESS.....</b>	<b>65</b>
Pince-câble.....	66
<b>RACCORDEMENT ET REMPLACEMENT DU CÂBLE</b>	<b>66</b>
<b>CHARGER LES BATTERIES.....</b>	<b>67</b>
<b>APPLICATION MIY APP DE BEYERDYNAMIC...</b>	<b>68</b>
<b>MISE À JOUR DU LOGICIEL.....</b>	<b>68</b>
<b>COMPATIBILITÉ AVEC LES LECTEURS.....</b>	<b>68</b>
<b>CODECS AUDIO SUPPORTÉS.....</b>	<b>68</b>
<b>COMMANDE.....</b>	<b>69</b>
Éléments de commande.....	69
Remarques concernant l'utilisation.....	69
Mise sous tension/hors tension.....	69
Connecter à un appareil via Bluetooth®.....	69
Mode Multipoint.....	71
Régler le volume sonore.....	72
Lecture de médias.....	72
Sélectionner l'assistant personnel.....	73
Téléphoner.....	73
Activer ou désactiver des annonces vocales.....	73
Réinitialiser aux réglages effectués en usine.....	74
Activer/Désactiver le Mode amélioration.....	74
Vue d'ensemble des fonctions de commande sur le récepteur Bluetooth® ..	74
Aperçu des témoins à LED.....	76
Aide en cas de problèmes / Foire aux questions.....	76
Commande en mode de fonctionnement à distance avec câble de raccordement à prise jack.....	77
<b>NETTOYAGE.....</b>	<b>80</b>
<b>MISE AU REBUT.....</b>	<b>80</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE.....</b>	<b>81</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....</b>	<b>81</b>
<b>SERVICE APRÈS-VENTE.....</b>	<b>81</b>
<b>PIÈCES DE RECHANGE.....</b>	<b>82</b>
<b>ENREGISTREMENT DU PRODUIT.....</b>	<b>82</b>
<b>CONDITIONS DE GARANTIE.....</b>	<b>82</b>
<b>MARQUES.....</b>	<b>82</b>

Nous vous remercions de la confiance apportée à notre maison en choisissant les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless (de la 2<sup>e</sup> génération).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez respecter toutes les instructions données en particulier celles relatives à une utilisation en toute sécurité du produit.
- ▶ N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- ▶ La société beyerdynamic GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable de tous dommages causés au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

## Utilisation conforme à la destination prévue

N'utilisez pas le produit pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi. beyerdynamic ne pourra être tenue responsable de tous dommages causés au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

La société beyerdynamic décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux appareils USB non conformes aux spécifications de l'USB.

La société beyerdynamic décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de coupures de connexion et de batteries trop vieilles ou vides ou en cas de dépassement de la portée de transmission de Bluetooth®.

Veuillez également observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays avant de mettre l'appareil en service.

## Réglage du niveau sonore



Une écoute à volume sonore élevé et pendant trop longtemps peut endommager de manière durable l'ouïe. Sachant que les écouteurs intra-auriculaires sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- ▶ Avant de mettre les écouteurs dans vos oreilles, réglez le volume sonore sur le minimum. **Ce n'est qu'après avoir mis les écouteurs dans vos oreilles que vous pouvez augmenter le volume sonore.**
- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires longtemps à un volume sonore élevé. Comme niveau pour le réglage du niveau sonore, il faut contrôler si vous pouvez encore percevoir votre propre voix lorsque vous écoutez et parlez comme d'habitude avec les écouteurs intra-auriculaires mis dans les oreilles.
- ▶ Si vous souffrez d'acouphènes, réduisez le volume sonore. Consultez, le cas échéant, un médecin.

- ▶ Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive. Veillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte.
- ▶ Les écouteurs ne conviennent pas aux enfants de moins de 12 ans en raison de la pression acoustique potentiellement élevée.
- ▶ Ne pas utiliser les écouteurs à volume sonore maximum plus de 3 heures par semaine. L'application beyerdynamic MIY App vous permet de personnaliser vos écouteurs intra-auriculaires Bluetooth®. La fonction « Statistiques » de l'application enregistre la pression acoustique à laquelle sont exposées vos oreilles pendant toute la durée d'écoute. Elle ne concerne toutefois que la pression acoustique produite via le haut-parleur des écouteurs et pas par des sources de bruits externes.

## Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants

Les écouteurs intra-auriculaires diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs intra-auriculaires lors des déplacements sur la voie publique représente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière.

- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- ▶ Évitez d'utiliser les écouteurs intra-auriculaires lorsque la capacité auditive ne doit pas subir de diminution, en particulier lors des déplacements sur la voie publique, lors du franchissement d'un passage à niveau ou sur un chantier.

## Perception acoustique modifiée

Pour de nombreuses personnes, le port d'écouteurs intra-auriculaires demande un temps d'adaptation, car la perception acoustique de sa propre voix et de son corps ainsi que les bruits de l'oreille interne survenant pendant la marche diffèrent de la situation « normale » sans écouteurs intra-auriculaires. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs intra-auriculaires.

## Nettoyage des embouts souillés

Étant donné que les embouts se salissent et qu'un climat humide et chaud se forme dans le conduit auditif, une concentration élevée de germes peut accroître le risque d'infection du conduit auditif.

- ▶ Nettoyez les embouts à intervalles réguliers.

## Dommages causés par des liquides

Une infiltration de liquide peut endommager les écouteurs.

- ▶ Veiller à ce que les liquides ne pénètrent pas dans les écouteurs (par exemple lors du nettoyage).

Les produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances agressives peuvent endommager la surface des écouteurs ou le câble.

- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances agressives.

## Risque d'ingestion

- ▶ Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. Risque d'étouffement en cas d'ingestion.

## Câble d'alimentation et de raccordement

Utilisez uniquement le câble que nous vous fournissons pour brancher l'appareil aussi bien pour la recharge que pour la connexion à un ordinateur portable.

## Utilisation des batteries

### Risque lié à la chaleur, à l'eau et à une contrainte mécanique

En cas de forte chaleur, d'eau ou de contrainte mécanique trop élevée, il y a un risque d'explosion, de dégagement de chaleur, d'incendie et de dégagement de fumée ou de gaz. Cela peut entraîner des blessures et des dommages irréversibles de la batterie.

- ▶ N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, au feu ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. Il y a un risque d'explosion, d'incendie, de dégagement de fumée ou de gaz.
- ▶ Ne soumettez pas la batterie à un choc mécanique (par ex. à un écrasement). Cela peut causer des dommages irréversibles à la batterie, des explosions ou des blessures.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier et ne démontez pas la batterie.
- ▶ Pour charger la batterie en utilisant le port USB de type C intégré, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de 5 V conforme à la norme USB 2.0/3.0.

### Stockage de la batterie

- ▶ Si vous n'utilisez pas la batterie pendant longtemps, réglez le niveau de charge à env. 50 % de la capacité maximale et stockez-la à une température max. de 30 °C.

## Environnement

- ▶ Ne pas exposer le produit à la pluie, à la neige, aux liquides ou à l'humidité.

## REMARQUES CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi décrit les principales fonctions de ce produit.

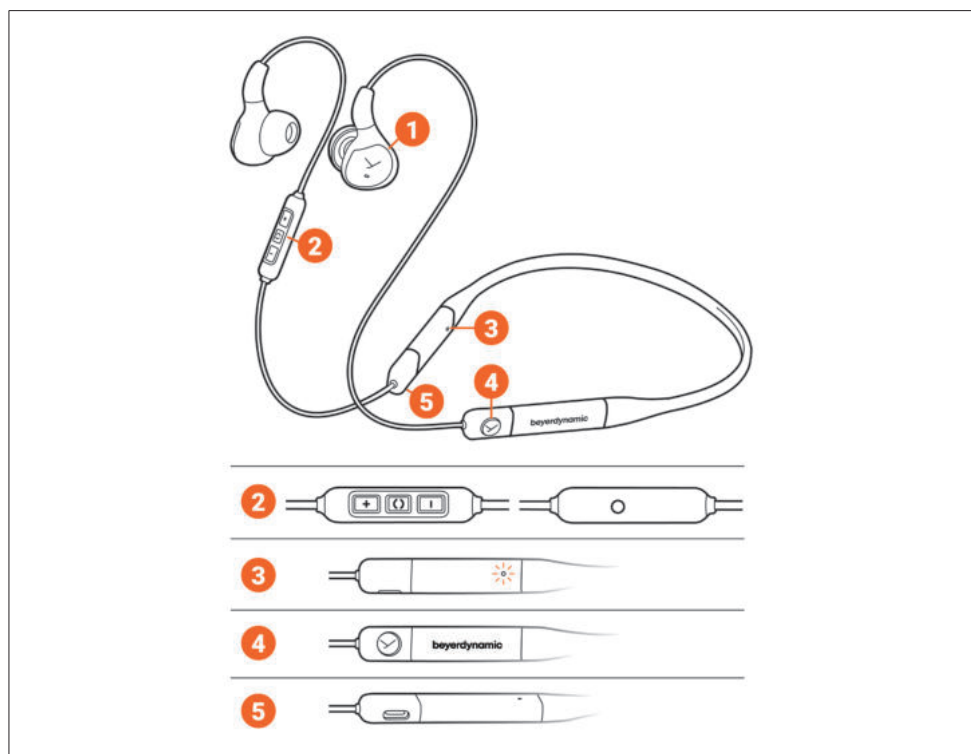
Les données mentionnées dans ce mode d'emploi se rapportent aux réglages standard du logiciel. Il est possible qu'une version plus récente soit disponible.

- ▶ Pour des informations sur la mise à jour du logiciel, voir « MISE À JOUR DU LOGICIEL » à la page 68.

## ACCESSOIRES FOURNIS AVEC LE SYSTÈME

- Écouteurs intra-auriculaires Xelento (de la 2<sup>e</sup> génération), écouteurs gauche et droit
- Récepteur Bluetooth® avec télécommande
- Câble de raccordement avec télécommande, jack 4 pôles 3,5 mm
- Câble USB (USB-A vers C-USB)
- Sept paires d'embouts en silicone
- Trois paires d'embouts en mousse (type Comply™ Tx-500)
- Deux serre-câbles
- Étui de rangement
- Grille de protection anti-cérumen de remplacement
- Chiffon de nettoyage en microfibres
- Guide succinct et le livret de conformité

## VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



**1** Écouteurs à embouts interchangeables

**3** Témoin LED

- |   |   |
|---|---|
| <b>2</b> Télécommande avec :  | <b>4</b> Bouton Marche/Arrêt  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>[+]</b> / <b>[-]</b> Bouton d'augmentation du volume sonore / Bouton de réduction du volume sonore</li> <li>- <b>(●)</b> Bouton multifonction (bouton du milieu)</li> <li>- Microphone à l'arrière</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>5</b> Port USB-C pour le câble (face inférieure)</li> </ul> |

## PREMIÈRES ÉTAPES

### Utiliser et adapter des embouts

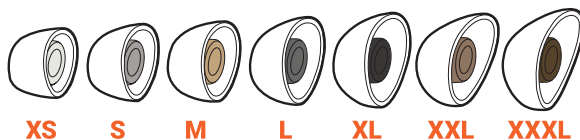
Pour un maintien et un confort optimaux, vos écouteurs intra-auriculaires Xelento sont équipés d'embouts en dix tailles et en deux matériaux différents.

Chaque oreille est unique en son genre et la taille des embouts peut varier d'une oreille à l'autre.

Veillez prendre votre temps pour essayer plusieurs tailles et sélectionner la taille optimale – cela en vaut la peine !

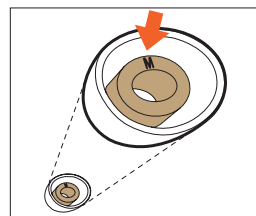
#### Embouts en silicone

2 de chaque :



Taille :

Les tailles de XS à XXXL sont indiquées sur la tige des embouts en silicone.



#### Embouts en mousse Comply™

2 de chaque :

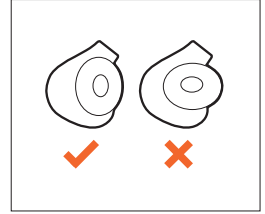


Taille :

### Placer les embouts en silicone

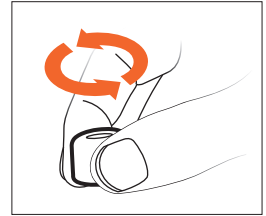
- ▶ Placer délicatement les embouts en silicone sur les écouteurs.

*L'ouverture ovale des embouts suit alors la forme ovale du corps.*



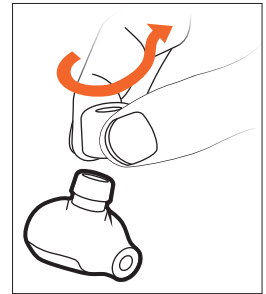
### Ajuster et mettre en place les embouts Comply™

- ▶ Enrouler fermement l'embout fixé à l'écouteur dans le sens de la longueur entre les doigts avant de l'insérer. Une fois insérés, les embouts se distendent à nouveau et offrent un bon maintien des écouteurs, même lors de mouvements.



### Retirer les embouts Comply™

- ▶ Pour retirer les embouts Comply™ les comprimer fermement et les enlever des écouteurs par un léger mouvement de rotation.



## Remplacer les embouts

En cas d'utilisation régulière, nous vous recommandons de changer les embouts tous les trois mois.

Vous pouvez commander des embouts de rechange en silicone dans la boutique de pièces de rechange de beyerdynamic existant sur le site :

[www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

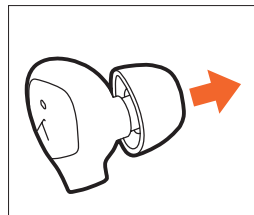
Vous trouverez les embouts de rechange en mousse de Comply™ ainsi que les revendeurs auprès desquels vous pouvez commander les embouts correspondants sur le site Internet :

[www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

Types d'embouts utilisés : Tx-500

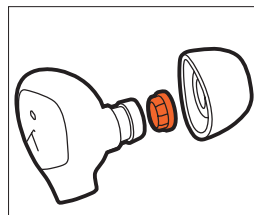


1. Retirez avec précaution les embouts des écouteurs.

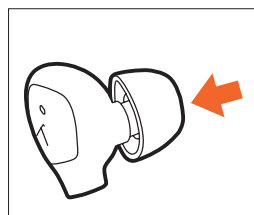


Vous pouvez nettoyer les ouvertures pour le son sales en remplaçant la petite grille de protection anti-cérumen.

- Utilisez le chiffon de nettoyage en microfibras également fourni pour nettoyer les dépôts de l'ouverture pour le son des écouteurs.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infilte dans les ouvertures pour le son.



2. Fixez les nouveaux embouts sur les écouteurs.



## Entretien des embouts

Les embouts des écouteurs intra-auriculaires doivent être nettoyés régulièrement puis séchés avec le chiffon de nettoyage en microfibras également fourni.

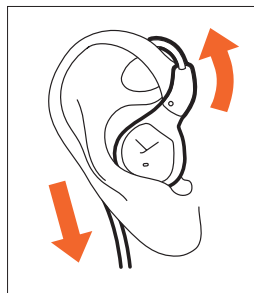
- Pour les remarques concernant le nettoyage, voir « Nettoyage » à la page 80.

## MISE EN PLACE ET PORT DU XELENTO WIRELESS

En raison de la forme anatomique du corps des écouteurs intra-auriculaires, vous devez faire passer le câble du Xelento wireless derrière le pavillon de l'oreille. Cette façon de porter les écouteurs intra-auriculaires permet d'atténuer efficacement les bruits de câbles et les écouteurs intra-auriculaires restent parfaitement bien dans l'oreille même si l'on tire sur le câble.

- Insérez les écouteurs dans les oreilles et amener le câble vers le haut, derrière le pavillon de l'oreille.

L'extrémité droite du câble dispose d'un petit point en relief pour identifier le côté droit.



## Pince-câble

Vous pouvez utiliser la pince-câble également fourni pour fixer vos écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless.

Cela empêche que le câble ne s'emmêle et des bruits parasites lors de l'utilisation du microphone, par exemple, lorsque vous téléphonez.

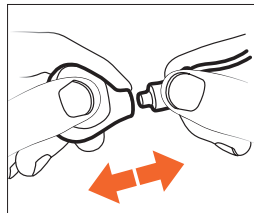
## RACCORDEMENT ET REMPLACEMENT DU CÂBLE

Xelento wireless dispose de câbles enfichables sur les corps des écouteurs intra-auriculaires avec des fiches MMCX standard avec encliquetage.

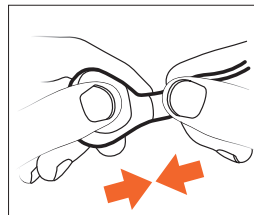
Pour débrancher ou fixer le câble, tenez toujours le câble au niveau de la fiche sur les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless ou sur le lecteur pour éviter tout dommage du câble ou des écouteurs intra-auriculaires. Ne tirez pas directement sur le câble !

### Retirer / raccorder le câble des écouteurs

1. Pour retirer ou fixer le câble, tenir les écouteurs intra-auriculaires par le corps de l'écouteur et la fiche.  
**Ne jamais tirer directement sur le câble !** Le câble ou les écouteurs pourraient sinon être endommagés !
2. Retirez le câble.

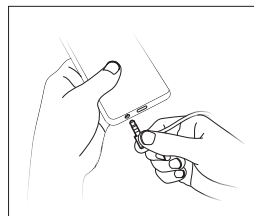


### 3. Raccordez le câble.



#### Retirer / raccorder le câble jack de l'appareil de lecture

- ▶ Tenez le câble par la prise jack et retirez-le ou raccordez-le.



## CHARGER LES BATTERIES

Nous recommandons d'utiliser uniquement le câble USB fourni pour recharger la batterie.

1. Raccordez les écouteurs intra-auriculaires à l'aide du câble de chargement USB fourni à une prise USB-A compatible sous tension conforme aux normes (par ex. adaptateur secteur USB).
2. Retirez le câble de chargement USB lorsque le chargement est terminé.

#### Témoin LED du niveau de charge :

**Clignote en rouge :** la batterie est chargée à 0 – 30 %

**Clignote en jaune :** la batterie est chargée à 30 – 70 %

**Clignote en vert :** la batterie est chargée à 70 – 99 %

**S'allume en vert :** la batterie est chargée à 100 %

#### Remarques concernant la durée de vie des batteries li-ion

- Retirez le câble USB du chargeur et du produit après la charge à 100 %.
- **ATTENTION !** Les températures élevées, surtout en cas de niveau de charge élevé, peuvent provoquer des dommages irréversibles.
- Si vous n'utilisez pas ou si vous stockez la batterie pendant une longue durée d'utilisation, il est recommandé de charger la batterie à environ 50 % de la charge et de la stocker à une température de 20 °C max..
- Après l'utilisation, éteignez le produit alimenté par une batterie.

## APPLICATION MIY APP DE BEYERDYNAMIC

Il est possible de télécharger l'application MIY App de beyerdynamic depuis l'App Store ou Google Play.

L'appli MIY App de beyerdynamic fait l'objet de développements continus afin d'adapter votre Xelento wireless à vos habitudes d'écoute quotidiennes grâce à des fonctions utiles telles la personnalisation du son MOSAYC et les statistiques de suivi et à vos besoins personnels. Lorsque vous utilisez la personnalisation du son MOSAYC, vous découvrirez que le son de votre Xelento wireless est encore meilleur.



## MISE À JOUR DU LOGICIEL

Vous trouverez facilement des mises à jour du logiciel en consultant l'appli MIY App.

## COMPATIBILITÉ AVEC LES LECTEURS

Xelento wireless est compatible avec les lecteurs Bluetooth® supportant les profils suivants :

- A2DP (pour la transmission audio)
- HFP/HSP (pour la téléphonie et l'assistant vocal)
- AVRCP (pour la transmission des signaux de commande)

Les fonctions liées sont disponibles uniquement lorsqu'elles sont supportées par le lecteur.

## CODECS AUDIOS SUPPORTÉS

Dans le profil A2DP, les écouteurs intra-auriculaires XELENTO wireless supportent les codecs audios LHDC, aptX™ HD, aptX™ Adaptive, aptX™, AAC et SBC. LHDC offre la meilleure qualité audio.

Notez que pour la transmission audio, il est uniquement possible d'utiliser ces codecs présents dans le lecteur.

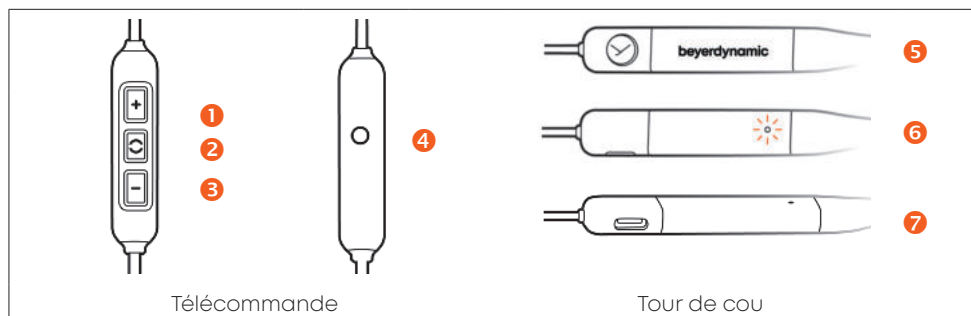
Les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless proposent le codec audio dans l'ordre suivant :

1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

La plupart des lecteurs n'indiquent pas quel codec est actuellement utilisé.

## COMMANDE

### Éléments de commande



- 1 Augmenter le volume sonore (bouton d'augmentation du volume sonore)
- 2 Bouton multifonction (bouton du milieu)
- 3 Réduire le volume sonore (bouton de réduction du volume sonore)
- 4 Microphone
- 5 Bouton Marche/Arrêt
- 6 LED d'état
- 7 Prise USB

### Remarques concernant l'utilisation

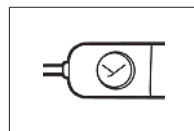
Veuillez tenir compte du fait que tous les smartphones et toutes les tablettes ne prennent pas en charge toutes les fonctions de la télécommande.

Les fonctions décrites pour la lecture de médias dépendent du lecteur utilisé et du logiciel du lecteur et peuvent ne pas être toutes disponibles. Les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless envoient uniquement des signaux de commande conformes à la norme Bluetooth®.

Veuillez vous adresser au fabricant concerné pour plus de détails.

### Mise sous tension/hors tension

- ▶ Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 2 s (■) pour **allumer** le Xelento wireless.
- ▶ Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 4 s (■) pour **éteindre** le Xelento wireless.



### Connecter à un appareil via Bluetooth®

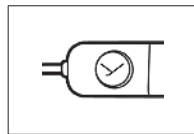
Avant la première utilisation des écouteurs intra-auriculaires, vous devez les connecter à votre téléphone portable ou à un autre appareil compatible Bluetooth®. L'opération de connexion peut varier en fonction des différents lecteurs.

- ▶ Consultez le mode d'emploi correspondant du lecteur.

## Effectuer l'appairage

✓ Xelento wireless est éteint.

- Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 6 s (■) pour lancer le mode de connexion via Bluetooth®.  
*La LED d'état clignote lentement en alternance en bleu et en rouge.*
- Activez la fonction Bluetooth® sur le lecteur et, cherchez, le cas échéant, de nouveaux appareils.
- Dans le menu Bluetooth® de l'appareil de lecture sélectionnez parmi les appareils disponibles « Xelento wireless (2<sup>e</sup> gén.) » dans la liste d'appairage pour connecter les deux appareils entre eux.  
*Lorsque la connexion a été établie avec succès, la LED d'état clignote brièvement en bleu toutes les 7 secondes. À chaque nouvel allumage, les deux appareils se connecteront dès qu'ils sont situés dans le champ de connexion.*

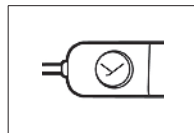


En cas de perte de la connexion Bluetooth®, la LED clignote brièvement en bleu toutes les 3 secondes.

## Exécuter Google Fast Pair

✓ Xelento wireless est éteint.

- Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 6 s (■) pour lancer le mode de connexion via Bluetooth®.  
*La LED d'état clignote lentement en alternance en bleu et en rouge.*
- Placez le Xelento wireless en mode de connexion, à proximité d'un smartphone compatible Fast-Pair.
- Établissez la connexion en tapant sur le smartphone.

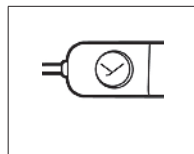


## Effacer la liste d'appairage

S'il y a déjà plusieurs lecteurs dans la liste de vos écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless et si vous ne pouvez pas connecter vos écouteurs intra-auriculaires à un nouveau lecteur, la liste est pleine et vous devez l'effacer afin de pouvoir ajouter le nouveau lecteur.

✓ Xelento wireless est éteint.

- Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant plus de 10 s (■).
- La liste des appareils Bluetooth® déjà appairés (au maximum 8) est supprimée et les écouteurs intra-auriculaires passent en mode de connexion Bluetooth®.*



## Mode Multipoint

Il est possible de connecter jusqu'à huit appareils compatibles avec Bluetooth® aux écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless.

Une connexion active simultanée est possible avec, au maximum, deux appareils. La lecture de morceaux de musique et la téléphonie ne sont cependant possibles qu'avec un appareil. La téléphonie a alors priorité sur la lecture de morceaux de musique c'est-à-dire que la lecture de morceaux de musique est interrompue dès que quelqu'un appelle.

Liste des priorités en cas d'utilisation des lecteurs (LE) :

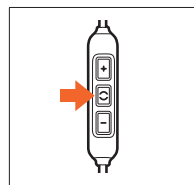
Prio.	Profil	Lecteurs (LE)
1	HFP (téléphonie)	LE1 (le premier appareil est connecté)
2	HFP (téléphonie)	LE2 (le deuxième appareil est connecté)
3	A2DP (lecture de morceaux de musique)	LE1 (le premier appareil est connecté)
4	A2DP (lecture de morceaux de musique)	LE2 (le deuxième appareil est connecté)

### Régler Multipoint

1. Connectez le Xelento wireless avec le premier appareil (voir « Connecter à un appareil via Bluetooth® » à la page 69).
2. Désactivez la connexion Bluetooth® du premier appareil.
3. Mettez les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless hors tension.
4. Connectez le Xelento wireless avec le deuxième appareil (voir « Connecter à un appareil via Bluetooth® » à la page 69).
5. Réactivez la connexion Bluetooth® du premier appareil qui se connecte automatiquement avec le Xelento wireless.
6. Lorsque les deux appareils sont appairés aux écouteurs intra-auriculaires, les écouteurs intra-auriculaires se connectent automatiquement aux deux appareils à chaque prochaine mise en marche.

### Utiliser Multipoint

- ✓ Vous avez connecté les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless à deux appareils et venez d'activer la lecture de médias.
- ▶ Appuyez brièvement une fois sur le bouton du milieu (●) pour répondre à l'appel entrant.
- ✓ Vous avez connecté le Xelento wireless à deux appareils et venez de raccrocher.
- ▶ Appuyez brièvement une fois sur le bouton du milieu (●) pour reprendre la lecture du média que vous étiez en train d'écouter.

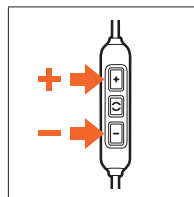


## Régler le volume sonore

### Augmenter le volume sonore

- ▶ Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton d'augmentation du volume sonore (●).
- ▶ En continu : maintenez le bouton d'augmentation du volume sonore enfoncé (●●●).

*Un signal sonore indique le maximum atteint.*



### Réduire le volume sonore

- ▶ Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton de réduction du volume sonore (●).
- ▶ En continu : maintenez le bouton de réduction du volume sonore enfoncé (●●●).

*Un signal sonore indique le minimum atteint.*

## Lecture de médias

### Démarrer / Arrêter la lecture du média

- ▶ Appuyez brièvement une fois sur le bouton du milieu (●) pour **démarrer** ou **arrêter** la lecture du média.

### Jouer le titre suivant

- ▶ Appuyez brièvement 2 fois sur le bouton du milieu (●●).

### Jouer le titre précédent

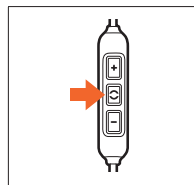
- ▶ Appuyez brièvement 3 fois sur le bouton du milieu (●●●).

### Avance rapide

- ▶ Appuyez brièvement 2 fois sur le bouton du milieu et maintenez-le enfoncé la deuxième fois (●●●●).

### Retour rapide

- ▶ Appuyez brièvement 3 fois sur le bouton du milieu et maintenez-le enfoncé la troisième fois (●●●●●).

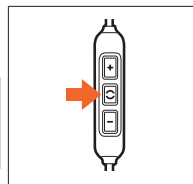




## Sélectionner l'assistant personnel

- ▶ Maintenez le bouton du milieu enfoncé pendant 2 s (■) pour activer l'assistant personnel (Siri, Google Assistant etc.).

Afin de pouvoir utiliser l'assistant vocal Alexa, il faut l'installer avec succès sur le lecteur et le sélectionner une seule fois dans l'application MIY App.



## Téléphoner

Veillez à ne pas obstruer l'ouverture du microphone à l'arrière de la télécommande pendant l'appel.

### Accepter / terminer l'appel

- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton du milieu (●) pour accepter un appel entrant ou pour mettre fin à un appel.

### Refuser un appel

- ▶ Maintenez le bouton du milieu enfoncé pendant 2 s (■).

### Commutation entre deux correspondants (rétro-appel)

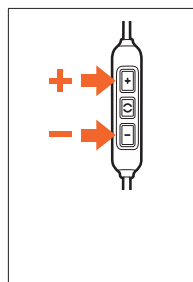
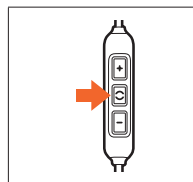
- ▶ Appuyez brièvement 2 fois sur le bouton du milieu (●●).

### Augmenter le volume sonore de l'appel

- ▶ Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton d'augmentation du volume sonore (●).
- ▶ En continu : maintenez le bouton d'augmentation du volume sonore enfoncé (■).

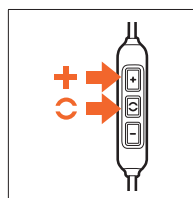
### Réduire le volume sonore de l'appel

- ▶ Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton de réduction du volume sonore (●).
- ▶ En continu : maintenez le bouton de réduction du volume sonore enfoncé (■).



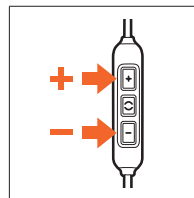
## Activer ou désactiver des annonces vocales

- ✓ Xelento wireless est sous tension.
- ▶ Maintenez appuyés en même temps le bouton d'augmentation du volume sonore et le bouton du milieu pendant 2 s.



## Réinitialiser aux réglages effectués en usine

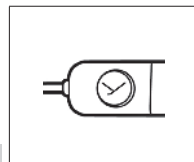
- ✓ Xelento wireless est sous tension.
- ▶ Maintenez appuyés en même temps le bouton d'augmentation du volume sonore et le bouton de réduction du volume sonore pendant 4 s.



## Activer/Désactiver le Mode amélioration

Le mode amélioration permet d'obtenir une optimisation du son grâce à un DAC/Amp supplémentaire.

- ✓ Xelento wireless est sous tension.
- ▶ Appuyez brièvement une fois sur le bouton Marche/Arrêt (●) pour activer ou désactiver le mode amélioration afin d'obtenir une reproduction sonore particulièrement fidèle.



La fonction est déjà activée à la livraison.

## Vue d'ensemble des fonctions de commande sur le récepteur Bluetooth®

FONCTIONS DE COMMANDE	COMMANDE
Augmenter le volume sonore	▶ Appuyez sur le bouton d'augmentation du volume sonore
Réduire le volume sonore	▶ Appuyez sur le bouton de réduction du volume sonore
Allumer	▶ Appuyez pendant 2 s sur le bouton Marche/Arrêt (●)
Éteindre	▶ Appuyez pendant 4 s sur le bouton Marche/Arrêt (●)
Démarrer / Arrêter la lecture du média	▶ Appuyez brièvement 1 fois sur le bouton du milieu (●)
Passer au titre suivant	▶ Appuyez brièvement 2 fois sur le bouton du milieu (●●)
Retourner au titre précédent	▶ Appuyez brièvement 3 fois sur le bouton du milieu (●●●)
Avance rapide	▶ Appuyez brièvement 2 fois sur le bouton du milieu et maintenez-le ensuite enfoncé (●●)

FONCTIONS DE COMMANDE	COMMANDE
Retour rapide	▶ Appuyez brièvement 3 fois sur le bouton du milieu et maintenez-le ensuite enfoncé (● ● ● (■))
Accepter / Terminer l'appel	▶ Appuyez brièvement 1 fois sur le bouton du milieu (●)
Refuser un appel	▶ Appuyez 2 secondes sur le bouton du milieu (■)
Rétro-appel (commutation entre deux correspondants)	▶ Appuyez 2 fois sur le bouton du milieu (● ●)
Sélectionner l'assistant personnel	▶ Appuyez 2 secondes sur le bouton du milieu (■)
Passer au mode Pairing	▶ Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant 6 s (■)
Effacer la liste d'appairage	▶ Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé pendant plus de 10 s (■)

RÉGLAGES	COMMANDE
Activer ou désactiver des annonces vocales	▶ Maintenez appuyés en même temps le bouton du milieu et le bouton d'augmentation du volume sonore pendant 2 s (■)
Réinitialiser aux réglages effectués en usine	▶ Maintenez appuyés en même temps le bouton d'augmentation du volume sonore et le bouton de réduction du volume sonore pendant 4 s (■)
Activer/Désactiver le mode amélioration	▶ Appuyez brièvement 1 fois sur le bouton Marche/Arrêt (●)

## Aperçu des témoins à LED

TÉMOIN À LED	FONCTION
Clignote en rouge/en jaune/en vert	Charge
Est allumé en permanence en vert	Charge complète
S'allume une fois pendant 1,5 s en rouge	Éteindre
Clignote rapidement en rouge	La batterie est presque vide
Clignote lentement en alternance en bleu et en rouge	Mode de connexion Bluetooth® activé
Clignote brièvement en bleu toutes les 7 secondes	Connexion Bluetooth® activée
Clignote brièvement en bleu toutes les 3 secondes	Connexion Bluetooth® perdue
Clignote brièvement en blanc toutes les 7 secondes	Lecture du média activée (LHDC, aptX™ HD)
Clignote brièvement en bleu toutes les 7 secondes	Lecture du média activée (autres codecs)
Clignote rapidement en bleu	Appel entrant
Clignote brièvement en bleu toutes les 7 secondes	Appel actif
S'allume 3 fois en rose par seconde	Mode de mise à jour du logiciel activé

## Aide en cas de problèmes / Foire aux questions

### Il est impossible d'allumer les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless.

La batterie est vide ou le niveau de charge de la batterie n'est plus que faible ► Chargez la batterie.

### Aucun son audio n'est restitué.

Il n'y a pas de connexion via Bluetooth® ► Connectez les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless avec le lecteur.

### Les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless n'apparaissent pas parmi les appareils disponibles avec Bluetooth® dans le lecteur

Xelento wireless est éteint ► Allumez Xelento wireless.

Xelento wireless n'est pas en mode connexion ► Placez écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless en mode de connexion.

Il existe déjà une connexion Bluetooth® avec un autre lecteur ► Coupez la connexion Bluetooth® avec l'autre lecteur et connectez les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless avec l'appareil souhaité.

---

**Le son restitué est trop faible bien que le volume sonore réglé sur les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless est au maximum.**

---

- Le signal audio transmis est trop faible. ► Réglez le volume sonore de lecture au maximum sur le lecteur.
- 

**Le son est aigu et la restitution des basses est trop faible.**

---

- L'étanchéité des embouts ne suffit pas. ► Sélectionnez les embouts adaptés à gauche et à droite jusqu'à ce que le son soit idéal.
- 

**La portée sans fil est insuffisante ou la connexion est coupée.**

---

- Il y a des interférences avec d'autres appareils. ► Respectez la distance entre les écouteurs intra-auriculaires et les routeurs WiFi ou les micro-ondes.  
► Ne restez pas entre le lecteur et les écouteurs intra-auriculaires Xelento wireless.
- 

Vous trouverez la réponse aux problèmes les plus répandus et aux questions les plus fréquemment posées à l'adresse Internet : [support.beyerdynamic.com](http://support.beyerdynamic.com)

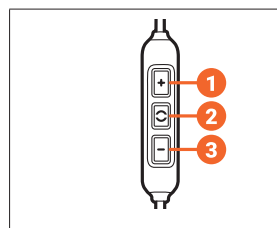
## Commande en mode de fonctionnement à distance avec câble de raccordement à prise jack

### Télécommande

Le câble de raccordement à prise jack (câble pour le fonctionnement à distance), joint à la livraison, contient une télécommande à trois boutons et un microphone.

**Boutons de la télécommande**

1. Augmenter le volume sonore (bouton d'augmentation du volume sonore)
2. Bouton multifonction (bouton du milieu)
3. Réduire le volume sonore (bouton de réduction du volume sonore)

**Compatibilité avec les lecteurs**

Branchée sur des smartphones ou des tablettes compatibles, cette télécommande vous permet de commander des appels téléphoniques, de lire des médias et de régler le volume sonore.

Veillez tenir compte du fait que tous les lecteurs ne prennent pas en charge toutes les fonctions de la télécommande.

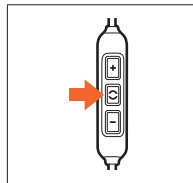
- Veuillez vous adresser au fabricant concerné pour plus de détails.

- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi de l'appareil avec lequel vous connectez le produit.

## Lecture de médias

### Démarrer / Arrêter la lecture du média :

- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton du milieu (●) pour démarrer ou arrêter la lecture du média.



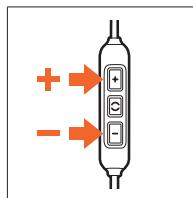
En fonction du lecteur et de la version du système d'exploitation et/ou du logiciel, d'autres fonctions peuvent certainement être commandées par le bouton du milieu lors de la lecture du média.

Veuillez vous adresser au fabricant concerné pour plus de détails.

## Régler le volume sonore

### Augmenter le volume sonore

- ▶ Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton d'augmentation du volume sonore (●).
- ▶ En continu : maintenez le bouton d'augmentation du volume sonore enfoncé (■).



### Réduire le volume sonore

- ▶ Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton de réduction du volume sonore (●).
- ▶ En continu : maintenez le bouton de réduction du volume sonore enfoncé (■).

Notez que tous les lecteurs ne prennent pas en charge cette fonction.

Pour les smartphones et tablettes utilisant le système d'exploitation Android, il est nécessaire que le lecteur supporte la *Wired Audio Headset Specification* (Spécifications sur les casques-micro à fil) :

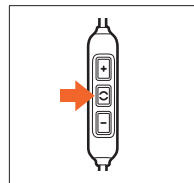
[source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec](https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec)

Pour de plus amples détails, adressez-vous au fabricant du lecteur.

## Téléphoner

### Accepter / terminer l'appel

- Appuyez brièvement sur le bouton du milieu (●) pour accepter un appel entrant ou pour mettre fin à un appel.



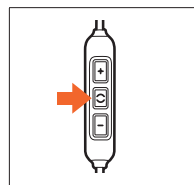
Veillez à ne pas obstruer l'ouverture du microphone à l'arrière de la télécommande pendant l'appel.

En fonction du lecteur et de la version du système d'exploitation et/ou du logiciel, d'autres fonctions peuvent certainement être commandées par le bouton du milieu lors du contrôle des appels. Il est aussi probablement possible d'appeler l'**assistant personnel** (par ex. Siri ou Google Assistant) en appuyant sur le bouton du milieu.

Veillez vous adresser au fabricant concerné pour plus de détails.

### Sélectionner l'assistant personnel

- Maintenez le bouton du milieu enfoncé pendant 2 s (■) pour activer l'assistant personnel (Siri, Google Assistant, etc.).



## NETTOYAGE

- ▶ Pour nettoyer les écouteurs intra-auriculaires et le câble, il suffit de les frotter avec un chiffon sec. Cela devrait être, dans le cas idéal, le chiffon de nettoyage en microfibres également fourni. En cas de saletés plus importantes, nous vous recommandons d'utiliser un nettoyeur à l'alcool.
- ▶ N'utilisez pas d'eau pour nettoyer les écouteurs intra-auriculaires.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du corps des écouteurs, ni du transducteur acoustique.
- ▶ N'utilisez pas d'autres nettoyeurs contenant des solvants ou des substances agressives, car ceux-ci peuvent endommager la surface.
- ▶ Les ouvertures de sortie du son sales peuvent être nettoyées en enlevant la petite grille de protection anti-cérumen. Il est possible d'enlever la grille de protection anti-cérumen et de la nettoyer sous l'eau tiède avec un détergent doux (par ex. du savon) et, si nécessaire de la remplacer par la grille métallique de protection de rechange également fournie.  
Avant de remonter les écouteurs intra-auriculaires, veillez impérativement à ce qu'aucun liquide ou aucune saleté ne se trouve dans les différents composants, et surtout dans les écouteurs intra-auriculaires.
- ▶ Si les embouts sont fortement salis, retirez-les et nettoyez-les sous l'eau tiède avec un nettoyeur doux (du savon, par ex.).
- ▶ En cas de non-utilisation, rangez les écouteurs intra-auriculaires dans l'étui également fourni.

## MISE AU REBUT

Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie.

- ▶ Éliminez toujours les appareils utilisés conformément aux directives applicables.
- ▶ Pour la reprise des appareils usagés, des piles et des batteries, vous disposez de points de collecte gratuits et d'un retour gratuit chez beyerdynamic, d'autres points de collecte sont également disponibles le cas échéant pour le recyclage. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de la municipalité ou de l'administration locale.
- ▶ Les distributeurs d'appareils électroniques sont en principe tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques/électroniques usagés. Cette obligation s'applique également en cas de vente par le biais de communications à distance.
- ▶ Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
- ▶ Le consommateur/L'utilisateur final est lui-même responsable de l'effacement des données à caractère personnel sur les équipements électriques/électroniques usagés.





## Mise au rebut des batteries

- ▶ Après utilisation, éliminer les batteries/piles séparément du produit, conformément aux prescriptions en vigueur. Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères. Le retour est gratuit pour les consommateurs/utilisateurs finaux.
- ▶ Déchargez et retirez les batteries/piles avant de les mettre au rebut.

**ATTENTION :** Un retrait non destructif de la batterie/pile n'est pas possible pour ce produit par l'utilisateur final. Veuillez vous adresser à beyerdynamic ou consultez un spécialiste indépendant.

- ▶ Vous trouverez des instructions pour le retrait des piles (opération uniquement réservée à des techniciens spécialisés) sur Internet à l'adresse [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Beyerdynamic déclare par la présente que l'appareil de radiocommunication est conforme aux directives européennes 014/53/UE et 2011/65/UE.

- ▶ Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité UE sur Internet à l'adresse suivante : [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de fréquences Bluetooth®	entre 2400 et 2483,5 MHz
Puissance d'émission	10 dBm
Plage de la température de fonctionnement	de -10 à +60 °C
Plage de la température de stockage	de +10 à +45 °C
Type de batterie: batterie au lithium-ion	3,7 V, 125 mAh

- ▶ Vous trouverez de plus amples informations sur les caractéristiques techniques sur notre site Internet : [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## SERVICE APRÈS-VENTE

Si besoin est, veuillez contacter un technicien spécialisé agréé ou directement le Centre de service et de logistique beyerdynamic

E-mail : [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

N'ouvrez en aucun cas vous-même les écouteurs intra-auriculaires, vous risqueriez sinon de perdre vos droits de garantie.

## PIÈCES DE RECHANGE

Vous trouverez d'autres accessoires disponibles en option ainsi que les pièces de rechange sur notre site Internet : [www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

Vous trouverez les embouts Comply™ Tx-500 sur le site Internet : [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Sur Internet, à l'adresse [global.beyerdynamic.com/service/registration](http://global.beyerdynamic.com/service/registration) vous pouvez enregistrer votre Xelento wireless en indiquant le numéro de série.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La société beyerdynamic accorde une garantie limitée sur le produit original beyerdynamic que vous avez acheté.

- Vous trouverez des informations détaillées sur les conditions de garantie de beyerdynamic sur Internet sous [global.beyerdynamic.com/service/warranty](http://global.beyerdynamic.com/service/warranty).

## MARQUES

L'utilisation de l'emblème « Made for Apple » signifie qu'un accessoire a été conçu spécialement pour la connexion avec le/le(s) produit(s) Apple indiqué(s) dans l'emblème et que l'accessoire remplit les normes de performance Apple conformément à l'attestation du développeur. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité avec les normes de sécurité et les réglementations légales. App Store est une marque de services de Apple Inc.

Qualcomm® est une marque de Qualcomm Incorporated, enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. aptX™ est une marque de Qualcomm Technologies International, Ltd., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

La marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de la société Bluetooth® SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par la société beyerdynamic fait l'objet d'une licence. D'autres marques et dénominations commerciales appartiennent aux propriétaires respectifs.

USB de type A, USB de type B et USB de type C sont des marques de USB Implementers.



beyerdynamic

# **Xelento wireless**

2ª generación

Instrucciones de uso



# ÍNDICE

<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....</b>	<b>85</b>	Solución a posibles problemas / Preguntas más frecuentes.....	101
Uso correcto.....	85	Control remoto con cable de conexión con conector.....	102
Ajuste del volumen.....	85	<b>LIMPIEZA.....</b>	<b>105</b>
Reducción de la percepción acústica.....	86	<b>CÓMO DESECHARLOS .....</b>	<b>105</b>
Cambio de la percepción acústica.....	86	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE .....</b>	<b>106</b>
Limpieza de las almohadillas sucias.....	86	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....</b>	<b>106</b>
Daños por líquidos.....	86	<b>SERVICIO TÉCNICO.....</b>	<b>106</b>
Peligro de ingestión.....	86	<b>PIEZAS DE REPUESTO .....</b>	<b>106</b>
Cable de alimentación y conexión.....	86	<b>REGISTRO DEL PRODUCTO .....</b>	<b>107</b>
Utilización de las baterías.....	87	<b>TÉRMINOS DE GARANTÍA.....</b>	<b>107</b>
Condiciones medioambientales.....	87	<b>MARCAS REGISTRADAS .....</b>	<b>107</b>
<b>ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES .....</b>	<b>87</b>		
<b>VOLUMEN DE SUMINISTRO.....</b>	<b>87</b>		
<b>VISTA GENERAL DEL PRODUCTO.....</b>	<b>88</b>		
<b>PRIMEROS PASOS .....</b>	<b>88</b>		
Utilizar y ajustar las almohadillas.....	88		
Cambiar las almohadillas.....	90		
Mantenimiento de las almohadillas.....	91		
<b>COLOCAR Y LLEVAR LOS XELENTO WIRELESS 91</b>			
Pinza para el cable.....	91		
<b>CONECTAR Y CAMBIAR EL CABLE.....</b>	<b>92</b>		
<b>CARGA DE BATERÍAS.....</b>	<b>93</b>		
<b>BEYERDYNAMIC MIY APP.....</b>	<b>93</b>		
<b>ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE .....</b>	<b>93</b>		
<b>COMPATIBILIDAD CON REPRODUCTORES.....</b>	<b>94</b>		
<b>CÓDECS DE AUDIO SOPORTADOS .....</b>	<b>94</b>		
<b>MANEJO .....</b>	<b>95</b>		
Elementos de mando.....	95		
Instrucciones de manejo.....	95		
Encender y apagar.....	95		
Enlazar con un dispositivo a través de Bluetooth®.....	95		
Servicio Multipoint.....	97		
Ajuste del volumen.....	98		
Reproducción.....	98		
Abrir el asistente personal.....	98		
Llamar por teléfono.....	99		
Activar o desactivar mensajes de voz.....	99		
Restablecer la configuración de fábrica.....	99		
Activar/desactivar el Enhancement Mode.....	100		
Vista general de las funciones de mando del receptor Bluetooth®.....	100		
Vista general de los pilotos LED.....	101		

Le agradecemos que haya adquirido unos intra-auriculares Xelento wireless (2ª generación).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ▶ Lea atentamente estas instrucciones al completo antes de utilizar el producto.
- ▶ Preste especial atención a la información sobre el uso seguro del producto.
- ▶ No utilice el producto si está dañado.
- ▶ La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG declina toda responsabilidad por daños en el producto o por lesiones debidas a un uso negligente, inadecuado, incorrecto o para un fin distinto del especificado por el fabricante.

### Uso correcto

No utilice el producto para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones. beyerdynamic declina toda responsabilidad por daños en el producto o lesiones como consecuencia de su uso negligente, inadecuado, incorrecto o con un fin distinto del especificado por el fabricante.

beyerdynamic no es responsable de daños en dispositivos USB que no cumplan las especificaciones USB.

beyerdynamic no se responsabiliza de los daños provocados por la pérdida de conexión a causa de baterías descargadas o viejas, o por la superación del alcance del Bluetooth®.

Respete también las normas específicas del país antes de la puesta en funcionamiento.

### Ajuste del volumen



Un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído. El uso de intra-auriculares supone un mayor riesgo por encontrarse directamente en el interior del oído.

- ▶ Antes de ponerse los auriculares, baje el volumen al mínimo. **Una vez colocados, ya puede subirlo.**
- ▶ No utilice los intra-auriculares durante mucho tiempo a un volumen alto. Cuando tenga los intra-auriculares puestos, debería poder oír su propia voz al hablar mientras escucha la música.
- ▶ Si sufre de acúfenos, baje el volumen. Y dado el caso, consulte a su médico.
- ▶ Advertimos que escuchar la música a un volumen demasiado alto durante largo espacio de tiempo puede dañar el oído y causar una merma irreversible de la capacidad auditiva. Procure que el volumen sea siempre el adecuado. La regla de oro es: a mayor volumen, menos tiempo de audición.
- ▶ A causa de la elevada presión sonora que pueden producir, los auriculares no son adecuados para niños menores de 12 años.
- ▶ No utilice los auriculares durante más de 3 horas semanales a todo volumen.

Con la beyerdynamic MIY App se pueden personalizar los auriculares Bluetooth®. La función "Estadística" de la app registra la presión sonora a la que se han visto sometidos los oídos del usuario a lo largo del tiempo. No obstante, ese dato hace referencia únicamente a la presión sonora procedente de los altavoces de los auriculares, no a las fuentes de ruido externas.

## Reducción de la percepción acústica

Los intra-auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar intra-auriculares en el tráfico vial es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no puede estar mermada de tal manera que resulte una amenaza para la seguridad vial.

- ▶ No lleve los intra-auriculares puestos en un entorno de máquinas potencialmente peligrosas o maquinaria de trabajo.
- ▶ Evite usar los intra-auriculares también en situaciones en las que no se deba mermar la capacidad auditiva, en particular en el tráfico vial, al cruzar las vías del tren o en una obra.

## Cambio de la percepción acústica

Muchas personas precisan cierto tiempo para habituarse a los intra-auriculares ya que estos alteran la percepción acústica de la propia voz y el cuerpo, y el sonido inherente al andar cambia de las situaciones "normales" sin intra-auriculares. No obstante, por lo general, esta sensación extraña se atenúa con el tiempo al acostumbrarse a llevar los auriculares.

## Limpieza de las almohadillas sucias

La combinación de almohadillas sucias y el ambiente húmedo y caliente del conducto auditivo, aumenta el riesgo de infección por gérmenes en el oído.

- ▶ Limpie las almohadillas con regularidad.

## Daños por líquidos

Si penetra líquido en los auriculares, se pueden dañar.

- ▶ Asegúrese de que no penetran líquidos en los auriculares (p. ej. al limpiarlos).

Los limpiadores agresivos o que contengan disolventes pueden dañar el cable o la superficie de los auriculares.

- ▶ No utilice limpiadores agresivos o que contengan disolventes.

## Peligro de ingestión

- ▶ Mantenga las piezas pequeñas (como partes del producto, del embalaje y de los accesorios) fuera del alcance de niños y animales domésticos. Existe peligro de asfixia al tragarlos.

## Cable de alimentación y conexión

Utilice solo el cable facilitado tanto para conectar el dispositivo y cargarlo, como para conectarlo a un ordenador.

## Utilización de las baterías

### Peligro por calor, agua y carga mecánica

En un contexto de exceso de calor, agua o presión mecánica demasiado elevada, existe el riesgo de explosión, emisión de calor, fuego, humo o gas. Como consecuencia se puede dañar la batería provocando daños irreversibles en ella.

- ▶ No exponga la batería a calor excesivo, fuego o presión atmosférica extremadamente baja. Existe riesgo de explosión, incendio o generación de humo o gas.
- ▶ No someta la batería a cargas mecánicas (como aplastamiento). Esto puede provocar daños irreversibles en la batería, explosiones o lesiones.
- ▶ No abra el cuerpo ni desmonte la batería.
- ▶ Para cargar la batería desde el puerto USB-C integrado utilice únicamente un adaptador de alimentación USB 2.0/3.0 de 5V conforme con la norma.

### Almacenamiento de la batería

- ▶ Si no va a utilizar la batería durante tiempo, ajuste el estado de carga al 50 % de la capacidad máxima y guárdela a una temperatura máxima de 30 °C.

### Condiciones medioambientales

- ▶ No exponga el producto a lluvia, nieve, líquidos o humedad.

## ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES

En estas instrucciones se describen las funciones más importantes del producto.

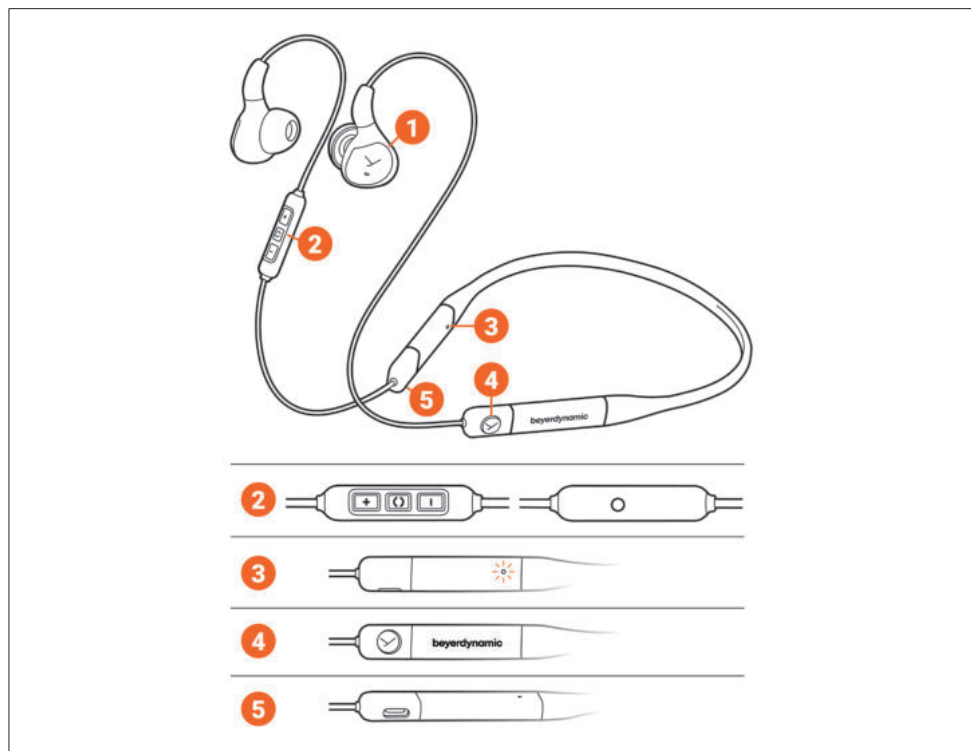
Los datos se refieren a configuración estándar del software. Es probable que haya una nueva versión disponible.

- ▶ Encontrará las instrucciones de actualización del software en „ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE“ en la página 93.

## VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Intra-auriculares Xelento (2ª generación) izquierdo y derecho
- Receptor Bluetooth® con control remoto
- Cable de conexión con control remoto, conector 4 polos 3,5 mm
- Cable USB (USB-A a USB-C)
- Siete pares de almohadillas de silicona
- Tres pares de almohadillas de espuma (tipo Comply™ Tx-500)
- Dos pinzas para el cable
- Estuche
- Rejillas protectoras contra el cerumen de repuesto
- Microfibra
- Instrucciones breves y folleto de conformidad

## VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



- |          |  |          |   |
|----------|--|----------|---|
| <b>1</b> | Auriculares con almohadillas intercambiables   | <b>3</b> | LED de estado                                       |
| <b>2</b> | Control remoto con:<br>- <b>[+]</b> / <b>[-]</b> Subir/Bajar volumen<br>- <b>(●)</b> Botón multifunción (botón central)<br>- Micrófono en la parte trasera | <b>4</b> | Botón ON/OFF  |
|          |  | <b>5</b> | Conexión USB-C para el cable (en la parte inferior) |

## PRIMEROS PASOS

### Utilizar y ajustar las almohadillas

Para su perfecta colocación, los intra-auriculares Xelento vienen acompañados de almohadillas de diez tallas y dos materiales distintos.

Como cada oído es único, el tamaño de la almohadilla puede ser distinto en función del oído.



Por favor, tómese el tiempo que necesite para probar diferentes tallas y encontrar la más adecuada – ¡merece la pena!

### Almohadillas de silicona

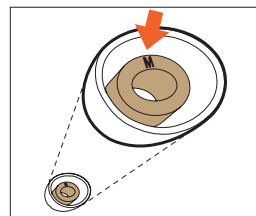
A pares:



Talla:

**XS S M L XL XXL XXXL**

Las tallas, de XS a XXXL, están marcadas en la almohadilla de silicona.



### Almohadillas de espuma Comply™

A pares:



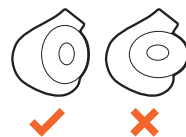
Talla:

**S M L**

### Colocación de las almohadillas de silicona

- Coloque las almohadillas de silicona sobre el auricular.

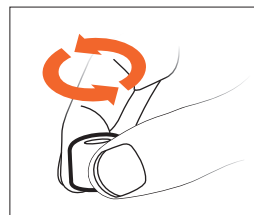
*La abertura ovalada de las almohadillas sigue la forma ovalada del auricular.*



### Comprimir la almohadilla Comply™ y colocarla

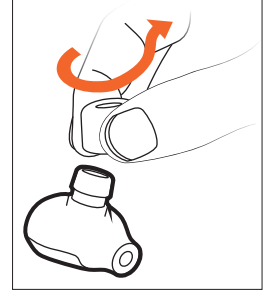
- Antes de ponerla en el auricular, comprima la almohadilla con los dedos moviendo hacia adelante y hacia atrás.

*Una vez colocada, la almohadilla vuelve a expandirse y queda bien sujeta al auricular, incluso con movimiento.*



### Retirar las almohadillas Comply™

- ▶ Para quitar la almohadilla Comply™, comprímala y extráigala del cuerpo con un ligero giro.



## Cambiar las almohadillas

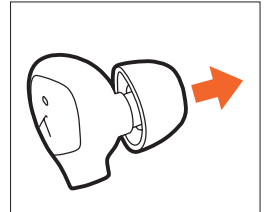
Si las usa habitualmente, es conveniente cambiarlas cada tres meses.

En la tienda de repuestos de beyerdynamic puede adquirir almohadillas de repuesto de silicona: [www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

Encontrará las almohadillas de repuesto de espuma Comply™ y los comercios en los que puede comprarlas en la web: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

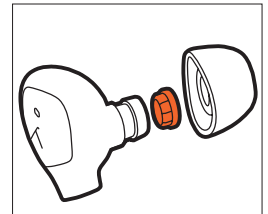
Tipos de almohadillas utilizadas: Tx-500

1. Retire la almohadilla del auricular con delicadeza.

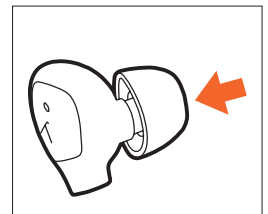


Para limpiar las salidas del sonido también puede cambiar las rejillas protectoras contra el cerumen.

- ▶ Para limpiar los restos de la salida de sonido del auricular utilice la microfibra adjunta.
- ▶ Procure que no penetre líquido en la salida de sonido.



2. Coloque la nueva almohadilla en el auricular.



## Mantenimiento de las almohadillas

Las almohadillas de los intra-auriculares deberían limpiarse con regularidad y a continuación, secarse con la microfibra adjunta.

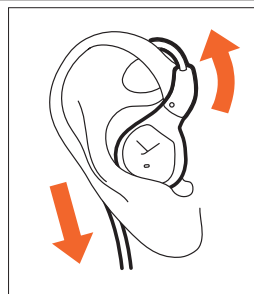
- Consulte las instrucciones en „Limpieza“ en la página 105.

## COLOCAR Y LLEVAR LOS XELENTO WIRELESS

Debido a la forma anatómica del cuerpo del auricular, el cable de Xelento wireless se coloca por detrás de la oreja. Esa colocación del auricular elimina eficazmente los ruidos del cable y el auricular no se mueve aunque se tire del cable.

- Coloque los auriculares en el oído y pase el cable por detrás de la oreja.

El extremo del cable derecho tiene un pequeño punto que sobresale para identificar el lado derecho.



## Pinza para el cable

Para fijar el cable con clavija de los intra-auriculares Xelento wireless puede utilizar la pinza suministrada.

Así, los cables no se enredan y se evitan los ruidos molestos al utilizar el micrófono, por ejemplo, al hablar por teléfono.

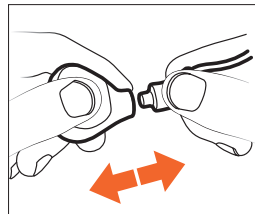
## CONECTAR Y CAMBIAR EL CABLE

Xelento wireless dispone de cables que se conectan a los cuerpos de los auriculares con conectores estándar MMCX por enclavamiento.

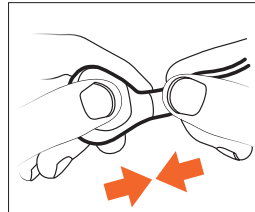
A la hora de fijar o separar el cable de los auriculares Xelento wireless o del reproductor, sujete siempre el cable por la clavija para evitar daños en este o los auriculares. ¡No tire nunca del cable directamente!

### Conectar/desconectar el cable de los auriculares

1. Para separar o unir el cable, sujete el cuerpo del intra-auricular y el conector.  
**¡No tire nunca del cable directamente!** ¡Podría dañar el cable o los auriculares!
2. Desconectar el cable.

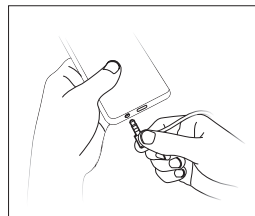


3. Conectar el cable.



### Conectar/desconectar el cable del reproductor

- ▶ Sujete el cable por la clavija al conectarlo o desconectarlo.



## CARGA DE BATERÍAS

Para cargar la batería recomendamos utilizar siempre el cable USB suministrado.

1. Conecte los intra-auriculares con el cable de carga USB suministrado en un puerto USB-A conductor compatible (p. ej. un adaptador de alimentación USB).
2. Una vez finalizada la carga, retire el cable USB.

### Indicadores LED del estado de carga:

<b>Parpadeo rojo:</b>	batería al 0 – 30 %
<b>Parpadeo amarillo:</b>	batería al 30 – 70 %
<b>Parpadeo verde:</b>	batería al 70 – 99 %
<b>Verde fijo:</b>	Batería al 100 % de carga

### Información sobre la vida útil de las baterías Li-Ion

- Finalizada la carga, desconecte el cable USB del dispositivo de carga y el producto.
- **¡ATENCIÓN!** Las temperaturas altas, especialmente con la batería cargada, pueden provocar daños irreversibles.
- Si no va a utilizar la batería durante mucho tiempo, o para guardarla, se recomienda dejarla al 50% de carga y guardarla a una temperatura de 20 °C como máximo.
- Apague siempre los productos alimentados por batería después del uso.

## BEYERDYNAMIC MIY APP

La MIY App de beyerdynamic se puede descargar a través de App Store o Google Play.

La MIY App de beyerdynamic se beneficia de una mejora continua para que Xelento wireless se ajuste a las necesidades personales del usuario mediante útiles funciones como la personalización del sonido MOSAYC, que crea una estadística de seguimiento de sus hábitos de escucha diarios y otros ajustes. Gracias a ella, cuando escuche el sonido personalizado de MOSAYC, se dará cuenta de que su Xelento wireless suena aún mejor.



## ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE

La MIY App irá proponiendo cómodas actualizaciones de software.

## COMPATIBILIDAD CON REPRODUCTORES

Xelento wireless es compatible con los reproductores Bluetooth® que soportan estos perfiles:

- A2DP (para transmisión de audio)
- HFP/HSP (para telefonía y asistente de voz)
- AVRCP (para la transmisión de señales de control)

Las funciones vinculadas solo están disponibles si son compatibles con el dispositivo reproductor.

## CÓDECS DE AUDIO SOPORTADOS

Dentro del perfil A2DP XELENTO wireless soporta los códecs de audio LHDC, aptX™ HD, aptX™ Adaptive, aptX™, AAC y SBC. La mejor calidad de audio se obtiene con LHDC.

Solo se pueden utilizar los códecs para la transmisión de audio que estén disponibles en el reproductor.

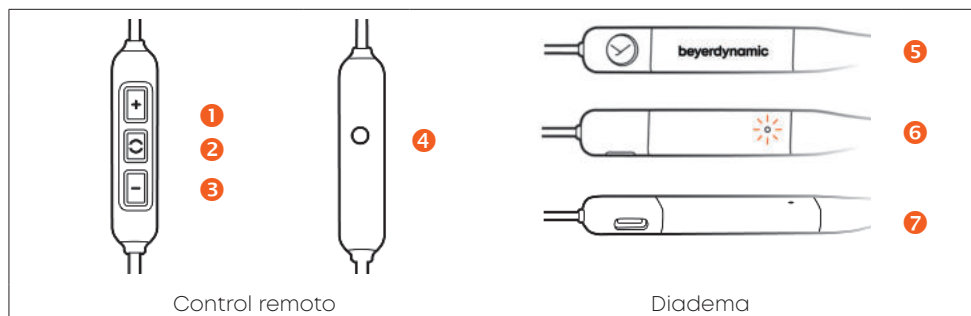
Xelento wireless propone al reproductor el audio códec en la siguiente secuencia:

1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

La mayoría de reproductores no muestran qué códec se está utilizando.

# MANEJO

## Elementos de mando



- |                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| 1 Subir el volumen (botón +)         | 5 Botón ON/OFF  |
| 2 Botón multifunción (botón central) | 6 LED de estado |
| 3 Bajar el volumen (botón -)         | 7 Puerto USB    |
| 4 Micrófono                          |                 |

## Instrucciones de manejo

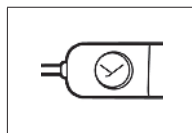
Tenga en cuenta que no todos los smartphones y tabletas permiten todas las funciones del control remoto.

Las funciones de reproducción de datos descritas dependen del reproductor utilizado, así como del software de reproducción, por lo que puede que alguna no esté disponible. Xelento wireless solo envía señales de control que cumplen con la norma de Bluetooth®.

Para más información, consulte al fabricante del dispositivo.

## Encender y apagar

- ▶ Mantenga pulsado el botón ON/OFF 2 s (●) para **encender** Xelento wireless.
- ▶ Mantenga pulsado el botón ON/OFF 4 s (●) para **apagar** Xelento wireless.



## Enlazar con un dispositivo a través de Bluetooth®

Antes de utilizar los intra-auriculares por primera vez, debe enlazarlos con el teléfono móvil o cualquier otro dispositivo compatible con Bluetooth®. El proceso de enlace puede variar de un dispositivo reproductor a otro.

- ▶ Le rogamos que siga las instrucciones del reproductor.

## Ejecución del Pairing

✓ Xelento wireless debe estar apagado.

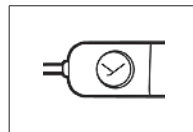
1. Mantenga pulsado el botón ON/OFF 6 s (●) para iniciar el modo de conexión a través de Bluetooth®.

*El LED de estado parpadea rápido alternando azul y rojo.*

2. Active la función de Bluetooth® en el reproductor o, dado el caso, busque otros equipos nuevos.

3. Para enlazar ambos dispositivos seleccione Xelento wireless (2nd gen.) en los dispositivos disponibles en la lista de pairing del menú Bluetooth®.

*Finalizado el enlace, parpadeará brevemente el LED de estado azul cada 7 s. A partir de ahora, los dispositivos se conectarán automáticamente al encenderlos si se encuentran dentro de la zona de alcance.*



Cuando se interrumpe la conexión de Bluetooth®, el LED parpadea en azul cada 3 segundos.

## Ejecución del Google Fast Pair

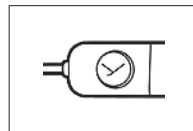
✓ Xelento wireless debe estar apagado.

1. Mantenga pulsado el botón ON/OFF 6 s (●) para iniciar el modo de conexión a través de Bluetooth®.

*El LED de estado parpadea rápido alternando azul y rojo.*

2. Ponga Xelento wireless en el modo de conexión cerca de un teléfono móvil compatible con Fast Pair.

3. Pulse el móvil para establecer la conexión.



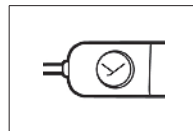
## Borrar la lista de emparejamiento

Si en la lista de Xelento wireless ya hay varios reproductores y no se puede conectar a ningún dispositivo más, significa que la lista está llena y se debería borrar entera para añadir el nuevo reproductor.

✓ Xelento wireless debe estar apagado.

- ▶ Mantenga pulsado el botón ON/OFF >10 s (●).

*Se eliminará la lista de dispositivos Bluetooth® enlazados (8 como máximo) y los intra-auriculares pasarán a Modo de enlace Bluetooth®.*





## Servicio Multipoint

Xelento wireless puede acoplarse a hasta 8 dispositivos compatibles con Bluetooth®.

Se puede mantener una conexión activa simultánea con un máximo de dos dispositivos. Pero la reproducción de música y la telefonía simultáneamente son posibles solo en un dispositivo. En ese caso, la telefonía tiene prioridad sobre la reproducción de música. Es decir, al recibir una llamada, se interrumpe la música.

Lista de prioridades al utilizar el reproductor (R):

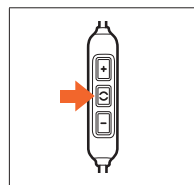
Prio.	Perfil	Reproductor (R)
1	HFP (telefonía)	R 1 (dispositivo conectado en primer lugar)
2	HFP (telefonía)	R 2 (dispositivo conectado en segundo lugar)
3	A2DP (reproducción de música)	R 1 (dispositivo conectado en primer lugar)
4	A2DP (reproducción de música)	R 2 (dispositivo conectado en segundo lugar)

### Configuración de Multipoint

1. Conecte Xelento wireless con el primer dispositivo (véase „Enlazar con un dispositivo a través de Bluetooth®“ en la página 95).
2. Desactive la conexión de Bluetooth® con el primer dispositivo.
3. Apague Xelento wireless.
4. Conecte Xelento wireless con el segundo dispositivo (véase „Enlazar con un dispositivo a través de Bluetooth®“ en la página 95).
5. Active de nuevo la conexión de Bluetooth® del primer dispositivo que se conecta automáticamente con Xelento wireless.
6. Si ambos dispositivos están acoplados con los intra-auriculares, estos se conectarán automáticamente cada vez que se enciendan ambos de nuevo.

### Utilizar Multipoint

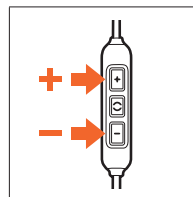
- ✓ Xelento wireless ya está conectado a dos dispositivos y usted inicia la reproducción.
- ▶ Pulse brevemente el botón central 1 vez (●) para responder a una llamada entrante.
- ✓ Xelento wireless está conectado a dos dispositivos y usted finaliza una llamada.
- ▶ Pulse brevemente el botón central 1 vez (●) para reanudar la reproducción activa antes de la llamada.



## Ajuste del volumen

### Subir el volumen

- ▶ Progresivamente: Pulse brevemente el botón + (●).
  - ▶ De forma continua: Mantenga pulsado el botón + (●●●).
- Al llegar al máximo, sonará una señal acústica.*



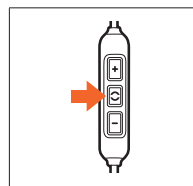
### Bajar el volumen

- ▶ Progresivamente: Pulse brevemente el botón - (●).
  - ▶ De forma continua: Mantenga pulsado el botón - (●●●).
- Al llegar al mínimo, sonará una señal acústica.*

## Reproducción

### Iniciar/detener la reproducción

- ▶ Pulse brevemente 1 vez el botón central (●) para **iniciar** la reproducción o **detenerla**.



### Reproducir el siguiente título

- ▶ Pulse brevemente 2 veces el botón central (●●).

### Reproducir el título anterior

- ▶ Pulse brevemente 3 veces el botón central (●●●).

### Avanzar

- ▶ Pulse brevemente 2 veces el botón central y la segunda vez, manténgalo pulsado (●●●●).

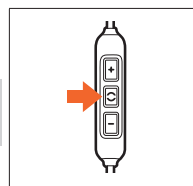
### Retroceder

- ▶ Pulse brevemente 3 veces el botón central y la tercera vez, manténgalo pulsado (●●●●●).

## Abrir el asistente personal

- ▶ Mantenga pulsado durante 2 s el botón central (●●●●) para abrir el asistente personal (Siri, Google Assistant etc.).

Para poder usar el asistente de voz Alexa esta debe estar instalada en el reproductor y se debe seleccionar antes en MIY App.

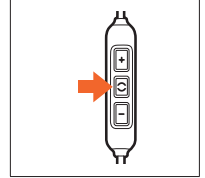


## Llamar por teléfono

Durante la llamada, procure no cubrir el orificio del micrófono situado en la parte trasera del control remoto.

### Responder/colgar una llamada

- ▶ Pulse brevemente el botón central (●) para responder a una llamada entrante o colgar.



### Rechazar llamada

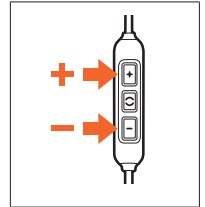
- ▶ Mantenga pulsado el botón central 2 s (●●●).

### Aceptar otra llamada mientras se habla (llamada en espera)

- ▶ Pulse brevemente 2 veces el botón central (●●).

### Subir el volumen de la llamada

- ▶ Progresivamente: Pulse brevemente el botón + (●).
- ▶ De forma continua: Mantenga pulsado el botón + (●●●).

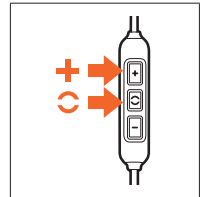


### Bajar el volumen de la llamada

- ▶ Progresivamente: Pulse brevemente el botón - (●).
- ▶ De forma continua: Mantenga pulsado el botón - (●●●).

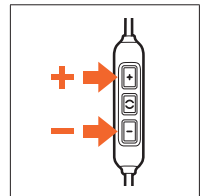
## Activar o desactivar mensajes de voz

- ✓ Xelento wireless debe estar encendido.
- ▶ Mantenga pulsados simultáneamente el botón + y el botón central durante 2 s.



## Restablecer la configuración de fábrica

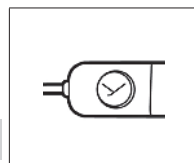
- ✓ Xelento wireless debe estar encendido.
- ▶ Mantenga pulsados simultáneamente el botón + y el botón - durante 4 s.



## Activar/desactivar el Enhancement Mode

El Enhancement Mode mejora el sonido con un DAC/Amp adicional.

- ✓ Xelento wireless debe estar encendido.
- ▶ Pulse brevemente el botón ON/OFF (●) para activar o desactivar el Enhancement Mode y que la música sea de excelente calidad.



La función viene activada de fábrica.

## Vista general de las funciones de mando del receptor Bluetooth®

FUNCIONES DE MANDO	MANEJO
Subir el volumen	▶ Pulse el botón +
Bajar el volumen	▶ Pulse el botón -
Encender	▶ Pulse el botón ON/OFF 2 s (■)
Apagar	▶ Pulse el botón ON/OFF 4 s (■)
Iniciar/detener la reproducción	▶ Pulse brevemente 1 vez el botón central (●)
Saltar al título siguiente	▶ Pulse brevemente 2 veces el botón central (●●)
Saltar al título anterior	▶ Pulse brevemente 3 veces el botón central (●●●)
Avanzar	▶ Pulse brevemente 2 veces el botón central y manténgalo pulsado (●■)
Retroceder	▶ Pulse brevemente 3 veces el botón central y manténgalo pulsado (●●■)
Responder/colgar una llamada	▶ Pulse brevemente 1 vez el botón central (●)
Rechazar llamada	▶ Pulse 2 s el botón central (■)
Llamada en espera (aceptar otra llamada mientras se habla)	▶ Pulse 2 veces el botón central (●●)
Abrir el asistente personal	▶ Pulse 2 s el botón central (■)
Cambiar al modo Pairing	▶ Mantenga pulsado el botón ON/OFF 6 s (■)
Borrar la lista de emparejamiento	▶ Pulse el botón ON/OFF > 10 s (■)
AJUSTES	MANEJO
Activar y desactivar mensajes de voz	▶ Mantenga pulsados simultáneamente el botón + y el botón central durante 2 s (■)
Restablecer la configuración de fábrica	▶ Mantenga pulsados simultáneamente el botón + y el botón - durante 4 s (■)
Activar/desactivar el Enhancement Mode	▶ Pulse brevemente el botón ON/OFF 1 vez (●)

## Vista general de los pilotos LED

PILOTO LED	FUNCIÓN
Parpadeo rojo/amarillo/verde	Carga
Iluminado en verde	Carga completa
Se enciende 1,5 s en rojo	Desconexión
Parpadeo en rojo rápido	Batería casi descargada
Parpadeo lento alternando azul y rojo	Modo de conexión Bluetooth® activo
Parpadeo breve en azul cada 7 s	Conexión Bluetooth® activa
Parpadeo breve en azul cada 3 s	Conexión Bluetooth® perdida
Parpadeo breve en blanco cada 7 s	Reproducción de medios activa (LHDC, aptX™ HD)
Parpadeo breve en azul cada 7 s	Reproducción de medios activa (otros códecs)
Parpadeo rápido en azul	Llamada entrante
Parpadeo breve en azul cada 7 s	Llamada activa
Parpadeo en rosa 3 veces por s	Modo Actualización de software activo

## Solución a posibles problemas / Preguntas más frecuentes

### Xelento wireless no se enciende.

La batería está descargada parcial o completamente

► Cargue la batería.

### No reproduce ningún sonido.

Se ha interrumpido la conexión Bluetooth®

► Conecte Xelento wireless con el reproductor.

### Xelento wireless no aparece en la lista de dispositivos disponibles con Bluetooth® en el reproductor

Xelento wireless está apagado

► Encienda el Xelento wireless.

Xelento wireless no está en modo de conexión

► Ponga el Xelento wireless en modo de conexión.

Ya está conectado por Bluetooth® con otro reproductor

► Desactive la conexión Bluetooth® con el otro reproductor y enlace Xelento wireless con el dispositivo que desea.

### El volumen es demasiado bajo aunque Xelento wireless está al máximo

La señal de audio es demasiado baja.

► Ajuste el volumen de reproducción del reproductor al máximo.

---

**El sonido es agudo con graves muy débiles.**

Las almohadillas de los auriculares no aíslan bien.

- ▶ Elija las almohadillas derecha e izquierda adecuadas para que el sonido sea ideal.

---

**El alcance inalámbrico no es suficiente o se producen interrupciones de la conexión.**

Hay interferencias con otros dispositivos.

- ▶ Aléjese del router WLAN y el microondas.
- ▶ No se interponga entre el reproductor y Xelento wireless.

---

Encontrará las respuestas a los problemas y preguntas más frecuentes en la siguiente dirección Web: [support.beyerdynamic.com](http://support.beyerdynamic.com)

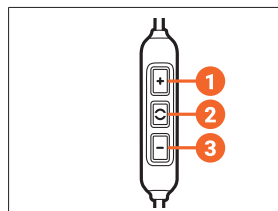
## Control remoto con cable de conexión con conector

### Control remoto

El cable de conexión con conector suministrado (cable para el servicio remoto) dispone de un control remoto con tres botones y micrófono.

#### Botones del control remoto

1. Subir el volumen (botón +)
2. Botón multifunción (botón central)
3. Bajar el volumen (botón -)



#### Compatibilidad con reproductores

Con el control remoto puede controlar llamadas, la reproducción de medios y el volumen en los teléfonos y tabletas compatibles.

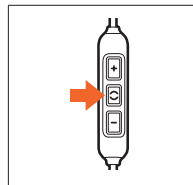
Tenga en cuenta que no todos los reproductores permiten todas las funciones del control remoto.

- ▶ Para más información, consulte al fabricante del dispositivo.
- ▶ Consulte el manual de instrucciones del dispositivo con el que desea enlazar el producto.

## Reproducción

### Iniciar/detener la reproducción:

- ▶ Pulse brevemente el botón central (●) para iniciar la reproducción o detenerla.



En función del dispositivo de reproducción y la versión del sistema operativo o el software, puede haber más funciones de reproducción que se pueden controlar con la tecla central.

Para más información, consulte al fabricante del dispositivo.

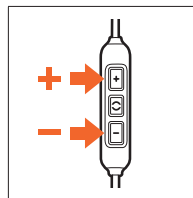
## Ajuste del volumen

### Subir el volumen

- ▶ Progresivamente: Pulse brevemente el botón + (●).
- ▶ De forma continua: Mantenga pulsado el botón + (●).

### Bajar el volumen

- ▶ Progresivamente: Pulse brevemente el botón - (●).
- ▶ De forma continua: Mantenga pulsado el botón - (●).



Tenga en cuenta que no todos los reproductores tienen esta función.

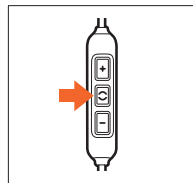
En los teléfonos y tabletas con el sistema operativo Android es necesario que el reproductor cumpla con la *especificación para auriculares de audio con cable*: [source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec](https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec)

Para más información, consulte al fabricante del reproductor.

## Llamar por teléfono

### Responder/colgar una llamada

- Pulse brevemente el botón central (●) para responder a una llamada entrante o colgar.



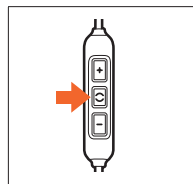
Durante la llamada, procure no cubrir el orificio del micrófono situado en la parte trasera del control remoto.

En función del dispositivo de reproducción y la versión del sistema operativo o el software, puede haber más funciones para el control de llamadas que se pueden controlar con la tecla central. Es probable que se pueda activar el **asistente personal** (p. ej. Siri o Google Assistant) con el botón central.

Para más información, consulte al fabricante del dispositivo.

### Abrir el asistente personal

- Mantenga pulsado durante 2 s el botón central (●) para abrir el asistente personal (Siri, Google Assistant etc.).





## LIMPIEZA

- ▶ Para limpiar los auriculares y el cable basta con frotarlos con un paño seco. Lo ideal sería que utilice para ello la microfibra adjunta. Si están muy sucios, le recomendamos utilizar un limpiador a base de alcohol.
- ▶ Para limpiar los auriculares no utilice agua.
- ▶ Procure que no penetre ningún líquido en el cuerpo, ni en el transductor acústico.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos o que contengan disolventes, ya que pueden dañar la superficie.
- ▶ Para limpiar las salidas del sonido se pueden quitar las pequeñas rejillas protectoras contra el cerumen. Las rejillas protectoras se pueden quitar y limpiarlas con agua templada y un detergente suave (p. ej. jabón), o puede sustituirlas por las rejillas de repuesto que vienen en la caja.  
Antes de montar de nuevo los auriculares, asegúrese de que los componentes no tienen suciedad o líquido, sobre todo los auriculares.
- ▶ Si las almohadillas están muy sucias, retírelas y límpielas con agua tibia y un detergente suave (p. ej. jabón).
- ▶ Guarde los intra-auriculares en el estuche cuando no los utilice.

## CÓMO DESECHARLOS

Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no pueden ser desechados en la basura doméstica al finalizar su vida útil.

- ▶ Deseche los dispositivos usados respetando siempre la normativa local.
- ▶ Para depositar los dispositivos viejos, pilas y baterías usadas dispone de puntos de recogida gratuitos y de la posibilidad de devolución gratuita a beyerdynamic, así como de otros puntos limpios para su reutilización. Infórmese de las direcciones de los puntos de recogida públicos en su municipio.
- ▶ Los comercios de electrónica, por lo general, están obligados a recoger gratuitamente dispositivos eléctricos y electrónicos. La obligación es extensible también a los canales de venta a través de sistemas de comunicación a distancia.
- ▶ Si desea más información, consulte a las autoridades locales o en el comercio donde ha adquirido el producto.
- ▶ El usuario final es el responsable de borrar datos personales en los dispositivos eléctricos o electrónicos.



## Desechar las baterías

- ▶ Una vez usadas, las baterías deben ser desechadas por separado del producto siguiendo la normativa vigente. No se pueden tirar a la basura doméstica. La devolución es gratuita para el usuario final.
- ▶ Antes de desecharlas, descárguelas y retírelas.

**ATENCIÓN:** El usuario final no puede retirar las baterías de este producto sin destruirlo. Consulte a beyerdynamic o personal especializado independiente.

- ▶ En la web [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) encontrará instrucciones para retirar la batería (solo para personal especializado).

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

beyerdynamic declara que este dispositivo de transmisión por radio cumple con las Directivas de la UE 014/53/EU y 2011/65/EU.

- ▶ Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en la página web [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rango de frecuencia Bluetooth®	2.400 – 2.483,5 MHz
Potencia de transmisión	10 dBm
Rango de temperatura de funcionamiento	de -10 a +60 °C
Rango de temperatura de carga	de 10 a +45 °C
Tipo de batería: de iones de litio	3,7 V, 125 mAh

- ▶ Para más información sobre los datos técnicos, visite la web: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## SERVICIO TÉCNICO

En caso de avería, diríjase al servicio técnico autorizado o directamente a:

Centro de servicio técnico y logística de beyerdynamic

E-Mail: [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

No desmonte los intra-auriculares. En ese caso, perdería el derecho a la garantía.

## PIEZAS DE REPUESTO

Encontrará accesorios opcionales y piezas de repuesto en:

[www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

Encontrará las almohadillas Comply™ Tx-500 en: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## REGISTRO DEL PRODUCTO

En la web [global.beyerdynamic.com/service/registration](https://global.beyerdynamic.com/service/registration) puede registrar su Xelento wireless indicando el número de serie.

## TÉRMINOS DE GARANTÍA

beyerdynamic otorga una garantía limitada para el producto original beyerdynamic que acaba de adquirir.

- ▶ Encontrará información detallada sobre los términos de garantía de beyerdynamic en la página web: [global.beyerdynamic.com/service/warranty](https://global.beyerdynamic.com/service/warranty).

## MARCAS REGISTRADAS

La utilización del logotipo „Made for Apple“ significa que un accesorio ha sido desarrollado especialmente para la conexión con los productos con el logotipo Apple y que, según el certificado del desarrollador, el accesorio cumple con los estándares de Apple. Apple declina toda responsabilidad por el servicio de este dispositivo o su cumplimiento de las normas de seguridad y las normativas legales. App Store es una marca de servicios de Apple Inc.

Qualcomm® es una marca de Qualcomm Incorporated registrada en Estados Unidos y otros países. aptX™ es una marca de Qualcomm Technologies International, Ltd. registrada en Estados Unidos y otros países.

La marca nominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc. y beyerdynamic dispone de licencia para usar estas marcas. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a los respectivos titulares.

USB tipo A, USB tipo B y USB tipo C son marcas de USB Implementers.





beyerdynamic

# **Xelento wireless**

2a generazione

Istruzioni d'uso



## CONTENUTO

<b>AVVERTENZE PER LA SICUREZZA.....</b>	<b>111</b>
Uso previsto.....	111
Regolazione del volume.....	111
Riduzione della percezione dell'ambiente circostante.....	112
Percezione acustica modificata.....	112
Pulizia degli inserti sporchi.....	112
Danni dovuti ai liquidi.....	112
Pericolo di ingestione.....	112
Cavo elettrico e di collegamento.....	113
Utilizzo della batteria.....	113
Condizioni ambientali.....	113
<b>INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI.....</b>	<b>113</b>
<b>DOTAZIONE FORNITA.....</b>	<b>113</b>
<b>VISTA D'INSIEME DEL PRODOTTO .....</b>	<b>114</b>
<b>PRIMI PASSAGGI .....</b>	<b>114</b>
Utilizzo e regolazione degli inserti.....	114
Sostituzione degli inserti.....	116
Manutenzione degli inserti.....	117
<b>COME UTILIZZARE E INDOSSARE LE XELENTO WIRELESS.....</b>	<b>117</b>
Clip raccogli-cavo.....	117
<b>COLLEGAMENTO E SOSTITUZIONE DEL CAVO.....</b>	<b>118</b>
<b>MESSA IN CARICA DELLE BATTERIE .....</b>	<b>119</b>
<b>APPLICAZIONE BEYERDYNAMIC MIY APP .....</b>	<b>119</b>
<b>AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE.....</b>	<b>119</b>
<b>COMPATIBILITÀ CON I DISPOSITIVI DI RIPRODUZIONE .....</b>	<b>120</b>
<b>CODEC AUDIO SUPPORTATI .....</b>	<b>120</b>
<b>USO .....</b>	<b>121</b>
Elementi dei comandi.....	121
Indicazioni per l'uso.....	121
Accensione/spengimento.....	121
Collegamento con un dispositivo tramite Bluetooth®.....	121
Funzione Multipoint.....	123
Regolazione del volume.....	124
Riproduzione di contenuti multimediali.....	124
Attivazione dell'assistente personale.....	124
Telefonate.....	125
Attivazione o disattivazione dei messaggi vocali.....	125
Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	125
Attivazione/disattivazione della funzione Enhancement Mode.....	126

Panoramica delle funzioni e dei comandi sul ricevitore Bluetooth®.....	126
Panoramica delle spie a LED.....	127
Aiuto in caso di problemi / FAQ.....	127
Uso in modalità Remote con cavo di collegamento con jack.....	128
<b>PULIZIA.....</b>	<b>131</b>
<b>SMALTIMENTO .....</b>	<b>131</b>
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE .....</b>	<b>132</b>
<b>SPECIFICHE .....</b>	<b>132</b>
<b>ASSISTENZA.....</b>	<b>132</b>
<b>PARTI DI RICAMBIO.....</b>	<b>133</b>
<b>REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO .....</b>	<b>133</b>
<b>DISPOSIZIONI DI GARANZIA .....</b>	<b>133</b>
<b>MARCHI REGISTRATI.....</b>	<b>133</b>

Grazie per la fiducia accordataci e per aver scelto le nostre Xelento wireless (2a generazione).

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- ▶ Leggere attentamente e interamente queste istruzioni d'uso prima di usare il prodotto.
- ▶ Osservare tutte le avvertenze fornite, in particolare le indicazioni su come utilizzare il prodotto in sicurezza.
- ▶ Non utilizzare il prodotto se è difettoso.
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

## Uso previsto

Non utilizzare il prodotto diversamente da quanto descritto in queste istruzioni. beyerdynamic declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

beyerdynamic non risponde dei danni ai dispositivi USB che non sono conformi alle specifiche USB indicate.

beyerdynamic non risponde di eventuali danni causati da interruzioni della connessione dovute a batterie scariche o troppo vecchie oppure dall'eccessiva distanza dal raggio di azione Bluetooth®.

Prima di utilizzare questo prodotto attenersi anche alle specifiche disposizioni in vigore nel rispettivo paese.

## Regolazione del volume



Un volume molto alto e tempi di ascolto prolungati possono causare danni permanenti all'udito. Poiché vengono indossati direttamente nel canale uditivo, gli auricolari in-ear presentano un rischio maggiore di danni all'udito.

- ▶ Prima di indossare gli auricolari regolare il volume al minimo. **Alzare il volume solo dopo aver indossato gli auricolari.**
- ▶ Evitare di utilizzare gli auricolari in-ear ad alto volume per un tempo prolungato. Durante l'ascolto e quando si parla normalmente con indosso gli auricolari in-ear si deve sentire la propria voce.
- ▶ In caso di acufene ridurre il volume. Se necessario consultare un medico.
- ▶ Tenere presente che un volume troppo alto e tempi di ascolto prolungati possono danneggiare l'udito. I danni all'udito rappresentano sempre un deficit uditivo irreversibile. Fare sempre attenzione a regolare il volume in maniera adeguata. Come regola generale tenere presente che quanto più alto è il volume tanto più breve deve essere il tempo di ascolto.
- ▶ Per la pressione sonora che può raggiungere un livello elevato questi auricolari non sono indicati per bambini di età inferiore a 12 anni.
- ▶ Evitare di utilizzare gli auricolari per più di 3 ore alla settimana con il volume al massimo.

L'applicazione beyerdynamic MIY App consente di personalizzare gli auricolari Bluetooth®. La funzione "Statistiche" dell'app registra la pressione sonora alla quale viene esposto l'udito nel corso del tempo. Tuttavia questa funzione fa riferimento soltanto alla pressione sonora generata dall'altoparlante degli auricolari e non a quella proveniente da fonti di rumore esterne.

## Riduzione della percezione dell'ambiente circostante

Gli auricolari in-ear riducono notevolmente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di auricolari in-ear mentre si circola per la strada implica un alto potenziale di pericolo. La capacità uditiva dell'utente non deve essere mai compromessa in misura tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale.

- ▶ Non utilizzare gli auricolari in-ear nell'area di azionamento di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.
- ▶ Evitare l'uso degli auricolari in-ear in situazioni nelle quali la capacità uditiva non deve essere assolutamente compromessa, in particolare mentre si circola per la strada, quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

## Percezione acustica modificata

Per molte persone indossare gli auricolari in-ear richiede una fase di adattamento poiché la percezione acustica della propria voce e del proprio corpo, come pure dei rumori che si avvertono nell'orecchio interno quando si corre, differiscono dalla situazione di "normalità" senza gli auricolari in-ear indossati. Questa sensazione inizialmente insolita diminuisce con il passare del tempo.

## Pulizia degli inserti sporchi

La maggiore quantità di germi, dovuta a sporco/impurità negli inserti degli auricolari e alla formazione di un ambiente caldo-umido all'interno del condotto uditivo, può aumentare il rischio di infezioni del canale uditivo.

- ▶ Pulire regolarmente gli inserti degli auricolari.

## Danni dovuti ai liquidi

I liquidi che penetrano all'interno degli auricolari possono essere causa di danni.

- ▶ Evitare di far penetrare liquidi all'interno degli auricolari (ad es. durante la pulizia).

I detergenti aggressivi o che contengono solventi possono danneggiare le superfici degli auricolari o del cavo.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o a base di solventi.

## Pericolo di ingestione

- ▶ Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici i pezzi di piccole dimensioni, ad es. componenti del prodotto, della confezione e degli accessori. In caso di ingestione si corre il rischio di soffocamento.



## Cavo elettrico e di collegamento

Per collegare il dispositivo utilizzare soltanto il cavo da noi fornito, sia per metterlo in carica, sia per collegarlo a un laptop.

## Utilizzo della batteria

### Pericolo dovuto a calore eccessivo, acqua e sollecitazioni meccaniche

In presenza di calore eccessivo o acqua si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi calore, fiamme, fumo o gas. Simili situazioni possono causare lesioni e danni irreversibili alla batteria.

- ▶ Evitare di esporre la batteria al calore eccessivo, al fuoco o a una pressione atmosferica estremamente bassa. In questi casi si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi fiamme, fumo o gas.
- ▶ Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche (ad es. compressione). Queste possono causare danni irreversibili alla batteria, esplosioni o lesioni.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento della batteria né tentare di smontarla.
- ▶ Per caricare la batteria tramite la presa USB tipo C integrata, utilizzare esclusivamente un alimentatore USB 2.0/3.0 da 5 V conforme agli standard.

### Stoccaggio della batteria

- ▶ Se la batteria deve rimanere inutilizzata per lungo tempo portare la sua carica al 50% circa della massima capacità e conservarla a temperature mai superiori a 30 °C.

## Condizioni ambientali

- ▶ Non esporre il prodotto alla pioggia, alla neve, ai liquidi in genere o all'umidità.

## INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI

Queste istruzioni illustrano le principali funzioni del prodotto.

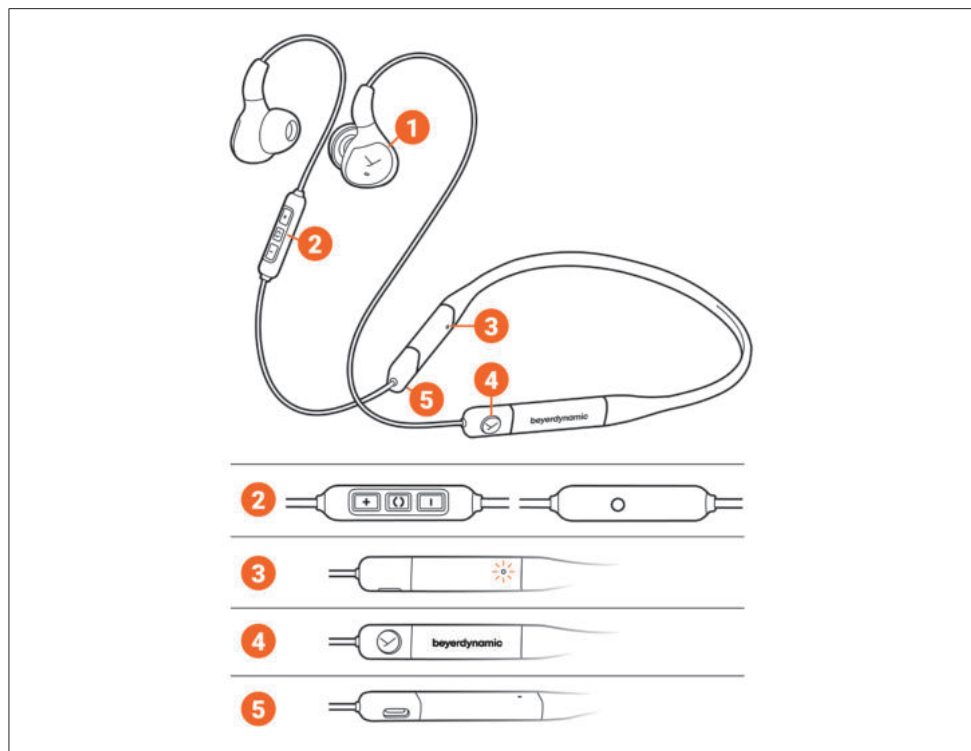
I dati forniti in queste istruzioni si riferiscono alle impostazioni standard del software. Potrebbe anche essere disponibile una versione più recente.

- ▶ Per indicazioni sull'aggiornamento del software consultare "AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE" a pagina 119.

## DOTAZIONE FORNITA

- Cuffie in-ear Xelento (2a generazione), auricolari sinistro e destro
- Ricevitore Bluetooth® con telecomando
- Cavo di collegamento con telecomando, jack a 4 poli da 3,5 mm
- Cavo USB (USB-A su C-USB)
- Sette coppie di inserti di silicone
- Tre paia di inserti in schiuma espansa (modello Comply™ Tx-500)
- Due clip raccogli-cavo
- Custodia
- Retina paracerume di ricambio
- Panno in microfibra per la pulizia
- Guida rapida e libretto di conformità

## VISTA D'INSIEME DEL PRODOTTO



- |          |  |          |  |
|----------|--|----------|--|
| <b>1</b> | Auricolari con inserti sostituibili                            | <b>3</b> | LED di stato                                   |
| <b>2</b> | Telecomando con:   | <b>4</b> | Tasto on/off                                   |
|          | - <b>[+]/[-]</b> tasto volume più alto/ tasto volume più basso | <b>5</b> | Presenza USB tipo C per cavo (parte inferiore) |
|          | - <b>(●)</b> tasto multifunzione (tasto centrale)              |          |  |
|          | - microfono sul retro  |          |  |

## PRIMI PASSAGGI

### Utilizzo e regolazione degli inserti

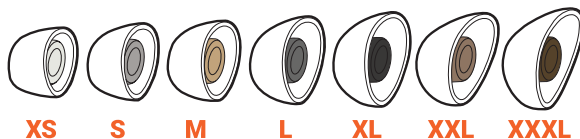
Per assicurare vestibilità e comodità ottimali, le cuffie in-ear Xelento sono dotate di inserti in dieci misure diverse e in due diversi materiali.

Ogni orecchio ha una forma unica e la grandezza degli inserti può variare per ogni individuo.

Provare le diverse misure senza avere fretta di trovare la misura ottimale – ne vale la pena!

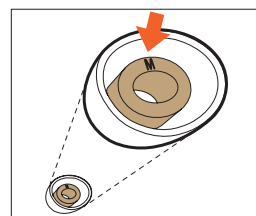
### Inserti in silicone

2 per ogni set:



Misura:

Le misure da XS a XXXL sono indicate sul gambo interno degli inserti in silicone.



### Inserti Comply™ in schiuma espansa

2 per ogni set:



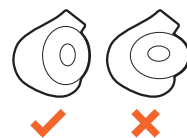
Misura:

S M L

### Applicazione degli inserti in silicone

- Applicare gli inserti in silicone sopra all'auricolare facendo attenzione.

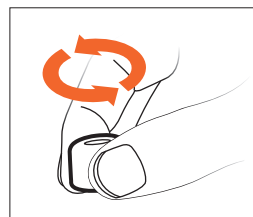
*L'apertura ovale dell'inserto segue la forma dell'auricolare.*



### Adattamento e applicazione degli inserti Comply™

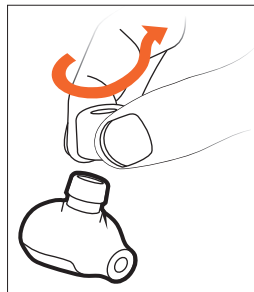
- Prima di applicare l'inserto da fissare sull'auricolare rotolarlo fra le dita premendolo nel senso della lunghezza.

*Una volta applicati, gli inserti si dilatano di nuovo e mantengono ben saldi gli auricolari anche quando ci si muove.*



### Rimozione degli inserti Comply™

- ▶ Per togliere gli inserti Comply™ schiacciarli tra le dita e staccarli dagli auricolari con un leggero movimento rotatorio.



## Sostituzione degli inserti

Se utilizzati regolarmente, è consigliabile sostituire gli inserti ogni tre mesi.

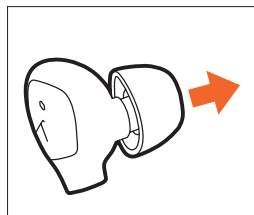
Gli inserti di ricambio in silicone possono essere ordinati dal negozio delle parti di ricambio di beyerdynamic, all'indirizzo: [www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

Gli inserti di ricambio in schiuma espansa della Comply™ e l'elenco dei rivenditori presso i quali è possibile ordinarli sono disponibili in internet, all'indirizzo:

[www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

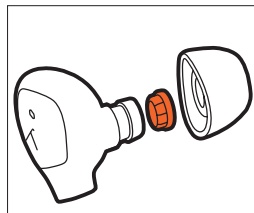
Modello degli inserti utilizzati: Tx-500

1. Staccare l'inserto dagli auricolari facendo attenzione.

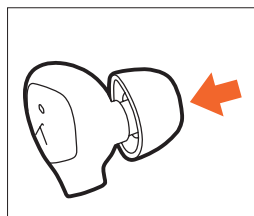


I fori di uscita del suono che si sono sporcati possono essere puliti sostituendo la piccola retina paracerume.

- ▶ Per pulire il foro di uscita del suono presente sull'auricolare ed eliminare eventuali residui utilizzare l'apposito panno in microfibra fornito in dotazione.
- ▶ Fare attenzione ed evitare di far scorrere liquidi all'interno del foro di uscita del suono.



2. Applicare sull'auricolare il nuovo inserto.



## Manutenzione degli inserti

Pulire periodicamente gli inserti degli auricolari in-ear e subito dopo asciugarli utilizzando l'apposito panno in microfibra fornito in dotazione.

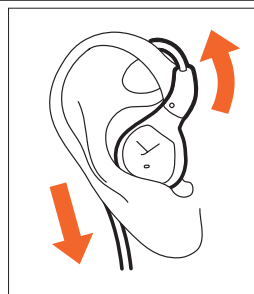
- Le indicazioni per la pulizia sono fornite nella sezione "Pulizia" a pagina 131.

## COME UTILIZZARE E INDOSSARE LE XELENTO WIRELESS

Grazie alla forma anatomica dell'auricolare, il cavo delle Xelento wireless passa dietro al padiglione auricolare. Questo modo di indossare gli auricolari riduce in modo efficace i rumori dovuti ai movimenti del cavo e allo stesso tempo consente di tenere gli auricolari ben saldi nell'orecchio persino quando si tira il cavo.

- Inserire l'auricolare nell'orecchio portando il cavo verso l'alto per passarlo dietro al padiglione auricolare.

L'estremità destra del cavo presenta un punto in rilievo che consente di distinguere il lato destro.



## Clip raccogli-cavo

Per tenere fermo il cavo jack della cuffia in-ear Xelento wireless si può utilizzare la clip raccogli-cavo fornita in dotazione.

Questa clip impedisce al cavo di impigliarsi e così evita i rumori di disturbo quando si utilizza il microfono, per esempio mentre si eseguono telefonate.

## COLLEGAMENTO E SOSTITUZIONE DEL CAVO

Le cuffie Xelento wireless presentano un cavo che può essere inserito sui gusci degli auricolari con connettori MMCX standard dotati di meccanismo a scatto.

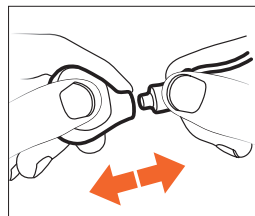
Quando si stacca o si fissa il cavo sulle cuffie Xelento wireless o sul dispositivo di riproduzione, mantenere il cavo sempre per il connettore, afferrandolo bene per evitare di danneggiarlo o di danneggiare le cuffie. Non tirare direttamente il cavo!

### Come staccare / collegare il cavo alle cuffie

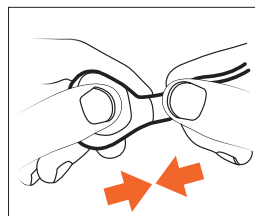
1. Per staccare o fissare il cavo, mantenere le cuffie in-ear dagli auricolari e dal connettore afferrando bene questi elementi.

**Non tirare mai direttamente il cavo!** In caso contrario gli auricolari o il cavo possono subire danni!

2. Distacco del cavo.

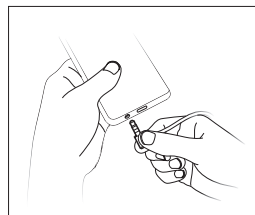


3. Collegamento del cavo.



### Come staccare / collegare il cavo jack al dispositivo di riproduzione

- ▶ Afferrare il cavo dal connettore jack e staccarlo o collegarlo.



## MESSA IN CARICA DELLE BATTERIE

Per mettere in carica la batteria si consiglia di utilizzare esclusivamente il cavo USB fornito.

1. Utilizzando il cavo di carica USB, collegare le cuffie in-ear a una presa a propria scelta compatibile con sistema USB tipo A, che sia sotto tensione e conforme agli standard (ad es. un alimentatore USB).
2. Completata la carica staccare il rispettivo cavo USB.

### LED indicatore del livello di carica:

<b>Luce rossa lampeggiante:</b>	batteria carica 0 – 30%
<b>Luce gialla lampeggiante:</b>	batteria carica 30 – 70 %
<b>Luce verde lampeggiante:</b>	batteria carica 70 – 99 %
<b>Luce verde accesa:</b>	batteria carica 100%

### Indicazioni sulla durata della batteria agli ioni di litio

- Una volta completata la ricarica, staccare il cavo USB dal caricabatterie e dal prodotto.
- **ATTENZIONE!** Le temperature elevate, soprattutto con un alto livello di carica, possono causare danni irreversibili.
- Se la batteria deve rimanere inutilizzata o deve essere conservata per lungo tempo si consiglia di lasciarla carica al 50% circa e di custodirla a temperature mai superiori a 20 °C.
- Dopo l'uso spegnere il prodotto alimentato dalla batteria.

## APPLICAZIONE BEYERDYNAMIC MIY APP

L'applicazione MIY App di beyerdynamic può essere scaricata dall'App Store o da Google Play.

L'app MIY App di beyerdynamic viene continuamente perfezionata per adattare le Xelento wireless alle esigenze personali degli utenti tramite funzioni utili come la personalizzazione del suono di MOSAYC, le statistiche che monitorano le abitudini quotidiane di ascolto e altre impostazioni. Utilizzando la personalizzazione del suono di MOSAYC si nota subito che con le cuffie Xelento wireless il suono migliora.



## AGGIORNAMENTO DEL SOFTWARE

Gli aggiornamenti del software sono facilmente disponibili tramite l'applicazione MIY App.

## COMPATIBILITÀ CON I DISPOSITIVI DI RIPRODUZIONE

Le cuffie in-ear Xelento wireless sono compatibili con i dispositivi di riproduzione Bluetooth® che supportano i seguenti profili:

- A2DP (per la trasmissione audio)
- HFP/HSP (per la telefonia e la funzione Assistente vocale)
- AVRCP (per la trasmissione dei segnali di comando)

Le funzioni collegate sono disponibili solo se supportate dal dispositivo di riproduzione.

## CODEC AUDIO SUPPORTATI

All'interno del profilo A2DP gli auricolari XELENTO wireless supportano i codec audio LHDC, aptX™ HD, aptX™ Adaptive, aptX™, AAC e SBC. Il codec LHDC offre la massima qualità audio.

Per la trasmissione audio si possono utilizzare soltanto quei codec che sono disponibili nel dispositivo di riproduzione.

I codec audio disponibili vengono proposti dalle Xelento wireless al dispositivo di riproduzione nell'ordine che segue:

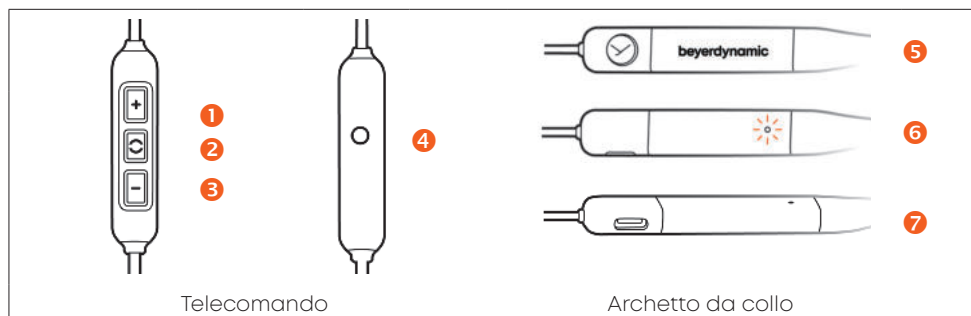
1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

La maggior parte dei dispositivi di riproduzione non indica il codec attivo in uso al momento.



## USO

### Elementi dei comandi



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| <b>1</b> Tasto per aumentare il volume (più alto) | <b>5</b> Tasto on/off |
| <b>2</b> Tasto multifunzione (tasto centrale)     | <b>6</b> LED di stato |
| <b>3</b> Tasto per ridurre il volume (più basso)  | <b>7</b> Presa USB    |
| <b>4</b> Microfono                                |                       |

### Indicazioni per l'uso

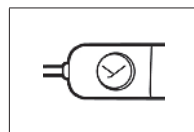
Tenere presente che non tutti gli smartphone e tablet supportano tutte le funzioni del telecomando.

Le funzioni illustrate per la riproduzione di contenuti multimediali dipendono dal rispettivo dispositivo di riproduzione utilizzato e dal software del lettore multimediale, pertanto potrebbero non essere tutte disponibili. Le cuffie Xelento wireless inviano soltanto segnali di comando che sono compatibili con lo standard di Bluetooth®.

Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il rispettivo dispositivo.

### Accensione/spengimento

- ▶ Tenendo premuto per 2 secondi il tasto on/off (●) le cuffie Xelento wireless **si accendono**.
- ▶ Tenendo premuto per 4 secondi il tasto on/off (●) le cuffie Xelento wireless **si spengono**.



### Collegamento con un dispositivo tramite Bluetooth®

Prima di utilizzare le cuffie in-ear per la prima volta è necessario collegarle con il proprio cellulare o con un altro dispositivo Bluetooth®. La procedura di connessione può variare da un dispositivo di riproduzione all'altro.

- ▶ Attenersi alle istruzioni del rispettivo dispositivo di riproduzione.

### Per eseguire il pairing

✓ Le cuffie Xelento wireless sono spente.

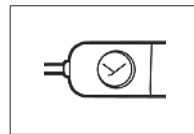
1. Tenere premuto per 6 secondi il tasto on/off (●) per avviare la modalità Connessione tramite Bluetooth®.

*Il LED di stato lampeggia lentamente alternando luce blu e rossa.*

2. Attivare la funzione Bluetooth® sul dispositivo di riproduzione ed eventualmente attendere la ricerca di nuovi dispositivi.

3. Per collegare i due apparecchi tra loro, nel menu Bluetooth® del dispositivo di riproduzione, alla voce Dispositivi disponibili selezionare "Xelento wireless (2nd gen.)" nell'elenco della funzione Pairing.

*Completato il collegamento, ogni 7 secondi il LED di stato lampeggia brevemente con luce blu. In seguito, ad ogni accensione i due dispositivi si collegheranno tra loro se si trovano entro il raggio di copertura.*



Se la connessione Bluetooth® viene meno, il LED blu lampeggia brevemente ogni 3 secondi.

### Per eseguire la procedura Google Fast Pair

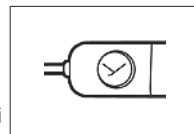
✓ Le cuffie Xelento wireless sono spente.

1. Tenere premuto per 6 secondi il tasto on/off (●) per avviare la modalità Connessione tramite Bluetooth®.

*Il LED di stato lampeggia lentamente alternando luce blu e rossa.*

2. Portare le Xelento wireless in modalità Connessione nelle vicinanze di uno smartphone con funzione Fast Pair (accoppiamento rapido).

3. Creare il collegamento con un tocco di dita sullo smartphone.



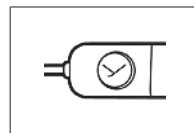
### Per cancellare l'elenco Pairing

Se nell'elenco delle cuffie Xelento wireless sono presenti già diversi dispositivi di riproduzione e non si riesce a connetterle con un nuovo dispositivo di riproduzione, l'elenco è pieno e deve essere cancellato per poter aggiungere il nuovo dispositivo di riproduzione.

✓ Le cuffie Xelento wireless sono spente.

► Tenere premuto per >10 secondi il tasto on/off (●).

*L'elenco dei dispositivi Bluetooth® già collegati (massimo 8) viene cancellato e le cuffie in-ear passano alla modalità Connessione tramite Bluetooth®.*



## Funzione Multipoint

Le cuffie Xelento wireless possono essere collegate con diversi dispositivi Bluetooth® fino a un massimo di otto.

Inoltre, è possibile stabilire una connessione attiva con massimo due dispositivi contemporaneamente. Tuttavia per la riproduzione audio e la telefonia può connettersi contemporaneamente con un solo dispositivo. La telefonia ha la priorità rispetto alla riproduzione audio, vale a dire che se si riceve una chiamata la riproduzione audio viene interrotta.

Elenco delle priorità durante l'uso di dispositivi di riproduzione (DR):

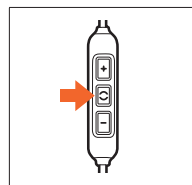
Prio	Profilo	Dispositivi di riproduzione (DR)
1	HFP (telefonia)	DR 1 (primo dispositivo connesso)
2	HFP (telefonia)	DR 2 (secondo dispositivo connesso)
3	A2DP (riproduzione audio)	DR 1 (primo dispositivo connesso)
4	A2DP (riproduzione audio)	DR 2 (secondo dispositivo connesso)

### Impostazione della funzione Multipoint

1. Collegare le cuffie Xelento wireless con il primo dispositivo (vedi "Collegamento con un dispositivo tramite Bluetooth®" a pagina 121).
2. Disattivare la connessione Bluetooth® sul primo dispositivo.
3. Spegnerle le cuffie Xelento wireless.
4. Collegare le cuffie Xelento wireless con il secondo dispositivo (vedi "Collegamento con un dispositivo tramite Bluetooth®" a pagina 121).
5. Attivare di nuovo la connessione Bluetooth® del primo dispositivo che si collegherà automaticamente con le cuffie Xelento wireless.
6. Se entrambi i dispositivi risultano accoppiati con le cuffie in-ear, ad ogni accensione successiva queste si collegheranno automaticamente con entrambi i dispositivi.

### Utilizzo della funzione Multipoint

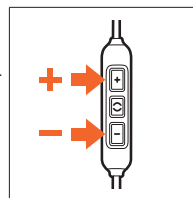
- ✓ Le cuffie Xelento wireless sono state collegate a due apparecchi e la riproduzione di contenuti multimediali è stata appena attivata.
- ▶ Premere 1 volta brevemente il tasto centrale (●) per accettare una chiamata in arrivo.
- ✓ Le cuffie Xelento wireless sono state collegate a due apparecchi ed è stata appena terminata una chiamata.
- ▶ Premere 1 volta brevemente il tasto centrale (●) per avviare la riproduzione di contenuti multimediali interrotta da ultima.



## Regolazione del volume

### Per aumentare il volume

- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più alto (●).
  - ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più alto (■).
- Un segnale acustico indica che è stato raggiunto il volume massimo.*



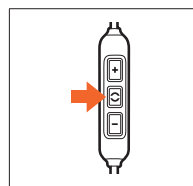
### Per abbassare il volume

- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più basso (●).
  - ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più basso (■).
- Un segnale acustico indica che è stato raggiunto il volume minimo.*

## Riproduzione di contenuti multimediali

### Per avviare/arrestare la riproduzione di contenuti multimediali

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale 1 volta (●) e la riproduzione di contenuti multimediali **si avvia** o **si arresta**.



### Per riprodurre il brano successivo

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale 2 volte (●●).

### Per riprodurre il brano precedente

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale 3 volte (●●●).

### Per andare avanti

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale 2 volte tenendo premuto la seconda volta (●■).

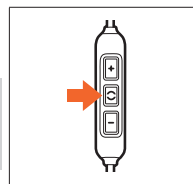
### Per andare indietro

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale 3 volte tenendo premuto la terza volta (●●■).

## Attivazione dell'assistente personale

- ▶ Tenere premuto per 2 secondi il tasto centrale (■) per attivare l'assistente personale (Siri, Google Assistant etc.).

Per utilizzare l'assistente vocale Alexa, sul dispositivo di riproduzione completare l'installazione di questa funzione e selezionarla una sola volta nell'app MIY App.

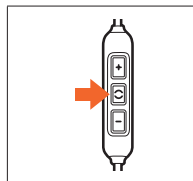


## Telefonate

Nel corso delle telefonate fare attenzione a non coprire il foro per il microfono che si trova sul retro del telecomando.

### Per accettare / terminare una chiamata

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale (●) per accettare una chiamata in arrivo oppure per terminare una telefonata.



### Per rifiutare una chiamata

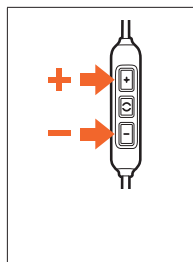
- ▶ Tenere premuto il tasto centrale per 2 secondi (●●).

### Per passare da una chiamata all'altra (mettere in attesa)

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale 2 volte (●●).

### Per aumentare il volume della chiamata

- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più alto (●).
- ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più alto (●●).

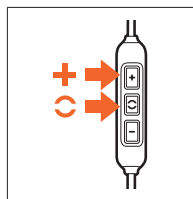


### Per abbassare il volume della chiamata

- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più basso (●).
- ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più basso (●●).

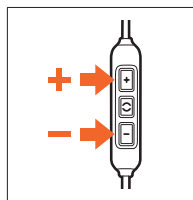
## Attivazione o disattivazione dei messaggi vocali

- ✓ Le cuffie Xelento wireless sono accese.
- ▶ Tenere premuti contemporaneamente per 2 secondi il tasto per aumentare il volume e quello centrale.



## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

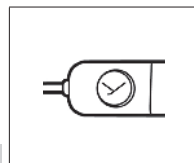
- ✓ Le cuffie Xelento wireless sono accese.
- ▶ Tenere premuti contemporaneamente per 4 secondi il tasto per abbassare il volume e quello centrale.



## Attivazione/disattivazione della funzione Enhancement Mode

La funzione Enhancement Mode consente di ottenere l'ottimizzazione del suono tramite un dispositivo DAC/Amp supplementare.

- ✓ Le cuffie Xelento wireless sono accese.
- ▶ Premere il tasto on/off brevemente (●) per attivare o disattivare la funzione Enhancement Mode per una riproduzione del suono ad altissima fedeltà.



Questa funzione è già attivata nelle cuffie al momento della consegna.

## Panoramica delle funzioni e dei comandi sul ricevitore Bluetooth®

FUNZIONI	COMANDI
Aumento del volume	▶ premere il tasto +
Riduzione del volume	▶ premere il tasto -
Accensione	▶ Premere per 2 secondi il tasto on/off (■)
Spegnimento	▶ Premere per 4 secondi il tasto on/off (■)
Avvio/arresto della riproduzione di contenuti multimediali	▶ Premere brevemente il tasto centrale 1 volta (●).
Passaggio al brano successivo	▶ Premere brevemente il tasto centrale 2 volte (●●).
Passaggio al brano precedente	▶ Premere brevemente il tasto centrale 3 volte (●●●).
Avanti	▶ Premere brevemente il tasto centrale 2 volte e tenerlo premuto (●■).
Indietro	▶ Premere brevemente il tasto centrale 3 volte e tenerlo premuto (●●■).
Per accettare/terminare una chiamata	▶ Premere brevemente il tasto centrale 1 volta (●).
Per rifiutare una chiamata	▶ Premere il tasto centrale per 2 secondi (■).
Per mettere in attesa (passare da una chiamata all'altra)	▶ Premere il tasto centrale 2 volte (●●).
Attivazione dell'assistente personale	▶ Premere il tasto centrale per 2 secondi (■).
Passaggio alla modalità Pairing	▶ Tenere premuto il tasto on/off per 6 secondi (■).
Cancellazione dell'elenco di Pairing	▶ Premere il tasto on/off per > 10 secondi (■)

IMPOSTAZIONI	COMANDI
Attivazione/disattivazione dei messaggi vocali	► Tenere premuti contemporaneamente per 2 secondi il tasto centrale e quello per aumentare il volume (■)
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	► Tenere premuti contemporaneamente per 4 secondi il tasto per aumentare e quello per ridurre il volume (■)
Attivazione/disattivazione Enhancement Mode	► Premere brevemente il tasto on/off volta (●)

## Panoramica delle spie a LED

SPIA A LED	FUNZIONE
Luce rossa/gialla/verde lampeggiante	Ricarica
Luce verde accesa fissa	Ricarica completata
Luce rossa accesa una volta per 1,5 sec	Spegnimento
Luce rossa che lampeggia velocemente	Batteria quasi scarica
Luce blu e luce rossa alternate che lampeggiano lentamente	Connessione in modalità Bluetooth® attiva
Luce blu che lampeggia brevemente ogni 7 sec	Connessione Bluetooth® attiva
Luce blu che lampeggia brevemente ogni 3 sec	Connessione Bluetooth® venuta meno
Luce bianca che lampeggia brevemente ogni 7 sec	Riproduzione contenuti multimediali attiva (LHDC, aptX™ HD)
Luce blu che lampeggia brevemente ogni 7 sec	Riproduzione contenuti multimediali attiva (altri codec)
Luce blu che lampeggia velocemente	Chiamata in arrivo
Luce blu che lampeggia brevemente ogni 7 sec	Chiamata attiva
Luce rosa accesa 3 volte ogni sec	Modalità aggiornamento del software attiva

## Aiuto in caso di problemi / FAQ

### Le cuffie Xelento wireless non si accendono.

La batteria è scarica o si sta scaricando ► Mettere in carica la batteria.

### Non si sente l'audio.

La connessione tramite Bluetooth® è assente. ► Collegare le cuffie Xelento wireless al dispositivo di riproduzione.

### Le Xelento wireless non compaiono nell'elenco dei dispositivi con Bluetooth® disponibili nel dispositivo di riproduzione

Le cuffie Xelento wireless sono spente ▶ Accendere le cuffie Xelento wireless.

Le cuffie Xelento wireless non sono in modalità Connessione ▶ Portare in modalità Connessione le Xelento wireless.

È stata già creata una connessione tramite Bluetooth® con un altro dispositivo di riproduzione ▶ Staccare la connessione Bluetooth® con l'altro dispositivo di riproduzione e collegare le Xelento wireless con il dispositivo prescelto.

### Il volume di riproduzione è troppo basso anche se sulle cuffie Xelento wireless è regolato al massimo.

Il segnale audio trasmesso è troppo basso. ▶ Regolare al massimo il volume di riproduzione sul dispositivo di riproduzione.

### Il suono è forte e la riproduzione dei bassi è troppo scarsa.

L'isolamento degli inserti non è sufficiente. ▶ Selezionare gli inserti adatti a sinistra e a destra finché il suono non è perfetto.

### La portata senza fili è troppo ridotta o si verificano interruzioni della connessione.

Ci sono interferenze con altri dispositivi. ▶ Rispettare la distanza da router WLAN e apparecchi a microonde.  
▶ Non sostare tra il dispositivo di riproduzione e le Xelento wireless.

Le risposte ai problemi e alle domande più frequenti sono fornite all'indirizzo internet che segue: [support.beyerdynamic.com](http://support.beyerdynamic.com)

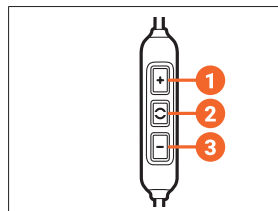
## Uso in modalità Remote con cavo di collegamento con jack

### Telecomando

Il cavo di collegamento fornito in dotazione assieme al connettore jack (cavo per il funzionamento da remoto) include un telecomando con tre tasti e un microfono.

#### Tasti del telecomando

1. Tasto per aumentare il volume (più alto)
2. Tasto multifunzione (tasto centrale)
3. Tasto per ridurre il volume (più basso)





## Compatibilità con i dispositivi di riproduzione

Utilizzando questo telecomando con gli smartphone e tablet compatibili è possibile gestire le chiamate, la riproduzione di contenuti multimediali e regolare il volume.

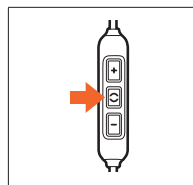
Tenere presente che non tutti gli smartphone e tablet supportano tutte le funzioni del telecomando.

- ▶ Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il rispettivo dispositivo.
- ▶ Attenersi al manuale d'uso dell'apparecchio al quale verranno collegate le cuffie.

## Riproduzione di contenuti multimediali

### Per avviare / arrestare la riproduzione:

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale (●) per avviare o arrestare la riproduzione di contenuti multimediali.



In base al rispettivo dispositivo di riproduzione e alla versione del sistema operativo e/o del software potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni per la riproduzione di contenuti multimediali che possono essere gestite con il tasto centrale.

Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il rispettivo dispositivo.

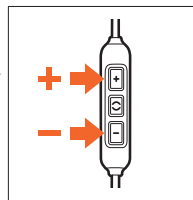
## Regolazione del volume

### Per aumentare il volume

- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più alto (●).
- ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più alto (■).

### Per abbassare il volume

- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più basso (●).
- ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più basso (■).



Tenere presente che non tutti gli smartphone e tablet sono dotati di questa funzione.

Nel caso di smartphone e tablet con sistema operativo Android è necessario che il dispositivo di riproduzione supporti la specifica per cuffie audio con cavo o *Wired Audio Headset Specification*:

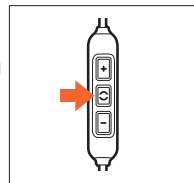
[source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec](https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec)

Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il dispositivo di riproduzione.

## Telefonate

### Per accettare / terminare una chiamata

- Premere brevemente il tasto centrale (●) per accettare una chiamata in arrivo oppure per terminare una telefonata.



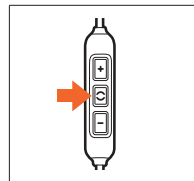
Nel corso delle telefonate fare attenzione a non coprire il foro per il microfono che si trova sul retro del telecomando.

In base al rispettivo dispositivo di riproduzione e alla versione del sistema operativo e/o del software potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni per il controllo delle chiamate che possono essere gestite con il tasto centrale. Per esempio, potrebbe essere possibile attivare la funzione di **assistente personale** (ad es. Siri o Google Assistant) utilizzando il tasto centrale.

Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il rispettivo dispositivo.

### Attivazione dell'assistente personale

- Tenere premuto per 2 secondi il tasto centrale (●) per attivare l'assistente personale (Siri, Google Assistant etc.).



## PULIZIA

- ▶ Per pulire gli auricolari e il cavo è sufficiente rimuovere lo sporco con un panno asciutto. Utilizzare preferibilmente il panno in microfibra fornito. In presenza di sporco più intenso si consiglia di utilizzare un detergente a base di alcool.
- ▶ Per la pulizia degli auricolari non utilizzare l'acqua.
- ▶ Evitare di far penetrare liquidi all'interno delle cuffie o nel convertitore audio.
- ▶ Non utilizzare nessun altro detergente aggressivo o a base di solventi poiché potrebbe danneggiare la superficie.
- ▶ I fori di uscita del suono che si sono sporcati possono essere puliti eliminando la piccola retina paracerume. Le retine paracerume possono essere rimosse e pulite sotto acqua tiepida utilizzando un detergente delicato (ad es. sapone) e all'occorrenza possono essere sostituite con la retina metallica di ricambio fornita in dotazione. Prima di montare gli auricolari assicurarsi che sui singoli componenti, e in particolare sugli auricolari, non siano presenti liquidi o sporco.
- ▶ Se gli inserti sono molto sporchi rimuoverli e pulirli sotto acqua tiepida utilizzando un detergente delicato (ad es. sapone).
- ▶ Conservare le cuffie in-ear all'interno della custodia fornita se non devono essere utilizzate.

## SMALTIMENTO

Questo simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro ciclo di vita.

- ▶ Gli apparecchi usati devono essere sempre smaltiti secondo le disposizioni vigenti.
- ▶ Per il ritiro di apparecchi in disuso, batterie e accumulatori sono disponibili centri di raccolta senza alcun costo aggiuntivo e il servizio di restituzione gratuita a beyerdynamic oppure altri punti di raccolta per il riutilizzo. Gli indirizzi sono forniti dagli uffici municipali o comunali competenti a livello locale.
- ▶ I rivenditori di apparecchi elettronici in genere sono tenuti a ritirare a titolo gratuito i rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche. Quest'obbligo vale anche in caso di vendita mediante mezzi di comunicazione a distanza.
- ▶ Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- ▶ Il soggetto responsabile della cancellazione dei dati personali presenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche è lo stesso consumatore/utente finale.



## Smaltimento delle batterie

- ▶ Terminato l'uso, accumulatori e batterie devono essere separati dal prodotto e smaltiti secondo le disposizioni vigenti. Non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. La loro restituzione è gratuita e non comporta alcun costo per il consumatore/utente finale.
- ▶ Scaricare gli accumulatori/le batterie e toglierle dal dispositivo prima di consegnarle per lo smaltimento

**ATTENZIONE:** Nel caso di questo prodotto, l'utente finale non può rimuovere l'accumulatore/la batteria senza distruggerlo. Pertanto, rivolgersi a beyerdynamic o consultare uno specialista indipendente.

- ▶ All'indirizzo internet [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) sono fornite le istruzioni per rimuovere le batterie (solo per personale autorizzato).

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con il presente documento beyerdynamic dichiara che questo dispositivo radio è conforme alle direttive europee 2014/53/EU e 2011/65/EU.

- ▶ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile in internet all'indirizzo: [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## SPECIFICHE

Gamma di frequenze Bluetooth®	2.400 – 2.483,5 MHz
Potenza di trasmissione	10 dBm
Temperatura di esercizio	da -10 a +60 °C
Temperatura di ricarica	da 10 a +45 °C
Tipo di batteria: batteria agli ioni di litio	3,7 V, 125 mAh

- ▶ Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili in internet all'indirizzo: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## ASSISTENZA

Per ricevere assistenza rivolgersi al personale autorizzato o direttamente a: beyerdynamic Service- und Logistik-Center [Centro assistenza e logistica]

E-mail: [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

Non aprire mai le cuffie in-ear di propria iniziativa altrimenti decadono tutti i diritti di garanzia.

## PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio e altri accessori optional sono disponibili all'indirizzo:

[www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

Gli inserti Comply™ modello Tx-500 sono disponibili all'indirizzo:

[www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Sul sito internet [global.beyerdynamic.com/service/registration](http://global.beyerdynamic.com/service/registration) è possibile registrare le cuffie Xelento wireless acquistate, indicando il numero di serie.

## DISPOSIZIONI DI GARANZIA

beyerdynamic offre una garanzia limitata per il prodotto originale beyerdynamic acquistato.

- Indicazioni dettagliate sulle disposizioni di garanzia di beyerdynamic sono fornite in internet all'indirizzo [global.beyerdynamic.com/service/warranty](http://global.beyerdynamic.com/service/warranty).

## MARCHI REGISTRATI

L'utilizzo del logo "Made for Apple" sta a indicare che il rispettivo accessorio è stato appositamente realizzato per collegarsi con il prodotto/i prodotti della Apple specificato/i nello stesso logo e che gli accessori sono conformi agli standard delle prestazioni definiti dalla Apple così come attestato dallo sviluppatore. La Apple declina qualsiasi responsabilità per il funzionamento di questo apparecchio o per la sua conformità con i requisiti di sicurezza e le disposizioni di legge. App Store è un marchio di servizio della società Apple Inc.

Qualcomm® è un marchio della società Qualcomm Incorporated ed è stato registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. aptX™ è un marchio della società Qualcomm Technologies International, Ltd ed è stato registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Il marchio nominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati della società Bluetooth® SIG Inc. e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte di beyerdynamic è stato autorizzato dietro licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

USB tipo A, USB tipo B e USB tipo C sono marchi della società USB Implementers.





beyerdynamic

# **Xelento wireless**

andra generationen

Bruksanvisning



## INNEHÅLL

<b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b> .....	<b>137</b>	<b>RENGÖRING</b> .....	<b>157</b>
Avsedd användning .....	137	<b>AVFALLSHANtering</b> .....	<b>157</b>
Ställa in volymen .....	137	<b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> ..	<b>158</b>
Minskat omgivningsljud .....	138	<b>TEKNISKA DATA</b> .....	<b>158</b>
Förändrad akustisk uppfattning .....	138	<b>SERVICE</b> .....	<b>158</b>
Rengöring av smutsiga hörlursproppar .....	138	<b>RESERVDELAR</b> .....	<b>158</b>
Skador som orsakats av vätskor .....	138	<b>PRODUKTREGISTRERING</b> .....	<b>159</b>
Risk för att delar sväljs .....	138	<b>GARANTIVILLKOR</b> .....	<b>159</b>
El- och anslutningskabel .....	138	<b>VARUMÄRKEN</b> .....	<b>159</b>
Använda batterierna .....	139		
Miljöförhållanden .....	139		
<b>OM DENNA BRUKSANVISNING</b> .....	<b>139</b>		
<b>LEVERANSINNEHÅLL</b> .....	<b>139</b>		
<b>PRODUKTÖVERSIKT</b> .....	<b>140</b>		
<b>KOMMA IGÅNG</b> .....	<b>140</b>		
Använda och anpassa hörlurspropparna ..	140		
Byta ut hörlursproppar .....	142		
Skötsel av hörlursproppar .....	143		
<b>SÄTTA IN OCH ANVÄNDA</b>			
<b>XELENTO WIRELESS</b> .....	<b>143</b>		
Kabelklämma .....	143		
<b>ANSLUTA OCH BYTA KABEL</b> .....	<b>144</b>		
<b>LADDA BATTERIER</b> .....	<b>145</b>		
<b>BEYERDYNAMIC MIY APP</b> .....	<b>145</b>		
<b>MJUKVARUUPPDATERING</b> .....	<b>145</b>		
<b>KOMPATIBILITET TILL</b>			
<b>UPPSPELNINGSENHETER</b> .....	<b>146</b>		
<b>LJUDCODECS SOM STÖDS</b> .....	<b>146</b>		
<b>ANVÄNDNING</b> .....	<b>147</b>		
Knappar och reglage .....	147		
Bruksanvisning .....	147		
Slå på och av .....	147		
Koppla med en enhet via Bluetooth® .....	147		
Använda multipoint .....	149		
Ställa in volymen .....	150		
Spela upp media .....	150		
Öppna personliga assistenter .....	150		
Ringa .....	151		
Aktivera eller avaktivera röstmeddelanden ..	151		
Återställa fabriksinställningarna .....	151		
Slå på/av Enhancement Mode .....	152		
Översikt över driftsfunktionerna på			
Bluetooth®-mottagaren .....	152		
Översikt över LED-visningarna .....	153		
Hjälp med problem/Vanligt ställda frågor ...	153		
Använda fjärrstyrning med			
jack-anslutningskabel .....	154		



Stort tack för ditt förtroende och för att du bestämt dig för att köpa Xelento wireless (andra generationen) in ear-hörlurar.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- ▶ Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant och fullständigt innan du använder produkten.
- ▶ Observera alla givna anvisningar, särskilt de som gäller säker användning av produkten.
- ▶ Använd inte produkten om den är defekt.
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador på produkten eller för personskador på grund av oaktsam, icke avsedd, felaktig eller av tillverkaren inte angiven användning av produkten.

### Avsedd användning

Använd inte produkten annat än vad som beskrivs i denna bruksanvisning. beyerdynamic tar inget ansvar för skador på produkten eller för personskador på grund av oaktsam, felaktig eller av tillverkaren inte angivet syfte med lämplig användning av produkten.

beyerdynamic ansvarar inte för skador på USB-enheter, som inte motsvarar USB-specifikationerna.

beyerdynamic ansvarar inte för skador från fränkopplingar på grund av tomma eller gamla batterier eller för att Bluetooth®-sändningsområdet överskrids.

Observera även respektive landsspecifika föreskrifter innan idrifttagning.

### Ställa in volymen



Höga ljudvolymen under för lång tid kan skada hörseln permanent. Eftersom in ear-hörlurar placeras direkt i hörselgången finns det en större risk för hörselskador.

- ▶ Ställ in volymen på minimum innan du sätter in hörsnäckorna. **Höj volymen först när hörsnäckorna sitter på plats.**
- ▶ Använd inte in ear-hörlurarna med hög volym under en längre tid. När du lyssnar och talar i normal ton med in-ear-hörlurar ska du fortfarande kunna höra din egen röst.
- ▶ Sänk volymen vid tinnitus. Konsultera läkare vid behov.
- ▶ Vi vill påpeka att för höga ljudvolymen och för långa lyssningstider kan skada hörseln. Hörselskador innebär alltid en irreversibel försämring av förmågan att höra. Lyssna alltid med en lagom ljudnivå. Som tumregel gäller: ju högre ljudvolym, desto kortare lyssningstid.
- ▶ Hörlurarna är inte lämpliga för barn under 12 år, på grund av det höga ljudtrycket.
- ▶ Använd inte hörlurarna med full volym i mer än 3 timmar per vecka.

Bluetooth®-hörlurarna kan personaliseras med beyerdynamic MIY App. Appens "statistikfunktion" registrerar ljudtrycksnivån som dina öron utsätts för med tiden. Den gäller dock bara ljudtrycksnivån som uppstår i hörlurarnas högtalare och inte den som kommer från externa ljudkällor.

## Minskat omgivningsljud

In ear-hörlurar minskar omgivningsljudet drastiskt. Användning av in ear-hörlurar medan man kör bil innebär en stor potentiell risk. Användarens hörsel får aldrig begränsas så mycket att trafiksäkerheten riskeras.

- ▶ Använd inte in ear-hörlurarna inom aktionsområdet för potentiellt farliga maskiner och arbetsredskap.
- ▶ Använd inte in ear-hörlurarna i situationer då hörselförmågan inte får vara begränsad. Framförallt inte i trafiken, när du korsar en järnvägs korsning eller på en byggarbetsplats.

## Förändrad akustisk uppfattning

Många människor behöver vänja sig vid att använda in ear-hörlurar, eftersom den akustiska uppfattningen av ens egen röst och kropp, liksom ljud som uppstår i innerörat när man går från den "normala" situationen utan in ear-hörlurar blir annorlunda. Denna initialt ovanliga känsla minskar dock oftast efter att man använt dem en tid.

## Rengöring av smutsiga hörlursproppar

På grund av smutsiga hörlursproppar och om ett varmt, fuktigt klimat bildas i hörselgångarna kan en ökad bakterienivå öka risken för en infektion i hörselgången.

- ▶ Rengör hörlurspropparna regelbundet.

## Skador som orsakats av vätskor

Inträngande vätska kan skada hörsnäckorna.

- ▶ Se till att inga vätskor tränger in i hörsnäckorna (t.ex. vid rengöring).

Aggressiva eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel kan skada ytorna på hörsnäckan eller kabeln.

- ▶ Använd ingen aggressiv eller lösningsmedelsbaserad rengöring.

## Risk för att delar sväljs

- ▶ Förvara smådelar som produkt-, förpacknings- och tillbehörsdelar utom räckhåll för barn och husdjur. Risk för kvävning vid förtäring.

## EI- och anslutningskabel

Använd endast den medföljande kabeln för att ladda enheten och för anslutning till en bärbar dator.

## Använda batterierna

### Fara på grund av värme, vatten och mekanisk belastning

Vid för hög värme, vatten och för hög belastning finns risk för explosion, värme-, brand-, rök- eller gasutveckling. Följden kan bli personskador och irreversibla skador på batteriet.

- ▶ Utsätt inte batteriet för överhettning, brand eller extremt lågt lufttryck. Det finns risk för explosion, brand, rök eller gas.
- ▶ Utsätt inte batteriet för mekaniska belastningar (t.ex. klämning). Detta kan orsaka oåterkalleliga skador på batteriet, explosion eller personskador.
- ▶ Öppna inte batterihuset och ta inte bort batteriet.
- ▶ Använd endast en USB 2.0/3.0 standard 5 V nätadapter för att ladda batteriet via det integrerade uttaget USB typ-C.

### Förvara batteriet

- ▶ Om batteriet inte ska användas under en längre tid, ställ in laddningsnivån på ungefär 50 % av den maximala kapaciteten och förvara vid temperaturer upp till max. 30 °C.

### Miljöförhållanden

- ▶ Utsätt inte produkten för regn, snö, vätskor eller fukt.

## OM DENNA BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen beskriver produktens viktigaste funktioner.

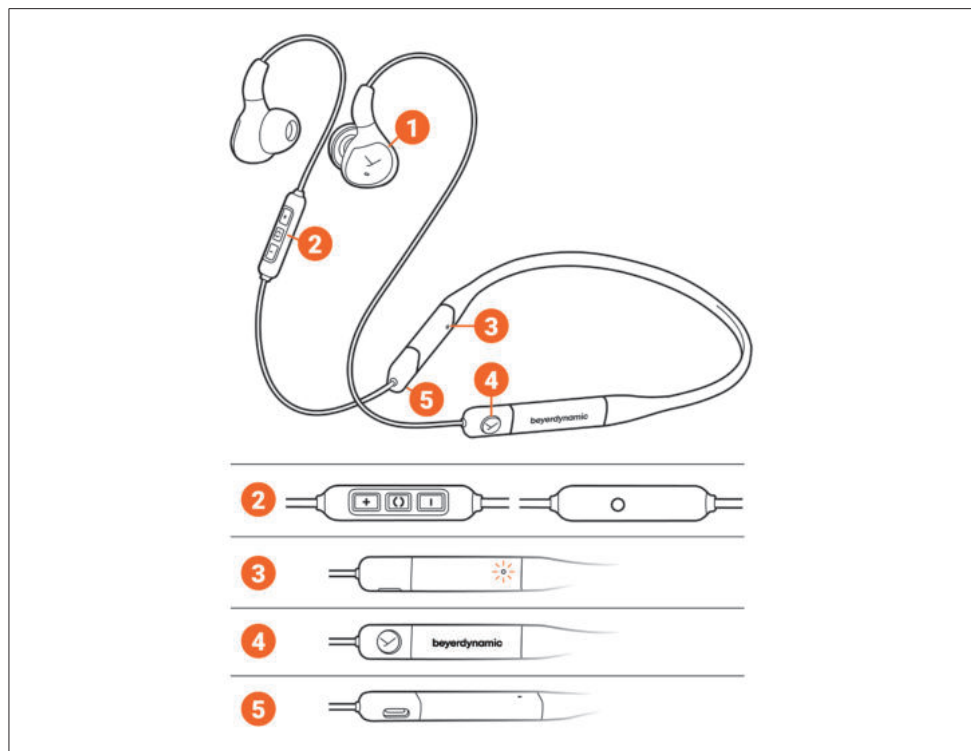
Informationen i denna bruksanvisning gäller mjukvarans standardinställningar. Det kan finnas en nyare version.

- ▶ Information om mjukvaruuppdatering, se "MJUKVARUUPPDATERING" på sidan 145.

## LEVERANSINNEHÅLL

- In ear-hörlurar (andra generationen), höger och vänster hörsnäcka
- Bluetooth®-mottagare med fjärrkontroll
- Anslutningskabel med fjärrkontroll, fyrpoligt jack 3,5 mm
- USB-kabel (USB-A för C-USB)
- Sju par hörlursproppar av silikon
- Tre par hörlursproppar av skumplast (typ Comply™ Tx-500)
- Två kabelklämmor
- Etui för förvaring
- Extra öronvaxskydd
- Mikrofiberduk
- Snabbstartsguide och Compliance Booklet

## PRODUKTÖVERSIKT



- |          |  |          |  |
|----------|--|----------|--|
| <b>1</b> | Hörsnäckor med utbytbara hörlursproppar  | <b>3</b> | LED-lampa                              |
| <b>2</b> | Fjärrkontroll med: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>[+]/[-]</b> volymhöjningsknapp/volym-änkningsknapp</li> <li>- <b>(I)</b> Multifunktionsknapp (mittknapp)</li> <li>- Mikrofon på baksidan</li> </ul> | <b>4</b> | På/av-knapp                            |
|          |  | <b>5</b> | USB-C-anslutning för kabel (undersida) |

## KOMMA IGÅNG

### Använda och anpassa hörlurspropparna

För optimal passform och komfort finns Xelento in ear-hörlurarna med hörlursproppar i tio olika storlekar och av två olika material.

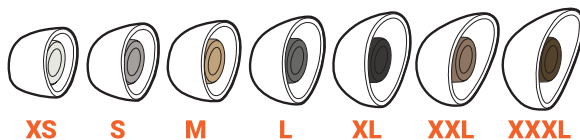
Varje öra är unikt och hörlurspropparnas storlek kan variera från ett öra till ett annat.

Ta god tid på dig att prova olika storlekar och hitta rätt – det lönar sig!

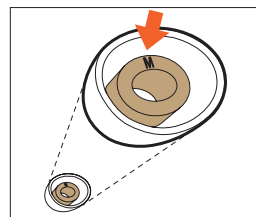
### Hörlursproppar av silikon

2 av varje:

Storlek:



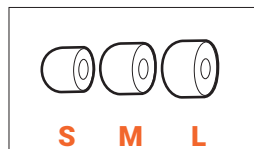
Storlekarna från XS till XXXL är markerade på silikonpropparnas skaft.



### Comply™-hörlursproppar av skumplast

2 av varje:

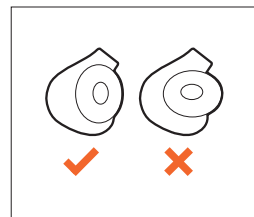
Storlek:



### Sätta på hörlursproppar av silikon

- ▶ Sätt försiktigt på silikonpropparna på snäckan.

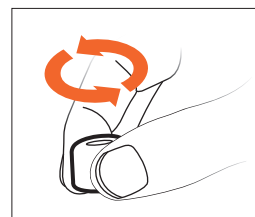
*Den ovala öppningen på silikonproppen följer därmed snäckans ovala form.*



### Anpassa och sätta in Comply™-hörlursproppar

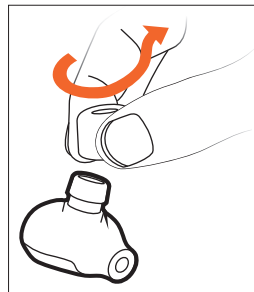
- ▶ Rulla ihop hörlursproppen som sitter på hörsnäckan hårt mellan fingrarna.

*När hörlurspropparna har satts in töjs de ut igen och sitter kvar i öronen, även när man rör sig.*



### Ta av Comply™-hörlurspropparna

- ▶ Tryck ihop hörlurspropparna ordentligt och vrid av dem från snäckan för att ta av Comply™-hörlurspropparna.



## Byta ut hörlursproppar

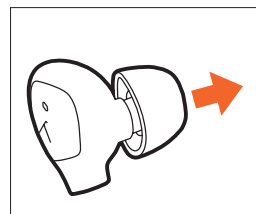
Vid regelbunden användning rekommenderar vi att byta ut hörlurspropparna var tredje månad.

Reservproppar av silikon kan beställas från beyerdynamic via reservdelsshopen: [www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

Reservproppar av skumplast från Comply™ samt återförsäljare från vilka passande hörlursproppar kan beställas, finns på nätet: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

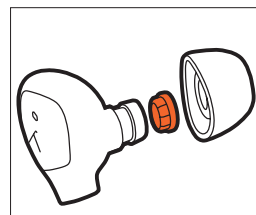
Typer av hörlursproppar som används: Tx-500

1. Dra försiktigt av hörlursproppen från hörsnäckan.

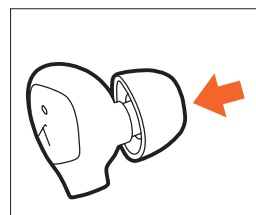


Smutsiga ljudutgångar kan åtgärdas genom att byta ut de små öronvaxskydden.

- ▶ Rengör hörsnäckans ljudutgång med medföljande mikrofiberduk.
- ▶ Se till att ingen vätska kommer in ljudöppningen.



2. Sätt på den nya hörlursproppen på hörsnäckan.



## Skötsel av hörlursproppar

In ear-hörlurarnas hörlursproppar ska rengöras regelbundet och därefter torkas av med medföljande mikrofiberduk.

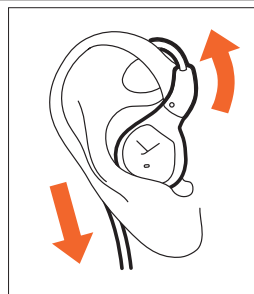
- Instruktioner om rengöring, se "Rengöring" på sidan 157.

## SÄTTA IN OCH ANVÄNDA XELENTO WIRELESS

På grund av hörsnäckans anatomiska form ska kabeln för Xelento wireless ligga bakom öronmusslan. Genom att bära hörsnäckan så här slipper du störande kabelljud och hörsnäckan sitter fast i örat även om man drar i kabeln.

- Sätt in hörsnäckan i örat och dra kabeln uppåt bakom öronmusslan.

Höger kabelände har en liten upphöjd punkt som markerar höger sida.



## Kabelklämma

Xelento wireless in ear-hörlurarnas jackkabel kan fixeras med medföljande kabelklämma.

Då förhindras att kabeln trasslar ihop sig och undviker bakgrundsljud när mikrofonen används, till exempel när du pratar i telefon.

## ANSLUTA OCH BYTA KABEL

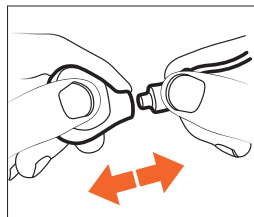
Xelento wireless har pluggbara kablar i hörsnäckorna med standardiserade MMCX-kontakter med spärr.

Håll alltid fast kabeln till Xelento wireless i hörsnäckan eller på uppspelningsenheten när du ansluter eller lossar kabeln så att den inte skadas. Dra inte direkt i kabeln!

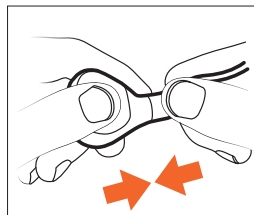
### Lossa/ansluta kabel till hörsnäckan

1. Håll fast in ear-hörlurarnas kabel i hörsnäckan och på kontakten för att ansluta eller lossa kabeln.  
**Dra aldrig direkt i kabeln!** Då kan kabeln eller hörsnäckan skadas!

2. Dra ur kabeln.

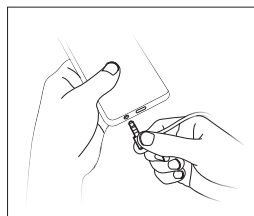


3. Anslut kabeln.



### Dra ur/ansluta jackkabel på uppspelningsenheten

- Håll fast kabeln på jackkontakten och dra ur eller anslut den.





## LADDA BATTERIER

Vi rekommenderar att bara ladda batteriet med medföljande USB-kabel.

1. Anslut in ear-hörlurarna med den medföljande USB-kabeln till valfritt standardkompatibelt strömförande USB-A-uttag (t.ex. USB-nätadapter).
2. Ta ur USB-kabeln efter laddningen.

### LED-visning av laddningsnivån:

**Blinkar rött:** Batteriet laddat 0 – 30 %

**Blinkar gult:** Batteriet laddat 30 – 70 %

**Blinkar grönt:** Batteriet laddat 70 – 99 %

**Lyser grönt:** Batteriet laddat 100 %

### Information om litiumjonbatteriets livslängd

- Lossa USB-kabeln från laddaren och produkten när laddningen är klar.
- **SE UPP!** Höga temperaturer, framför allt vid hög laddningsnivå, kan leda till irreversibla skador.
- Om batteriet inte används på länge eller lagras, rekommenderar vi att batteriet laddas till cirka 50 % och förvaras vid en temperatur på max 20 °C.
- Stäng av den batteriladdade produkten efter användning.

## BEYERDYNAMIC MIY APP

MIY App från beyerdynamic kan laddas ner via App Store eller Google Play.

MIY App från beyerdynamic utvecklas ständigt för att anpassa dina Xelento wireless genom användbara funktioner som MOSAYC personlig ljudanpassning, spåringsstatistik för dina dagliga lyssningsvanor och andra inställningar till dina personliga behov. Om du använder MOSAYC personlig ljudanpassning, kommer du att märka att dina Xelento wireless låter ännu bättre.



## MJUKVARUUPPDATERING

Mjukvaruuppdatering står bekvämt till ditt förfogande via appen MIY APP.

## KOMPATIBILITET TILL UPPSPELNINGSENHETER

Xelento wireless är kompatibel med Bluetooth®-uppspelningsenheter, som stödjer följande profiler:

- A2DP (för ljudöverföring)
- HFP/HSP (för telefoni och röstassistent)
- AVRCP (för överföringen av styrsignaler)

De därmed kopplade funktionerna är bara tillgängliga, om de stöds av uppspelningsenheten.

## LJUDCODECS SOM STÖDS

Inom profilen A2DP stödjer XELENTO wireless ljudcodecs LHDC, aptX™ HD, aptX™ Adaptive, aptX™, AAC och SBC. LHDC ger den bästa ljudkvaliteten.

Endast sådana codecs för ljudöverföringen som finns på uppspelningsenheten kan användas.

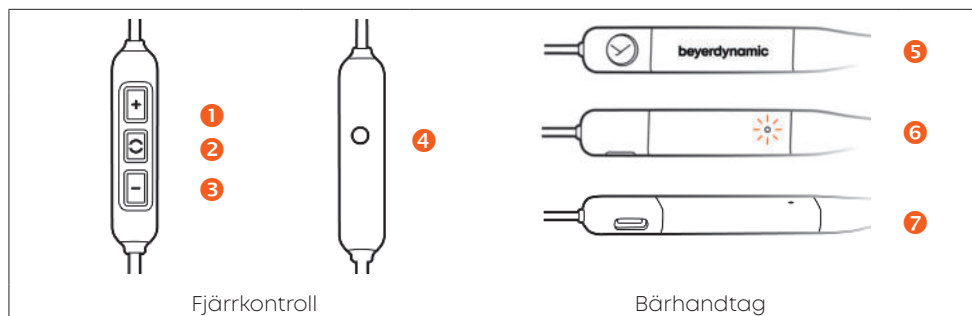
Xelento wireless förslår uppspelningsenheten ljudcodecs i följande ordningsföljd:

1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

De flesta uppspelningsenheter visar inte vilken codec som används aktivt.

# ANVÄNDNING

## Knappar och reglage



- |  |                         |
|--|-------------------------|
| <b>1</b> Höja volymen (volymhöjningsknapp) | <b>5</b> På/av-knapp    |
| <b>2</b> Multifunktionsknapp (mittknapp)   | <b>6</b> LED-lampa      |
| <b>3</b> Sänka volymen (volymsänkknapp)    | <b>7</b> USB-anslutning |
| <b>4</b> Mikrofon                          |                         |

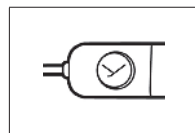
## Bruksanvisning

Tänk på att inte alla smartphones och surfplattor stödjer alla funktioner på fjärrkontrollen. De beskrivna funktionerna för mediauppspelning beror på vilka uppspelningsenheter som används samt uppspelningsenhetens programvara; alla är eventuellt inte tillgängliga. Xelento wireless sänder endast styr signaler som är kompatibla med Bluetooth®-standarden.

Kontakta tillverkaren för mer information.

## Slå på och av

- ▶ Håll på/av-knappen intryckt i 2 sekunder (●), för att **sätta på** Xelento wireless.
- ▶ Håll på/av-knappen intryckt i 4 sekunder (●), för att **stänga av** Xelento wireless.



## Koppla med en enhet via Bluetooth®

Innan du använder in ear-hörlurarna första gången måste de kopplas till din mobiltelefon eller en annan Bluetooth®-kompatibel enhet. Kopplingssättet kan skilja sig mellan olika uppspelningsenheter.

- ▶ Se bruksanvisningen för uppspelningsenheten.

## Parkoppla

✓ Xelento wireless är avstängd.

1. Håll in på/av-knappen i 6 sekunder (■), för att starta parningsläget via Bluetooth®.

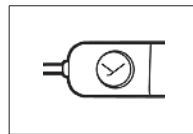
*LED-lampan blinkar långsamt blått och rött växelvis.*

2. Aktivera Bluetooth®-funktionen på uppspelningsenheten och sök vid behov efter nya enheter.

3. Välj "Xelento wireless (2nd gen.)" bland tillgängliga enheter i parkopplingslistan i uppspelningsenhetens Bluetooth®-meny för att koppla de båda enheterna.

*Efter anslutningen blinkar LED-lampan kort blått var sjunde sekund.*

*Vid alla senare påslagningar kopplas de båda enheterna ihop så snart de är inom räckhåll.*



Om Bluetooth®-anslutningen har tappats, blinkar LED-lampan blått var tredje sekund.

## Utföra Google Fast Pair

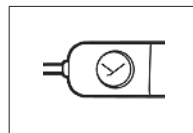
✓ Xelento wireless är avstängd.

1. Håll in på/av-knappen i 6 sekunder (■), för att starta parningsläget via Bluetooth®.

*LED-lampan blinkar långsamt blått och rött växelvis.*

2. Koppla Xelento wireless i parningsläge i närheten av en Fast Pair-kompatibel smartphone.

3. Anslut den med hjälp av smartphonen.



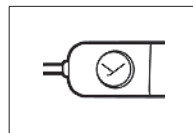
## Radera parkopplingslista

Om det redan finns flera uppspelningsenheter på listan i din Xelento wireless och det inte går att koppla ihop den med en ny uppspelningsenhet är listan full och bör raderas så att den nya uppspelningsenheten kan läggas till.

✓ Xelento wireless är avstängd.

- ▶ Håll på/av-knappen intryckt i >10 sekunder (■).

*Listan över redan kopplade Bluetooth®-enheter (maximalt 8) raderas och in ear-hörlurarna växlar till Bluetooth®-parningsläget.*



## Använda multipoint

Xelento wireless kan kopplas ihop med upp till åtta Bluetooth®-kompatibla enheter.

En aktiv anslutning är möjlig samtidigt med max två enheter. Musikuppspelning och telefoni är dock bara möjlig med en enhet i taget. Telefoni har då prioritet före musikuppspelning, vilket innebär att musiken avbryts vid ett samtal.

Prioritetslista vid användning av uppspelningsenheter (SP):

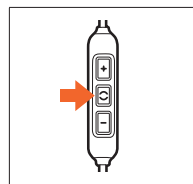
Prio	Profil	Uppspelningsenheter (SP)
1	HFP (telefoni)	SP 1 (först kopplad enhet)
2	HFP (telefoni)	SP 2 (som andra kopplade enhet)
3	A2DP (musikuppspelning)	SP 1 (först kopplad enhet)
4	A2DP (musikuppspelning)	SP 2 (som andra kopplade enhet)

### Ställa in multipoint

1. Anslut Xelento wireless med den första enheten (se "Koppla med en enhet via Bluetooth®" på sidan 147).
2. Avaktivera Bluetooth®-anslutningen på den första enheten.
3. Stäng av Xelento wireless.
4. Anslut Xelento wireless med den andra enheten (se "Koppla med en enhet via Bluetooth®" på sidan 147).
5. Aktivera Bluetooth®-anslutningen på den första enheten igen, som ansluts automatiskt med Xelento wireless.
6. När båda enheterna är kopplade med in ear-hörlurarna, ansluts in ear-hörlurarna automatiskt med båda enheterna varje gång de slås på.

### Använda multipoint

- ✓ Du har anslutit Xelento wireless med två enheter och just aktiverat mediauppspelningen.
- ▶ Tryck en gång kort på mittknappen (●) för att ta emot ett inkommande samtal.
- ✓ Du har anslutit Xelento wireless med två enheter och just avslutat ett samtal.
- ▶ Tryck en gång kort på mittknappen (●) för att starta den mediauppspelning som spelades sist.



## Ställa in volymen

### Höja volymen

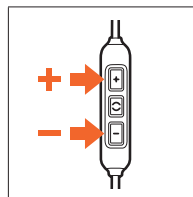
- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymhöjningsknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymhöjningsknappen intryckt (●●).

*En ljudsignal visar när maximum nåtts.*

### Sänka volymen

- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymsänkningsknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymsänkningsknappen intryckt (●●).

*En ljudsignal visar när minimum har nåtts.*



## Spela upp media

### Starta/stoppa mediauppspelning

- ▶ Tryck kort på mittknappen 1 ggr. (●), för att **starta** eller **stoppa** mediauppspelningen.

### Spela nästa titel

- ▶ Tryck kort in mittknappen 2 ggr. (●●).

### Spela föregående titel

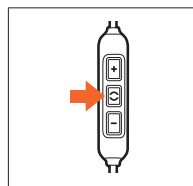
- ▶ Tryck kort in mittknappen 3 ggr. (●●●).

### Spola framåt

- ▶ Tryck kort in mittknappen 2 ggr. och håll kvar den andra gången (●●●).

### Spola bakåt

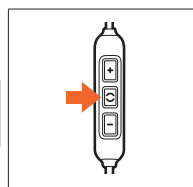
- ▶ Tryck kort in mittknappen 3 ggr. och håll kvar den tredje gången (●●●●).



## Öppna personliga assistenter

- ▶ Håll mittknappen intryckt 2 sekunder (●●●), för att aktivera de personliga assistenterna (Siri, Google Assistant etc.).

För att kunna använda röstassistenten Alexa, måste den vara installerad på uppspelningsenheten och väljas en gång i MIY App.

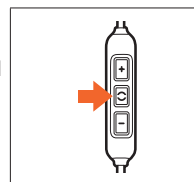


## Ringa

Se till att mikrofonen på fjärrkontrollens baksida inte täcks över under samtalet.

### Ta emot/avsluta samtal

- ▶ Tryck kort på mittknappen (●), för att ta emot ett inkommande samtal eller för att avsluta ett samtal.



### Avvisa samtal

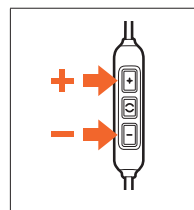
- ▶ Håll mittknappen intryckt i 2 sekunder (■).

### Växla mellan två samtal (pendla)

- ▶ Tryck kort in mittknappen 2 ggr. (● ●).

### Höja samtalsvolymen

- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymhöjningsknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymhöjningsknappen intryckt (■).

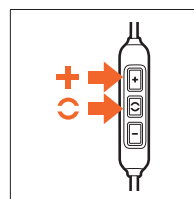


### Sänka samtalsvolymen

- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymsänkknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymsänkknappen intryckt (■).

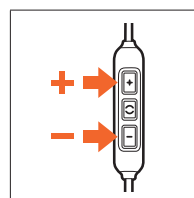
## Aktivera eller avaktivera röstmeddelanden

- ✓ Xelento wireless är på.
- ▶ Tryck samtidigt in volymhöjningsknappen och mittknappen i 2 sekunder.



## Återställa fabriksinställningarna

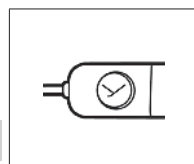
- ✓ Xelento wireless är på.
- ▶ Tryck samtidigt in volymhöjningsknappen och volymsänkknappen i 4 sekunder.



## Slå på/av Enhancement Mode

Enhancement Mode blir ljudoptimerat med en extra DAC/Amp.

- ✓ Xelento wireless är på.
- ▶ Tryck kort in på/av knappen (●), för att aktivera eller avaktivera Enhancement Mode.



Funktionen är redan påslagen vid leveransen.

## Översikt över driftsfunktionerna på Bluetooth®-mottagaren

DRIFTSFUNKTIONER	ANVÄNDNING
Höja volymen	▶ Tryck på volymhöjningsknappen
Sänka volymen	▶ Tryck på volymsänkningsknappen
Slå på	▶ Tryck in på/av-knappen i 2 sekunder (■)
Stäng av	▶ Tryck in på/av-knappen i 4 sekunder (■)
Starta/stoppa mediauppspelning	▶ Tryck kort in mittknappen 1 ggr. (●)
Hoppa till nästa titel	▶ Tryck kort in mittknappen 2 ggr. (●●)
Hoppa till föregående titel	▶ Tryck kort in mittknappen 3 ggr. (●●●)
Snabbspola framåt	▶ Tryck kort in mittknappen 2 ggr. och håll sedan kvar (●■)
Snabbspola bakåt	▶ Tryck kort in mittknappen 3 ggr. och håll sedan kvar (●●■)
Ta emot/avsluta samtal	▶ Tryck kort in mittknappen 1 ggr. (●)
Avvisa inkommande samtal	▶ Tryck in mittknappen 2 sekunder (■)
Pendla (växla mellan två samtal)	▶ Tryck in mittknappen 2 ggr. (●●)
Öppna personliga assistenter	▶ Tryck in mittknappen 2 sekunder (■)
Växla till parkopplingsläget	▶ Håll på/av-knappen intryck i 6 sekunder (■)
Radera parkopplingslista	▶ Tryck in på/av-knappen i >10 sekunder (■)
INSTÄLLNINGAR	ANVÄNDNING
Slå på eller av röstmeddelanden	▶ Tryck samtidigt in mittknappen och volymhöjningsknappen i 2 sekunder (■)
Återställa fabriksinställningarna	▶ Tryck samtidigt in volymhöjningsknappen och volymsänkningsknappen i 4 sekunder (■)
Slå på/av Enhancement Mode.	▶ Tryck kort på/av-knappen (●)



## Översikt över LED-visningarna

LED-VISNING	FUNKTION
Blinkar rött/gult/grönt	Laddar
Lyser konstant grönt	Fulladdad
Lyser rött en gång 1,5 sek	Stänga av
Blinkar snabbt rött	Batteriet är nästan tomt
Blinkar långsamt blått och rött växelvis	Bluetooth®-parningsläge aktivt
Blinkar kort blått var sjunde sek	Bluetooth®-anslutning aktiv
Blinkar kort blått var tredje sek	Bluetooth®-anslutning tappad
Blinkar kort vitt var sjunde sek	Mediauppspelning aktiv (LHDC, aptX™ HD)
Blinkar kort blått var sjunde sek	Mediauppspelning aktiv (övriga codecs)
Blinkar snabbt blått	Inkommande samtal
Blinkar kort blått var sjunde sek	Samtal aktivt
Lyser tre ggr. rosa per sek	Mjukvaruuppdateringsläge aktivt

## Hjälp med problem/Vanligt ställda frågor

### Xelento wireless kan inte slås på.

Batteriet är tomt eller dåligt laddat ▶ Ladda batteriet.

### Det hörs inget ljud.

Det finns ingen Bluetooth®-anslutning. ▶ Koppla Xelento wireless till uppspelningsenheten.

### Xelento wireless visas inte som tillgänglig enhet med Bluetooth® på uppspelningsenheten

Xelento wireless är avstängd. ▶ Slå på Xelento wireless.

Xelento wireless är inte i parningsläge. ▶ Koppla Xelento wireless i parningsläget.

Det finns redan en Bluetooth®-anslutning till en annan uppspelningsenhet. ▶ Koppla från Bluetooth®-anslutningen till annan uppspelningsenhet och anslut Xelento wireless till den önskade enheten.

### Uppspelningen är för tyst, trots att Xelento wireless är inställd på maximum.

Den uppspelade ljudsignalen är för låg. ▶ Ställ in uppspelningsvolymen på uppspelningsenheten på maximum.

---

**Ljudet är för vasst och basuppspelningen för låg.**

Hörlurspropparnas tätning är inte tillräcklig. ► Välj vänster och höger hörlurspropp tills ljudet är perfekt.

---

**Den trådlösa räckvidden är för dålig eller det uppstår anslutningsavbrott.**

Det finns störningar med andra enheter. ► Håll avstånd till WLAN-routrar och mikrovågsenheter.  
► Stå inte mellan uppspelningsenheten och Xelento wireless.

---

Svar på vanliga problem och frågor hittar du här: [support.beyerdynamic.com](https://support.beyerdynamic.com)

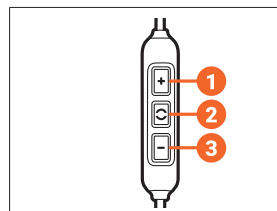
## Använda fjärrstyrning med jack-anslutningskabel

### Fjärrkontroll

Den medföljande anslutningskabeln med jackkontakt (kabel för Remote) har en fjärrkontroll med tre knappar och mikrofon.

#### Fjärrkontrollens knappar

1. Höja volymen (volymhöjningsknapp)
2. Multifunktionsknapp (mittknapp)
3. Sänka volymen (volymsänkningsknapp)



#### Kompatibilitet med uppspelningsenheter

På kompatibla smartphones och surfplattor kan fjärrkontrollen styra samtal, mediauppspelning och ljudvolymsreglering.

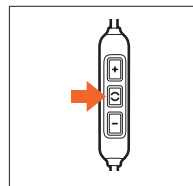
Tänk på att inte alla uppspelningsenheter stödjer alla funktioner på fjärrkontrollen.

- Kontakta tillverkaren för mer information.
- Följ bruksanvisningen för enheten som produkten ska anslutas med.

## Spela upp media

### Starta/stoppa uppspelningen:

- ▶ Tryck kort på mittknappen (●), för att starta eller stoppa mediauppspelningen.



Beroende på uppspelningsenhet och operativsystemsversion och/eller mjukvara kan det finnas fler funktioner för mediauppspelning som kan styras med mittknappen.

Kontakta tillverkaren för mer information.

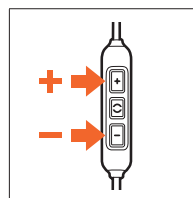
## Ställa in volymen

### Höja volymen

- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymhöjningsknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymhöjningsknappen intryckt (■).

### Sänka volymen

- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymsänkingsknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymsänkingsknappen intryckt (■).



Tänk på att inte alla uppspelningsenheter har denna funktion.

På smartphones och surfplattor med operativsystemet Android måste uppspelningsenheten stödja *Wired Audio Headset Specification*:

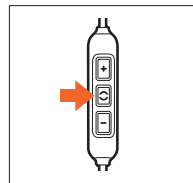
[source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec](https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec)

Kontakta uppspelningsenhetens tillverkare för mer information.

## Ringa

### Ta emot/avsluta samtal

- ▶ Tryck kort på mittknappen (●), för att ta emot ett inkommande samtal eller för att avsluta ett samtal.



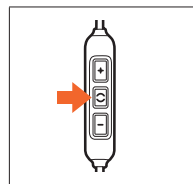
Se till att mikrofonen på fjärrkontrollens baksida inte täcks över under samtalet.

Beroende på uppspelningsenhet och operativsystemsversion och/eller inbyggd mjukvara, kan det finnas fler funktioner för samtalsstyrning som kan styras med mittknappen. Därmed är det antagligen möjligt att aktivera den **personliga assistenten** (t.ex. Siri eller Google Assistant) med mittknappen.

Kontakta tillverkaren för mer information.

### Öppna personliga assistenter

- ▶ Håll mittknappen intryckt 2 sekunder (■), för att aktivera den personliga assistenten (Siri, Google Assistant etc.).



## RENGÖRING

- ▶ För att rengöra hörsnäckan och kabeln räcker det med att torka av dem en torr rengöringsduk. Helst ska det göras med medföljande mikrofiberduk. Vid kraftig smuts rekommenderar vi att använda, alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inte vatten för att rengöra hörsnäckan.
- ▶ Se till att ingen vätska tränger in i snäckan eller ljudomvandlaren.
- ▶ Använd ingen annan lösningsmedelsbaserad eller aggressiv rengöring eftersom ytan kan skadas.
- ▶ Smutsiga ljudöppningar kan rengöras genom att ta bort det lilla öronvaxskyddet. Öronvaxskyddet kan tas av och rengöras under ljummet vatten med ett mildt rengöringsmedel (t.ex. tvål) och bytas ut mot det medföljande reservmetallnätet. Se till att det inte finns någon vätska eller smuts på de enskilda komponenterna innan du sätter ihop hörsnäckorna, framför allt inte i hörsnäckorna.
- ▶ Om hörlurspropparna är mycket smutsiga, ta av dem och rengör dem med ljummet vatten med ett mildt rengöringsmedel (t.ex. tvål).
- ▶ Förvara in ear-hörlurarna i medföljande etui när de inte används.

## AVFALLSHANTERING

Den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning vid slutet av dess livslängd måste kasseras separat från ditt hushållsavfall.

- ▶ Kassera alltid förbrukade enheter enligt gällande föreskrifter.
- ▶ För retur av gamla enheter, batterier och laddningsbara batterier finns det gratis insamlingsställen och gratis retur på beyerdynamic, liksom andra återförsäljare för återanvändning. Du kan få adresserna från den lokala stads- eller kommunförvaltningen.
- ▶ Återförsäljare av elektronisk utrustning är i allmänhet skyldiga att ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter utan kostnad. Skyldigheten gäller även för distansförsäljning.
- ▶ Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren där du köpte produkten för mer information.
- ▶ Konsumenten/slutanvändaren ansvarar för radering av personuppgifter på avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.



## Kassera batterier

- ▶ Kassera batterierna separat från produkten efter användning i enlighet med gällande bestämmelser. De får inte kasseras i hushållsavfallet. Returen är kostnadsfri för konsumenter/slutanvändare.
- ▶ Ladda ur och ta bort batterierna före kassering.

**SE UPP:** Det är inte möjligt för slutanvändaren att ta bort batteriet utan att det förstörs. Kontakta [beyerdynamic](#) eller konsultera en oberoende specialist.

- ▶ På nätet under [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) finns det en bruksanvisning för att ta ur batteriet (endast för fackpersonal).

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar beyerdynamic, att radioöverföringsenheten uppfyller de krav som ställs i EU-direktiv 2014/53/EU och EU-direktiv 2011/65/EU.

- ▶ Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på nätet på: [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## TEKNISKA DATA

Bluetooth®-frekvensområde	2 400 – 2 483,5 MHz
Sändareffekt	10 dBm
Driftstemperaturområde	-10 till +60 °C
Laddningstemperaturområde	+10 till +45 °C
Batterityp Litiumjonbatteri	3,7 V, 125 mAh

- ▶ Mer information om tekniska data finns på nätet: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## SERVICE

Vid servicebehov, kontakta en behörig fackman eller:

beyerdynamic Service- och logistikcenter

E-post: [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

Öppna aldrig in ear-hörlurarna själv. Då kan alla garantier gå förlorade.

## RESERVDELAR

Fler tillbehör som tillval samt reservdelar finns på: [www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

Hörlurspropparna Comply™ Tx-500 finns på: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## PRODUKTREGISTRERING

I internet på [global.beyerdynamic.com/service/registration](http://global.beyerdynamic.com/service/registration) kan du registrera din Xelento wireless med hjälp av serienumret.

## GARANTIVILLKOR

beyerdynamic ger en begränsad garanti på den original beyerdynamic-produkt som du har köpt.

- Detaljerad information om beyerdynamics garantivillkor finns på internet på [global.beyerdynamic.com/service/warranty](http://global.beyerdynamic.com/service/warranty).

## VARUMÄRKEN

Att använda emblemet "Made for Apple" innebär att ett tillbehör som är specifikt utformat för att ansluta till den/de som identifieras i emblemet betecknade Apple-produkt(er) och att utvecklaren har intygat att tillbehöret uppfyller Apples prestandastandarder. Apple tar inget ansvar för hur enheten används eller om säkerhets- och lagbestämmelserna för enheten följs. App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc.

Qualcomm® är ett varumärke som tillhör Qualcomm Incorporated, registrerat i USA och andra länder. aptX™ är ett varumärke som tillhör Qualcomm Technologies International, Ltd. som är registrerat i USA och andra länder.

Bluetooth® ordmärke och logotyper är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc. och all användning av dessa märken av beyerdynamic är licenserad. Andra märken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

USB typ-A, USB typ-B och USB typ-C är varumärken från USB Implementers.







beyerdynamic

# Xelento wireless

第2世代

取扱説明



## 目次

安全上のご注意 .....	163	清掃 .....	183
適切な使用方法 .....	163	廃棄 .....	183
音量設定 .....	163	EU適合宣言 .....	183
周囲騒音の低減 .....	164	技術データ .....	184
音響知覚の変化 .....	164	サービス .....	184
汚れの付着したイヤーチップのお手入れ .....	164	交換部品 .....	184
水分による損傷 .....	164	製品登録 .....	184
誤飲の危険 .....	164	保証 .....	184
電源および接続ケーブル .....	164	登録商標 .....	185
バッテリーの使用 .....	165		
周囲環境条件 .....	165		
この説明書について .....	165		
付属品 .....	165		
製品の各部の名称 .....	166		
初めてのご使用 .....	166		
イヤピースの使用と適合 .....	166		
イヤピースの交換 .....	168		
イヤピースのお手入れ .....	169		
<b>XELENTO WIRELESSの装着と着用 .....</b>	<b>169</b>		
ケーブルクランプ .....	169		
<b>接続およびケーブル交換 .....</b>	<b>170</b>		
バッテリーの充電 .....	171		
<b>BEYERDYNAMIC MIY APP .....</b>	<b>171</b>		
ソフトウェアのアップデート .....	171		
<b>再生デバイスとの互換性 .....</b>	<b>172</b>		
サポートされている音声コーデック .....	172		
<b>操作 .....</b>	<b>173</b>		
操作要素 .....	173		
使用上の注意 .....	173		
電源のオン/オフ .....	173		
Bluetooth®を通じてデバイスに接続する .....	173		
マルチポイントモード .....	175		
音量設定 .....	176		
メディアの再生 .....	176		
パーソナル アシスタントの呼び出し .....	176		
通話 .....	177		
音声応答の有効化/無効化 .....	177		
工場設定にリセットする .....	177		
エンハンスメントモードのオン/オフ .....	178		
Bluetooth®レシーバーにおける操作機能一覧 .....	178		
LED表示一覧 .....	179		
トラブルシューティング / FAQ .....	179		
フーンプラグ付きリモートモードの操作 .....	180		

この度はXelento wireless (第2世代) インナーイヤー型イヤホンをお買い求めいただき、誠にありがとうございます。

## 安全上のご注意

- ▶ 本製品をご使用になる前に、この説明書を最後までよくお読みください。
- ▶ 製品の安全な使用等、記載されているすべての注意事項に従ってください。
- ▶ 破損した製品はご使用にならないでください。
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KGは、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。

## 適切な使用方法

本取扱説明に記載された内容に反する方法で本製品をご使用にならないでください。beyerdynamic は、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。

beyerdynamicは、USB仕様に沿わないUSBデバイスに生じた損害に対する責任を負いません。

beyerdynamicは、空のまたは古いバッテリーの使用や、Bluetooth®圏外に出たことによる接続中断が原因で生じた損害に対する責任を負いません。

使用を開始する前に、各国で適用されている規則もご確認ください。

## 音量設定



大音量で長時間使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。インナーイヤー型イヤホンは聴覚伝導路に直接使用されるため、聴覚障害発生のリスクが大きくなります。

- ▶ イヤホンを耳に挿入する前に、音量を最低に設定しておいてください。**イヤホンを着用してから、音量を上げてください。**
- ▶ インナーイヤー型イヤホンは、大音量で長時間使用しないでください。インナーイヤー型イヤホンの音量は、使用中に話してもご自分の声が聞き取れる程度の音量に設定してください。
- ▶ 耳鳴りの症状がある方は、音量を小さくしてご使用ください。必要に応じて、医師の診断をお受けください。
- ▶ 大音量で長時間ヘッドホンを使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。損なわれた聴力は回復できません。常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量の大きさに応じて使用時間を短くすることをお勧めします。
- ▶ このヘッドホンは高い音圧を発生することがありますので、12歳以下のお子様には適していません。
- ▶ このヘッドフォンは、最大音量にした状態で1週間に3時間以上使用しないでください。

beyerdynamic MIY App をお使いいただくと、Bluetooth®ヘッドホンをカスタマイズできます。アプリの「統計」機能では、耳がさらされている音圧を経時的に記録します。ここでは、外部の騒音から生じる音圧ではなく、イヤホンから発生する音圧のみを記録します。

## 周囲騒音の低減

インナーイヤー型イヤホンは、周囲騒音を劇的に減少させます。路上でインナーイヤー型イヤホンを使用すると、大変危険な状況が発生することがあります。使用者の聴覚を絶対に妨げてはならないとともに、道路交通に危険を及ぼしてはいけません。

- ▶ また、危険が生じる可能性のある機械や作業機付近ではインナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。
- ▶ 聴覚が妨げられるべきではない状況では、インナーイヤー型イヤホンの使用をお避けください。特に、道路上、踏切の通過中や工事現場がこれにあてはまります。

## 音響知覚の変化

インナーイヤー イヤホンを着用すると、自らの声や体の音響知覚、走る際に耳の中に生じる騒音等、これを着用していない“普通”の状態とは違った感じがすることから、慣れが必要とお感じになる方も多いでしょう。このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

## 汚れの付着したイヤーチップのお手入れ

イヤーチップの汚れや耳孔内の温暖で湿度の高い“環境”は、ばい菌の繁殖を活発にするため、耳孔内では炎症が起こりやすくなります。

- ▶ イヤーチップを定期的に掃除してください。

## 水分による損傷

水分が浸入すると、イヤホンが損傷する恐れがあります。

- ▶ イヤホンに水分が浸入しないようご注意ください (お手入れの際など)。

溶剤を含有する、または刺激の強い洗剤を使用すると、イヤホンまたはケーブルの表面が損傷する恐れがあります。

- ▶ 溶剤を含有する、または刺激の強い洗剤を使用しないでください。

## 誤飲の危険

- ▶ 製品、包装材、付属品といった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息する危険があります。

## 電源および接続ケーブル

充電、あるいはノートパソコンにデバイスを接続する場合は、同梱のケーブルのみを使用するようにして下さい。

## バッテリーの使用

### 熱、水分、機械的負荷による危険

高温、水分、機械的負荷が生じると、爆発、熱、火災、煙、ガスが発生する危険があります。これによって、怪我や、回復不能なバッテリーの損傷が生じることがあります。

- ▶ バッテリーを過度に高温な場所、火、極めて低い気圧環境にさらさないでください。爆発、火災、煙またはガス発生危険があります。
- ▶ バッテリーに機械的負荷を与えないでください(挟む等)。回復不能なバッテリーの損傷、爆発、負傷につながる恐れがあります。
- ▶ ハウジングやバッテリーを分解しないでください。
- ▶ バッテリーの充電には、内蔵されているUSBコネクタ(タイプC)によってUSB 2.0/3.0 標準 5 V電源のみを使用してください。

### バッテリーの保管

- ▶ バッテリーを長期間使用しない場合には、充電量を最大充電量の約 50% にして、30°C以下の環境で保管してください。

## 周囲環境条件

- ▶ 本製品を雨、雪、液体、湿気にさらさないでください。

## この説明書について

本説明書では、製品の主要機能について説明しています。

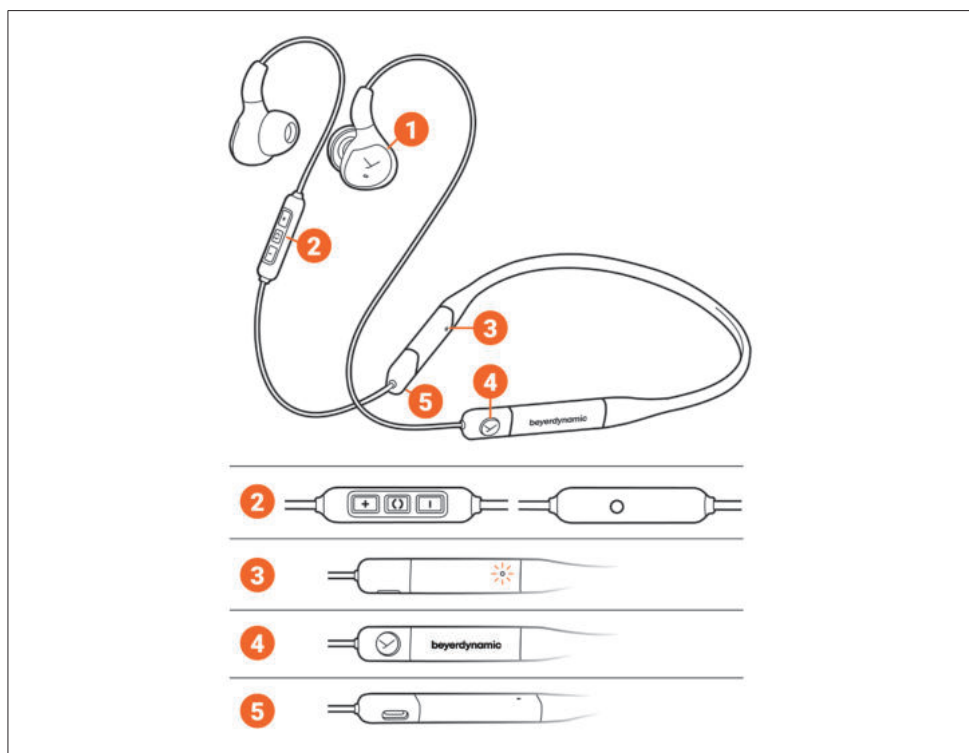
この説明書の内容は、ソフトウェアの標準設定に基づいて記述されています。より新しいバージョンが利用できる可能性があります。

- ▶ ソフトウェアアップデートに関しては171ページ「ソフトウェアのアップデート」を参照してください。

## 付属品

- インナーイヤ型イヤホン Xelento (第2世代)、左右イヤホン
- リモコン付きBluetooth®レシーバー
- リモコン付き接続ケーブル、4極3.5 mmプラグ
- USBケーブル (USB A to C USB)
- シリコン製イヤピース 7 セット
- スポンジ製イヤピース 3 セット (Comply™ Tx-500タイプ)
- ケーブルクリップ 2個
- 保管用ケース
- 交換用耳垢ガード
- クリーニング用マイクロファイバークロス
- クイックスタートガイドおよびコンプライアンスパンフレット

## 製品の各部の名称



- |   |   |   |                      |
|---|---|---|----------------------|
| 1 | イヤホン、交換用イヤーチップ付き  | 3 | ステータスLED             |
| 2 | リモコン (操作内容)<br>- [ + ] / [ - ] 音量上昇 / 音量低下<br>- ( ) マルチ機能ボタン<br>(中央ボタン)<br>- マイク (背面) | 4 | 電源ボタン                |
|   |   | 5 | USB Cコネクタ、ケーブル用 (下面) |

## 初めてのご使用

### イヤークリップの使用と適合

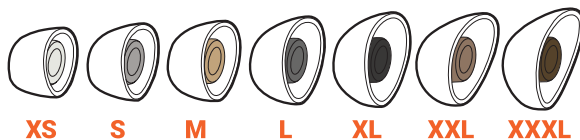
Xelentoインイヤードーム型イヤホンには、2種類の材質でできている10種類のサイズのイヤークリップをご用意していますので、ぴったり合った快適なイヤークリップをお選びください。

左右の耳は個々に異なります。このため、イヤークリップも左右異なる形状のものが適している場合があります。

サイズの異なるのイヤークピースをお試しいたいて、最適なサイズをお使いください。十分に時間をかけて選ぶ価値が必ずあります！

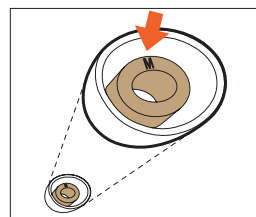
### シリコン製イヤークピース

2個ずつ:



サイズ:

シリコン製イヤークピースのシャフト部にXSからXXXLまでのサイズが表記されています。



### Comply™ スポンジ製イヤークピース

2個ずつ:

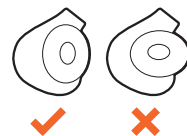


サイズ:

S M L

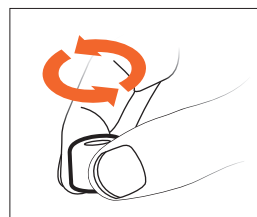
### シリコン製イヤークピースの装着

- ▶ シリコン製イヤークピースを慎重にハウジング上へ被せてください。イヤークピースの楕円形の開口部は本体の楕円の形にフィットします。



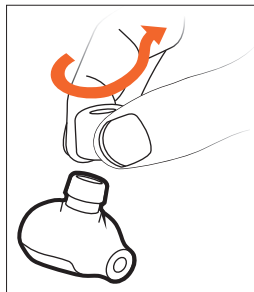
### Comply™ イヤークピースの適合と装着

- ▶ イヤホンに固定されたイヤークピースは、側部を指でつぶしてから装着してください。装着後、イヤークピースが膨張し、運動時にもイヤホンが耳にしっかりとフィットするようになります。



## Comply™イヤークピースの取り外し

- ▶ Comply™イヤークピースを取り外す際には、指でしっかりと挟んで軽く回しながらハウジングから引き抜いてください。



## イヤークピースの交換

定期的を使用する場合は、イヤークピースを3ヶ月おきに交換することを推奨します。

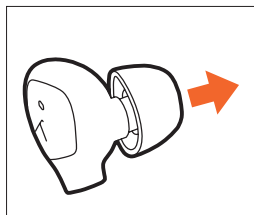
交換用シリコン製イヤークピースは、beyerdynamicの交換パーツショップを通じてご注文いただけます。

[www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

Comply™の発泡剤製交換イヤークピースおよびこれらのイヤークピースを注文できる取扱店は、次のインターネットサイトから見つけることができます。[www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

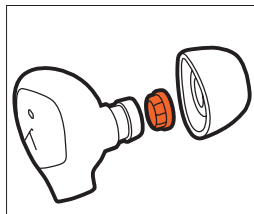
使用されているイヤークピースのタイプ: Tx-500

1. イヤークピースを慎重にイヤホンから引き抜きます。

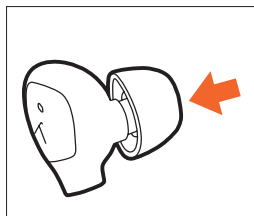


音筒部が汚れてしまった場合は、小さな耳垢ガードを取り外して清掃できます。

- ▶ イヤホンの音筒部の汚れの清掃には、付属のマイクロファイバークロスを使用してください。
- ▶ その際、水分が音筒部に入らないように注意してください。



2. 新しいイヤークピースをイヤホンに差し込みます。





## イヤピースのお手入れ

インイヤ型イヤホンのイヤピースは定期的に清掃し、付属のマイクロファイバークロスで拭いて乾かせてください。

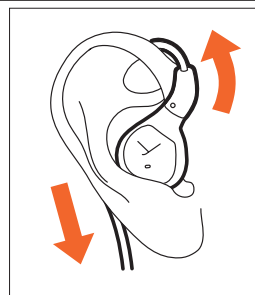
- ▶ 清掃に関するご注意は183ページ「清掃」をお読みください。

## XELENTO WIRELESSの装着と着用

Xelento wirelessのイヤホンを装着する際には、ケーブルが耳の後ろにくるようにしてくださいこのようにイヤホンを装着することで、ケーブルの音を効果的に抑えることができ、ケーブルを引っ張ってもイヤホンは耳にしっかりと装着された状態を保ちます。

- ▶ イヤホンを耳に装着し、ケーブルを上から耳の後ろへ取りまわしてください。

右側のケーブルエンドには、右耳用であることを示す小さな突起が付いています。



## ケーブルクランプ

Xelento wirelessインナーイヤ型イヤホンのプラグケーブルを固定するには、付属のケーブルクランプをご使用ください。

これによって、ケーブルの絡まりを防ぎ、マイク使用時のノイズ発生（通話中等）を防ぐことができます。

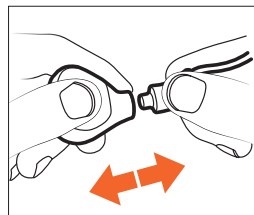
## 接続およびケーブル交換

Xelento wireless には、ロック付き標準MMCX コネクタを装備したイヤホン本体に接続可能なケーブルが同梱されています。

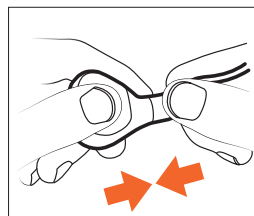
ケーブルを取り外したり、差し込んだりする際には、Xelento wirelessイヤホンまたは再生デバイスのプラグ部分をしっかりと保持し、ケーブルやイヤホンの破損を回避してください。ケーブルを持って引っ張らないでください!

### イヤホン用ケーブルの取り外し/接続

1. ケーブルを取り外したり、差し込んだりする際には、インイヤ型イヤホンのハウジングとプラグ部分をしっかりと保持してください。  
**絶対にケーブルを直接持って引き抜かないでください!**これを行うと、ケーブルまたはイヤホンが破損する恐れがあります!
2. ケーブルを引き抜きます。

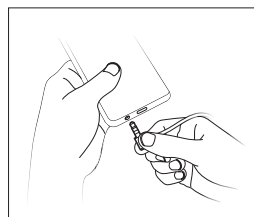


3. ケーブルを接続します。



### 再生デバイスにおけるプラグケーブルの取り外し/接続

- ▶ 必ずミニプラグの部分を持ってケーブルを抜いたり、接続したりしてください。



## バッテリーの充電

バッテリーの充電の際には、付属のUSBケーブルのみをご使用になることをお勧めします。

1. 付属のUSB充電ケーブルを使用して、インナーイヤー型イヤホンを任意の標準的なUSB A互換性コネクタ（USB電源など）に接続します。
2. 充電後はUSB充電ケーブルを取り外してください。

### LED残量表示:

**赤点滅:** バッテリーが 0～30 % 充電されています

**黄点滅:** バッテリーが 30～70 % 充電されています

**緑点滅:** バッテリーが 70～99 % 充電されています

**緑点灯:** バッテリーが 100 % 充填されています

### リチウムイオンバッテリーの寿命に関する注意

- 充電が完了したら、充電器と製品の USB ケーブルを取り外してください。
- **注意**特にバッテリーの充電状態が高い状態で高温にさらすと、不可逆的な損傷がもたらされる可能性があります。
- バッテリーを長期間使用しないために保管する場合は、バッテリー残量を約50%にして、20°C以下の環境で保管するようにしてください。
- 使用後は、バッテリー式製品の電源を切ってください。

## BEYERDYNAMIC MIY APP

beyerdynamicのMIY Appは、App StoreまたはGoogle Playからダウンロード可能です。

beyerdynamicではMIY Appを継続的に開発し、MOSAYCサウンド カスタマイズ機能、毎日のご使用状況のトラッキング統計機能等の便利な機能やその他の設定によってお客様のXelento wirelessをお客様のニーズに適合していただけるようにしています。MOSAYCサウンド カスタマイズ機能をご利用になると、お客様のXelento wirelessにおけるサウンドがより向上します。



## ソフトウェアのアップデート

ソフトウェアアップデートはMIY Appを通じて簡単に行っていただけます。

## 再生デバイスとの互換性

Xelento wirelessは、次のプロファイルをサポートするBluetooth®再生デバイスと互換性を持ちます。

- A2DP (音声配信)
- HFP/HSP (電話および言語アシスタント)
- AVRCP (制御信号の伝達)

対応する機能は、再生デバイスが上記のプロファイルをサポートしている場合のみに使用できます。

## サポートされている音声コーデック

XELENTO wirelessでは、A2DPプロファイルによって音声コーデック LHDC、aptX™ HD、aptX™ Adaptive、aptX™、AAC、SBCを支援しています。最高の音声品質は、LHDCにより提供されます。

再生デバイスで使用できるコーデックのみを音声配信に使用できます。

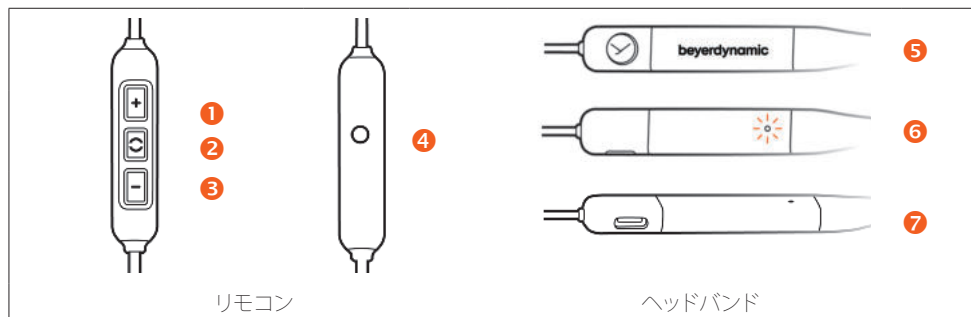
Xelento wirelessは次の順序で音声コーデックを再生デバイスに提案します。

1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

大半の再生デバイスでは、使用中のコーデックが表示されることはありません。

## 操作

### 操作要素



- 1 音量を上げる (音量上昇ボタン)
- 2 マルチ機能ボタン (中央ボタン)
- 3 音量を下げる (音量低下ボタン)
- 4 マイク

- 5 電源ボタン
- 6 ステータスLED
- 7 USBポート

### 使用上の注意

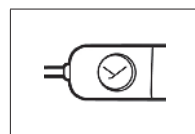
スマートフォンやタブレットによっては、リモコンのすべての機能に対応できないものもあります。

記述されている再生機能は、使用されているそれぞれの再生デバイスおよびプレイヤーソフトに依存します。このため、機能によっては実際にご使用いただけない場合もあります。Xelento wirelessは、標準的なBluetooth®に準拠した制御信号のみを送信します。

その他の詳細は、それぞれの製造元にお問い合わせください。

### 電源のオン/オフ

- ▶ Xelento wirelessの電源をオンにするには、電源ボタンを2秒間押したままにします (●)。
- ▶ Xelento wirelessの電源をオフにするには、電源ボタンを4秒間押したままにします (●)。



### Bluetooth®を通じてデバイスに接続する

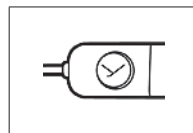
インナーイヤー型イヤホンをはじめて使用する前に、お使いの携帯電話または他のBluetooth®対応機器と接続する必要があります。接続方法は、再生デバイスにより異なります。

- ▶ 再生デバイスの取扱説明書を参照してください。

## ペアリングの実施

✓ Xelento wirelessの電源がオフになっていること。

1. Bluetooth®による接続モードを開始するには、電源ボタンを6秒間押したままにします(●●)。ステータスLEDが青と赤に交互に低速点滅します。
2. 再生デバイスのBluetooth®機能を有効にして、必要な場合は、新しいデバイスを探します。
3. 再生デバイスのBluetooth®メニューで、ペアリングリストに記載されている使用可能なデバイスの中から「Xelento wireless (2nd gen.)」を選択し、両方のデバイスを相互に接続します。  
正常に接続されると、ステータスLEDが7秒ごとに短く青色点滅します。これ以降、電源をオンにすると自動的に両方のデバイスが接続されます。

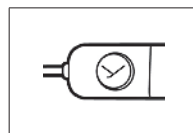


Bluetooth®接続が切断されると、LEDが3秒ごとに短く青色点滅します。

## GoogleFast Pairの実施

✓ Xelento wirelessの電源がオフになっていること。

1. Bluetooth®による接続モードを開始するには、電源ボタンを6秒間押したままにします(●●)。ステータスLEDが青と赤に交互に低速点滅します。
2. 接続モードにあるXelento wirelessを、Fast-Pair機能を持つスマートフォンに近づけてください。
3. スマートフォンをタップして接続を構築します。

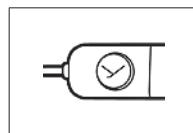


## ペアリングリストを削除する

Xelento wirelessのリストにすでに複数の再生デバイスがあって他の新しい再生デバイスと接続できない場合は、リストがいっぱいになっている可能性があります。新しい再生デバイスを追加するには、既存の再生デバイスを削除する必要があります。

✓ Xelento wirelessの電源がオフになっていること。

- ▶ 電源ボタンを10秒間以上押したままにします(●●)。すでに接続されたことのあるBluetooth®デバイス(最大 8台)が削除され、インナーイヤホンがBluetooth®接続モードに入ります。



## マルチポイントモード

Xelento wirelessは、最大8台のBluetooth®対応デバイスと接続できます。

最大2台のデバイスと同時にアクティブ接続できます。ただし、音楽の再生と電話は1台のデバイスでのみ同時に可能です。その際、電話が音楽の再生よりも優先されます。つまり、電話がかかってきた場合は音楽の再生が中断されます。

再生デバイスを使用する際の優先順位:

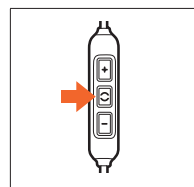
優先	プロファイル	再生デバイス
1	HFP (電話)	再生デバイス 1 (最初に接続されたデバイス)
2	HFP (電話)	再生デバイス 2 (2 番目に接続されたデバイス)
3	A2DP (音楽の再生)	再生デバイス 1 (最初に接続されたデバイス)
4	A2DP (音楽の再生)	再生デバイス 2 (2 番目に接続されたデバイス)

### マルチポイントの設定

1. Xelento wirelessを1つめのデバイスと接続します (173ページ「Bluetooth®を通じてデバイスに接続する」を参照)。
2. 1つめのデバイスのBluetooth®接続を無効にします。
3. Xelento wirelessの電源を切ってください。
4. Xelento wirelessを2つめのデバイスと接続します (173ページ「Bluetooth®を通じてデバイスに接続する」を参照)。
5. 1つめのデバイスのBluetooth®接続をもう一度有効にします。Xelento wirelessとの接続は自動的に確立されます。
6. 両方のデバイスをインナーイヤホン型イヤホンと接続した後で電源を入れると、インナーイヤホン型イヤホンは自動的に両方のデバイスと接続されます。

### マルチポイントの使用

- ✓ Xelento wirelessを2台のデバイスと接続していて、メディアの再生が有効になっている場合。
  - ▶ 着信した通話に出るには、中央のボタンを1x短く押します (●)。
- ✓ Xelento wirelessを2台のデバイスと接続していて、通話を終了した場合。
  - ▶ 中央のボタンを1回短く押すと (●)、通話前に停止した場所からメディアの再生が開始されます。



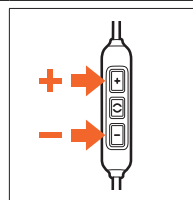
## 音量設定

### 音量を上げる

- ▶ 段階的: 音量上昇ボタンを短く押します (●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします (●●●)。  
最大音量になると、信号音が鳴ります。

### 音量を下げる

- ▶ 段階的: 音量低下ボタンを短く押します (●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします (●●●)。  
最小音量になると、信号音が鳴ります。



## メディアの再生

### メディア再生の開始/停止

- ▶ メディア再生を**開始**または**停止**するには、中央のボタンを1回短く押します (●)。

### 次のタイトルを再生

- ▶ 中央のボタンを2回短く押します (●●)。

### 前のタイトルを再生

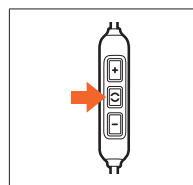
- ▶ 中央のボタンを3回短く押します (●●●)。

### 早送り

- ▶ 早送りするには、中央のボタンを2回短く押し、2回目で押したままにします (●●●)。

### 巻き戻し

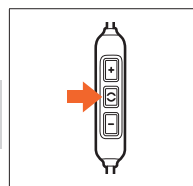
- ▶ 早戻しするには、中央のボタンを3回短く押し、3回目で押したままにします (●●●●)。



## パーソナルアシスタントの呼び出し

- ▶ パーソナルアシスタント (Siri, Google Assistant など) を呼び出すには、中央のボタンを2秒間押したままにします (●●●)。

Alexaの言語アシスタント機能を使用する際には、MIY Appで1回選択する必要があります。





## 通話

通話中はリモコンの背面にあるマイク用開口部が覆われないようにしてください。

### 通話に応答 / 終了

- ▶ かかってきた電話に出たり、通話を終了する際には、中央のボタンを短く押します(●)。

### 電話を拒否

- ▶ 中央のボタンを2秒間以上押したままにします(●●)。

### 2つの通話間の切り替え(割り込み通話)

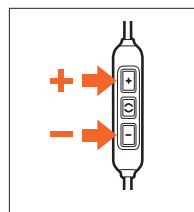
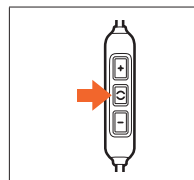
- ▶ 中央のボタンを2回短く押します(●●)。

### 通話の音量を上げる

- ▶ 段階的: 音量上昇ボタンを短く押します(●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします(●●)。

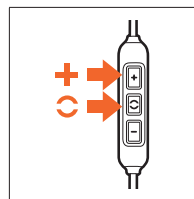
### 通話の音量を下げる

- ▶ 段階的: 音量低下ボタンを短く押します(●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします(●●)。



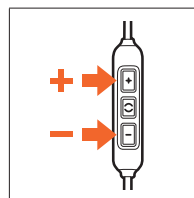
## 音声応答の有効化/無効化

- ✓ Xelento wirelessの電源が入っていること。
- ▶ 音量上昇ボタンと中央のボタンを同時に2秒間押したままにします。



## 工場設定にリセットする

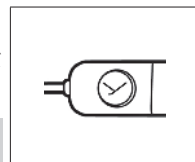
- ✓ Xelento wirelessの電源が入っていること。
- ▶ 音量上昇ボタンと音量低下ボタンを同時に4秒間押したままにします。



## エンハンスメントモードのオン/オフ

エンハンスメントモードによって、DAC/アンプの追加によるサウンドの最適化が行なえます。

- ✓ Xelento wirelessの電源が入っていること。
- ▶ 原音に特に忠実なエンハンスメント モードを有効または無効にするには、電源ボタンを1回短く押します (●)。



工場出荷時、この機能は有効になっています。

## Bluetooth®レシーバーにおける操作機能一覧

操作機能	操作
音量を上げる	▶ 音量上昇ボタンを押す
音量を下げる	▶ 音量低下ボタンを押す
電源を入れる	▶ 電源ボタンを2秒間押す (■)
電源を切る	▶ 電源ボタンを4秒間押す (■)
メディア再生の開始/停止	▶ 中央のボタンを1回短く押す (●)
次のタイトルへスキップする	▶ 中央のボタンを2回短く押す (●●)
前のタイトルへスキップする	▶ 中央のボタンを3回短く押す (●●●)
早送り	▶ 中央のボタンを2回短く押し、押したままにする (●■)
巻き戻し	▶ 中央のボタンを3回短く押し、押したままにする (●●■)
電話に応答 / 終了	▶ 中央のボタンを1回短く押す (●)
かかってきた電話を拒否	▶ 中央のボタンを2秒間押す (■)
割り込み通話 (2つの通話間の切り替え)	▶ 中央のボタンを2回押す (●●)
パーソナル アシスタントの呼び出し	▶ 中央のボタンを2秒間押す (■)
Pairingモードに移る	▶ 電源ボタンを6秒間以上押したままにする (■)
ペアリングリストを削除する	▶ 電源ボタンを10秒間以上押す (■)
設定	操作
音声応答の有効化/無効化	▶ 中央のボタンと音量上昇ボタンを同時に2秒間押す (■)
工場設定にリセットする	▶ 音量上昇ボタンと音量低下ボタンを同時に4秒間押す (■)
エンハンスメントモードのオン/オフ	▶ 電源ボタンを1回短く押す (●)

## LED表示一覧

LED表示	機能
点滅 赤/黄/緑	充電が必要
継続点灯 緑	充電が完了
1.5秒間点灯 赤	電源を切る
高速点滅 赤	電池がまもなく切れる場合
ゆっくりと交互に点滅 青/赤	Bluetooth®接続モードがアクティブ
7秒毎に短く点滅 青	Bluetooth®接続がアクティブ
3秒毎に短く点滅 青	Bluetooth®接続が切断
7秒毎に短く点滅 白	メディア再生がアクティブ (LHDC、aptX™ HD)
7秒毎に短く点滅 青	メディア再生がアクティブ (その他のコーデック)
青色で高速点滅	着信通話
7秒毎に短く点滅 青	通話がアクティブ
1秒毎に3回ピンク色に点灯	ソフトウェア アップデートがアクティブ

## トラブルシューティング / FAQ

### Xelento wireless の電源を入れることができない。

電池が切れているか、残量が少なくなっています ▶ バッテリーを充電してください。

### 音声が出力できない。

Bluetooth®を通じた接続が確立されていません ▶ Xelento wirelessを再生デバイスと接続します。

### 使用できるBluetooth®デバイスとして、Xelento wirelessが再生デバイスに表示されない

Xelento wirelessの電源がオフになっています ▶ Xelento wirelessの電源を入れてください。

Xelento wirelessが接続モードになっていません ▶ Xelento wirelessを接続モードにしてください。

別の再生デバイスとのBluetooth®接続がすでに存在しています ▶ 他の再生デバイスへのBluetooth®接続を切り、Xelento wirelessを希望するデバイスに接続します。

### Xelento wirelessの音量が最大に設定されているが、再生音量が小さすぎる

伝達される音声信号の音量が小さすぎます。 ▶ 再生デバイスでの再生音量を最大設定にします。

**音がシャープで低音再生が不十分である。**

イヤピースが適切に密着していません。

- ▶ 理想的なサウンドが得られるよう、左右の耳に適切なイヤークリップをお選びください。

**ワイヤレスが正常に機能する範囲が小さすぎる、または接続が中断される。**

他のデバイスとの間に障害となるものがあります。

- ▶ 無線LANルーターや電子レンジに近づけないでください。
- ▶ 再生デバイスとXelento wirelessの間に立ち入らないでください。

頻繁に寄せられる問題や質問は以下のインターネットサイトでご覧いただけます。

[support.beyerdynamic.com](http://support.beyerdynamic.com)

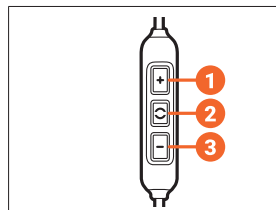
## フォンプラグ付きリモートモードの操作

### リモコン

フォンプラグを備えた同梱の接続ケーブル(リモートモード用ケーブル)には、3つのボタンを持つリモコンとマイクがあります。

#### リモート操作ボタン

1. 音量を上げる(音量上昇ボタン)
2. マルチ機能ボタン(中央ボタン)
3. 音量を下げる(音量低下ボタン)



#### 再生デバイスとの互換性

これを使用して、互換性のあるスマートフォンやタブレットに接続して、電話やメディア再生を操作したり、音量を調整したりすることができます。

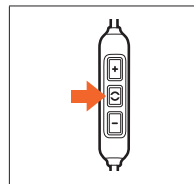
再生デバイスによっては、リモコンのすべての機能に対応できないものもあります。

- ▶ その他の詳細は、それぞれの製造元にお問い合わせください。
- ▶ 本製品との接続方法に関しては、各デバイスの取扱説明書をご確認ください。

## メディアの再生

### 再生のスタート/停止:

- ▶ メディア再生を開始または停止するには、中央のボタンを1回短く押します (●)。



再生デバイスとオペレーティングシステムまたはソフトウェア、またはその両方のバージョンによっては、メディア再生中に、中央のボタンでその他の機能も制御できる場合があります。

その他の詳細は、それぞれの製造元にお問い合わせください。

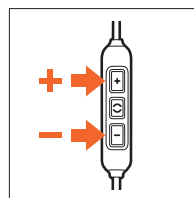
## 音量設定

### 音量を上げる

- ▶ 段階的: 音量上昇ボタンを短く押します (●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします (●●●)。

### 音量を下げる

- ▶ 段階的: 音量低下ボタンを短く押します (●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします (●●●)。



再生デバイスによっては、この機能に対応できないものもあります。

Android搭載のスマートフォンおよびタブレットでは、再生デバイスが *Wired Audio Headset Specification* (有線ヘッドセット仕様) をサポートしていなければなりません

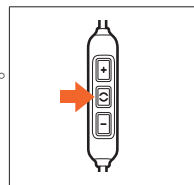
[source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec](https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec)

その他の詳細は、再生デバイスの製造業者にお問い合わせください。

## 通話

### 電話に応答 / 終了

- ▶ かかってきた電話に出たり、通話を終了する際には、中央のボタンを短く押します (●)。

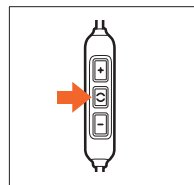


通話中はリモコンの背面にあるマイク用開口部が覆われないようにしてください。

再生デバイスとオペレーティングシステムまたはソフトウェア、またはその両方のバージョンによっては、通話制御中に、中央のボタンでその他の機能も制御できる場合があります。また、**パーソナルアシスタント** (SiriやGoogle Assistantなど) を中央のボタンを使用して呼び出すことができる場合があります。その他の詳細は、それぞれの製造元にお問い合わせください。

### パーソナルアシスタントの呼び出し

- ▶ パーソナルアシスタント (Siri、Google Assistant など) を呼び出すには、中央のボタンを2秒間押したままにします (●●)。



## 清掃

- ▶ イヤホンとケーブルの汚れをふき取るには、乾いた布のみを使用してください。付属のクリーニング用マイクロファイバークロスをご使用になることをお勧めします。汚れがひどい場合は、アルコール性洗剤を使用することを推奨します。
- ▶ イヤホンのお手入れには水を使用しないでください。
- ▶ ハウジングやトランスデューサーに水が浸入しないように注意してください。
- ▶ 他の溶剤系クリーナーや刺激の強いクリーナーを使用すると表面が損傷する恐れがありますので、このようなクリーナーは使用しないでください。
- ▶ 音筒部が汚れてしまった場合は、小さな用耳垢ガードを取り外して清掃できます。耳垢ガードは取り外して刺激の少ない洗剤(せっけん等)を混ぜたぬるま湯で洗ったり、付属の交換用金属製ガードと交換することができます。  
イヤホンを元の形に戻す前に、各コンポーネント、特にイヤホン内に水分や汚れがないことを確認してください。
- ▶ イヤーピースの汚れが激しい場合には、これを取り外して刺激の少ない洗剤(せっけん等)を混ぜたぬるま湯で洗うことができます。
- ▶ インナーイヤー型イヤホンを使用しない場合には、付属のケースに保管してください。

## 廃棄

製品、取扱説明書または/パッケージに記載されるこの記号は、電気および電子機器は使用期限が終了した時点で一般ごみとは別に廃棄されなくてはならないことを意味しています。

- ▶ 使用済みのデバイスは、かならず有効な規則に従って廃棄してください。
- ▶ 詳しくは、現地の関連当局または本製品をご購入になった販売店までお問い合わせください。



## バッテリーの廃棄

- ▶ 使用済みのバッテリー/電池は、各市町村指定の廃棄方法に従い、製品から取り出してから廃棄してください。一般ごみに廃棄することはできません。
- ▶ 廃棄前に必ずバッテリー/電池を放電させてから取り出してください。

**注意:** 本製品では、バッテリー/電池を破壊させることなくエンドユーザーが製品からバッテリーを取り出すことはできません。beyerdynamicへお問い合わせいただくか、独立した専門家までご相談ください。

- ▶ ウェブサイト [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) では、バッテリーの取り出しに関する説明書をご覧ください(専門業者向け)。

## EU適合宣言

beyerdynamicは、無線伝送機器がEU指令 2014/53/EUおよびEU指令 2011/65/EUを満たしていることを宣言します。

- ▶ EU適合宣言の全文は、[www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod)をご覧ください。

## 技術データ

Bluetooth®周波数範囲	2,400 ~ 2,483.5 MHz
空中線電力	10 dBm
運転温度範囲	-10~+60 °C
充電温度範囲	+10~+45 °C
バッテリーの種類: リチウムイオンバッテリー	3.7 V, 125 mAh

- ▶ 技術データの詳細は、ウェブサイト [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) に記載されています。

## サービス

点検が必要な場合は、資格を持つ専門家または次までご連絡ください。

beyerdynamic サービス&ロジスティックセンター

電子メール: [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

決してインナーイヤー イヤホンを自分で分解しないでください。分解した場合は、すべての保証が無効になります。

## 交換部品

その他のオプションのアクセサリーと交換部品は次をご覧ください。 [www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

Comply™イヤークラス Tx-500 は、 [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com) をご覧ください

## 製品登録

インターネットにて [global.beyerdynamic.com/service/registration](http://global.beyerdynamic.com/service/registration) で、シリアル番号を入力するとお使いのXelento wireless を登録できます。

## 保証

beyerdynamicは、お買い求めになった純正のbeyerdynamic製品を制限付きで保証します。

- ▶ 詳細は [global.beyerdynamic.com/service/warranty](http://global.beyerdynamic.com/service/warranty) に記載されているbeyerdynamicの保証規定をお読みください。



## 登録商標

「Made for Apple」のエンブレムの使用は、そのアクセサリーが同エンブレム上に記載されたApple製品向けに開発されており、開発者が証明するこのアクセサリーがAppleの性能水準を満たしていることを意味します。Appleはこのようなデバイスの作動およびその安全規定、法的規制の維持に関する責任を負いません。App StoreはApple Incのサービス商標です。

Qualcomm®は、アメリカ合衆国およびその他の国々におけるQualcomm Incorporatedの商標です。aptX™は、アメリカ合衆国およびその他の国々におけるQualcomm Technologies International, Ltd. の商標です。

Bluetooth® ワードマークとロゴは、Bluetooth® SIG, Inc. の登録商標であり、beyerdynamic によるこのブランドの使用はライセンス許可を受けています。その他のブランドおよび商標は、該当所有者に属します。

USB Typ-A、USB Typ-B、USB Typ-Cは、USB Implementersの商標です。





beyerdynamic

# Xelento wireless

第2代

使用说明书



## 目录

<b>安全注意事项</b> .....	189	<b>清洁</b> .....	209
合规使用.....	189	<b>废弃处理</b> .....	209
调节音量.....	189	<b>欧盟一致性声明</b> .....	209
降低外界感知能力.....	190	<b>技术指标</b> .....	210
变化的声音感知程度.....	190	<b>服务</b> .....	210
清洁脏污的耳筒套.....	190	<b>备件</b> .....	210
液体导致的损坏.....	190	<b>产品注册</b> .....	210
误吞危险.....	190	<b>质保条款</b> .....	210
电源线及连接线.....	190	<b>商标</b> .....	210
电池使用.....	191		
环境条件.....	191		
<b>使用说明内容</b> .....	191		
<b>随机清单</b> .....	191		
<b>产品概览</b> .....	192		
<b>首要事项</b> .....	192		
佩戴和调节耳筒套.....	192		
更换耳筒套.....	194		
维护耳筒套.....	195		
<b>使用和佩戴 XELENTO WIRELESS 耳机</b> .....	195		
耳机线夹.....	195		
<b>连接和更换耳机线</b> .....	196		
<b>为电池充电</b> .....	197		
<b>BEYERDYNAMIC MIY APP</b> .....	197		
<b>软件更新</b> .....	197		
<b>播放设备的兼容性</b> .....	198		
<b>支持的音频编解码器</b> .....	198		
<b>操作</b> .....	199		
操作元件.....	199		
操作提示.....	199		
开启/关闭.....	199		
与设备建立 Bluetooth® 连接.....	199		
多点联动.....	201		
音量调节.....	202		
媒体播放.....	202		
调用个人助手.....	202		
通话 .....	203		
激活或禁用语音提示.....	203		
重置为出厂设置.....	203		
启用/禁用增强模式.....	204		
Bluetooth® 接收器 功能操作概览.....	204		
LED 指示灯概述.....	205		
难题/常见问题解答.....	205		
在线控模式下通过插孔连接线操作.....	206		

非常感谢您的信任，选择购买 Xelento wireless（第2代）入耳式耳机。

## 安全注意事项

- ▶ 使用产品前，应仔细通读本手册。
- ▶ 严格遵守所有提示，尤其是与安全使用本产品相关的提示。
- ▶ 若产品为缺陷产品，请勿使用。
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG 对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品损坏或人身伤害不予承担责任。

## 合规使用

按照本使用说明书中的规定正确使用该产品。beyerdynamic 对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品或人身伤害不承担任何责任。

Beyerdynamic 对于因未遵循 USB 规范导致的 USB 设备损坏，拜雅公司概不承担任何责任。

对于因电池电量耗尽或电池老化或超出 Bluetooth® 传输范围导致连接中断而造成的损失，beyerdynamic 公司概不承担任何责任。

调试前也请注意遵守所在各国家（地区）的具体规定。

## 调节音量



音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。因为该款入耳式耳机直接佩戴在耳道内，因此在一定程度上增加了听力受损的风险。

- ▶ 佩戴耳机前请将音量设为最低。**仅在耳机佩戴妥当后方可提高音量。**
- ▶ 避免长时间使用入耳式耳机。保证在聆听或轻声说话时仍能听到自己的声音。
- ▶ 若存在耳鸣症状，在使用时须降低音量。如有必要，请咨询医生建议。
- ▶ 请您注意，音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。听力损害往往表现为不可恢复的听觉障碍。请您始终注意保持音量适当。经验法则：音量越高，收听时间应越短。
- ▶ 由于可能产生高声压，该耳机不适合 12 岁以下的儿童使用。
- ▶ 每周以最大音量使用耳机的时长不应超过 3 小时。

Bluetooth® 耳机可通过 beyerdynamic MIY App 进行个性化设置。借助应用程序的“统计”功能，可记录耳部在不同时间段所处的声压环境。但该声压仅指由耳机扬声器产生的声压，而非外部噪声源的声压。

## 降低外界感知能力

佩戴入耳式耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。在道路交通中使用入耳式耳机存在极大的安全隐患。无论如何都应防止因耳机音效严重影响使用者的听力而造成交通事故。

- ▶ 切勿在存在危险隐患的机器和工作机械的作用范围内佩戴入耳式耳机。
- ▶ 避免在会影响听力的情况下使用入耳式耳机，尤其如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

## 变化的声音感知程度

与不佩戴入耳式耳机的“正常”情况相比，佩戴入耳式耳机时对自身声音、耳机以及所出现内部噪音的声音感知程度有所不同。对于许多人而言，佩戴入耳式耳机需要一个适应过程。佩戴一段时间后，来自以上方面的不适感通常会降低。

## 清洁脏污的耳筒套

由于耳道环境温暖潮湿，若佩戴的耳筒套脏污，将增加耳内滋生的病菌导致耳道感染的风险。

- ▶ 定期清洁耳筒套。

## 液体导致的损坏

渗入液体将导致耳机损坏。

- ▶ 确保（在例如清洁时）没有液体进入耳机。

溶剂型或腐蚀性清洁剂可损坏耳机或耳机线表面。

- ▶ 切勿使用任何溶剂型或腐蚀性清洁剂。

## 误吞危险

- ▶ 请将产品部件、包装部件以及配件妥善放置在远离儿童和宠物的地方。误吞或导致窒息危险。

## 电源线及连接线

仅使用我们提供的电缆为该设备充电或将其连接至笔记本电脑。

## 电池使用

### 由于受热、浸水和机械应力导致的危险后果

若电池所处的环境温度过高，电池浸水或遭受过大的机械应力，则存在爆炸、产生高温、起火、冒烟或产生（有害）气体的危险。可能会造成伤害或不可逆转的损坏。

- ▶ 切勿将电池置于过热、存在明火或气压过低的环境中。将由此导致存在爆炸、起火、冒烟或产生（有害）气体的危险。
- ▶ 请勿使电池承受机械性负载（例如挤压）。此或对电池产生不可逆的损坏，甚至造成爆炸或用户受伤的后果。
- ▶ 请勿打开外壳或拆解电池。
- ▶ 通过内置的 C 型 USB 插口为电池充电时，仅可使用符合 USB 2.0/3.0 标准的 5 V 电源。

### 电池存放

- ▶ 若电池较长时间不使用，请将充电状态设置为最大电量的约 50 % 并置于 30 °C 以下的环境温度中。

## 环境条件

- ▶ 请避免在雨雪天气、水中和潮湿环境下使用该设备。

## 使用说明内容

使用说明介绍了该产品的核心功能。

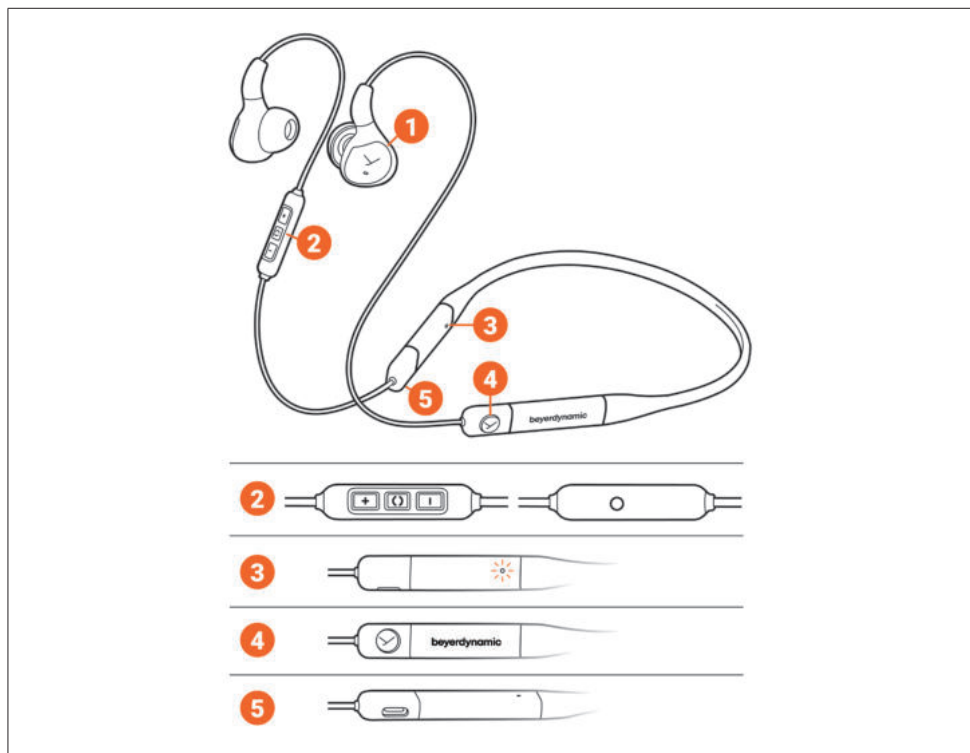
其中的信息仅涉及相关软件标准设置。届时或存在更新的软件版本可供使用。

- ▶ 软件更新信息参阅“软件更新”，第 197 页。

## 随机清单

- Xelento 入耳式耳机（第2代），左右耳机
- 带线控操作装置的 Bluetooth® 接收器
- 带有线控操作装置的连接线，4 芯插孔，3.5 mm
- USB 充电线（USB-A 至 USB-C）
- 7 组硅胶材质耳套
- 3 组海绵耳筒套（型号 Comply™ Tx-500）
- 2 个耳机线夹
- 用于存放耳机的软盒
- 耳垢防护罩替换件
- 超细纤维清洁布
- 精简版使用说明及合规手册

## 产品概览



- |          |                       |          |                       |
|----------|-----------------------|----------|-----------------------|
| <b>1</b> | 耳机（带可更换耳筒套）           | <b>3</b> | 状态 LED                |
| <b>2</b> | 线控操作装置具备：             | <b>4</b> | 开/关键                  |
|          | - [+]/[-] 音量增大键/音量减小键 | <b>5</b> | 用于连接充电线的 USB-C 接口（底侧） |
|          | - ( ) 多功能按键<br>（中间按键） |          |                       |
|          | - 麦克风位于背面             |          |                       |

## 首要事项。

### 佩戴和调节耳筒套

为实现最佳贴合度与舒适度，您的 Xelento 入耳式耳机配备了由两种不同材料制成的 10 种不同尺寸的耳筒套。

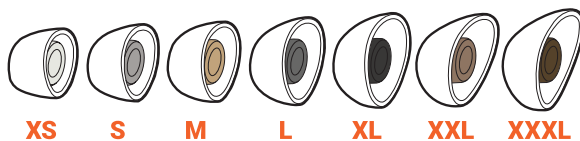
每只耳型不尽相同，耳筒套尺寸选择可因耳型而异。

请您务必耐心试用不同规格的耳筒套，从而选出最适合的一款，定会让您感到物有所值！



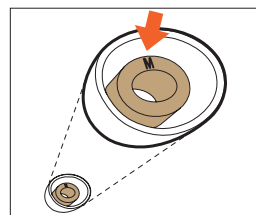
### 硅胶耳筒套

每组 2 个：



尺寸：

硅胶耳筒套的转杆上标有 XS 至 3XL 的不同尺寸。



### Comply™ 泡沫耳筒套

每组 2 个：

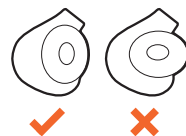


S M L

尺寸：

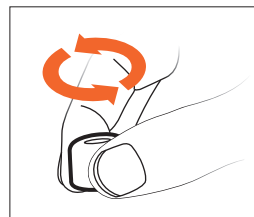
### 使用硅胶耳筒套

- ▶ 小心地将硅胶耳筒套套在耳机外壳上。  
耳筒套的椭圆形开口应对应外壳的椭圆形形状。



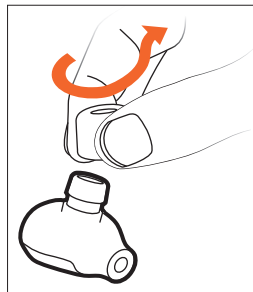
### 调整与佩戴 Comply™ 耳筒套

- ▶ 佩戴前用手指将安装在耳机上的耳筒套捏成条形。  
耳筒套入耳后会再次膨胀并起到固定耳机的作用，并在活动中保障其稳固性。



## 去除 Comply™ 耳筒套

- ▶ 用力捏紧并稍加转动便可从耳机外壳上拉下 Comply™ 耳筒套。



## 更换耳筒套

定期使用时，我们推荐每三个月更换一次耳筒套。

可通过 beyerdynamic 的配件商店订购硅脂耳筒套备件：

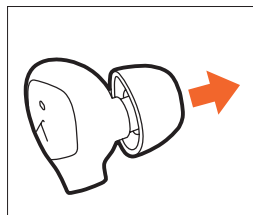
[www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

若要订购 Comply™ 的海绵耳筒套备件或了解经销商联系信息，请访问以下网址：

[www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

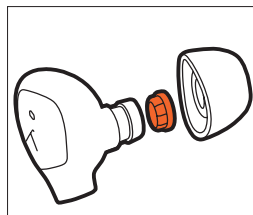
耳筒套的适用类型：Tx-500

1. 小心地从耳机上取下耳筒套。

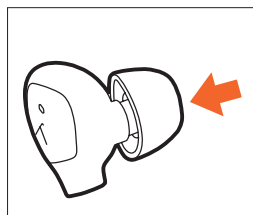


您能够通过更换耳垢防护罩来清洁脏污的声孔。

- ▶ 使用随附的超细纤维清洁布清洁耳机声孔。
- ▶ 请注意，须防止水进入声孔。



2. 将新耳筒套套在耳机上。



## 维护耳筒套

需定期清洁入耳式耳机耳筒套并在此之后使用随附的超细纤维清洁布将其擦干。

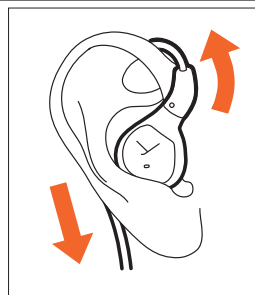
► 清洁提示参见“清洁”，第 209 页。

## 使用和佩戴 XELENTO WIRELESS 耳机

因耳机外壳具有解剖形状，使用时需将 Xelento wireless 耳机线置于外耳后方。这种耳机佩戴方式能够有效抑制耳机线噪音，即便在拉动耳机线时耳机也能牢牢固定在耳朵内。

► 将耳机扣入耳中，然后将耳机线引至外耳后方。

右侧耳机线尾端有一凸出的小圆点，用以标记右侧。



## 耳机线夹

您可以使用随附的耳机线夹固定您的 Xelento wireless 入耳式耳机插孔线。

该操作可防止耳机线缠结，并避免在使用麦克风时（例如在拨打电话时）出现背景杂音。

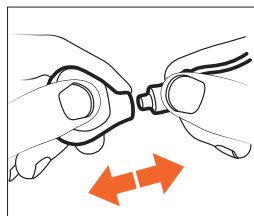
## 连接和更换耳机线

Xelento wireless 耳机拥有可插入耳机外壳且带有标准 MMCX 插头的耳机线。

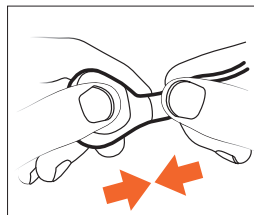
在插拔 Xelento wireless 耳机线时请握住耳机，或确保播放设备处的耳机线始终连接在插头上，从而避免造成耳机线或耳机损坏。切勿直接拉拔耳机线！

### 取下/连接耳机上的耳机线

1. 欲断开或连接耳机线，请将 Xelento wireless 入耳式耳机固定在耳机外壳中的插头上。  
**切勿直接拉拔耳机线！** 否则将损坏耳机线或耳机！
2. 拔下耳机线。

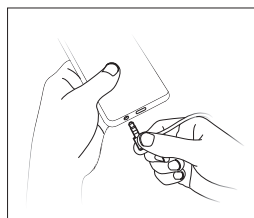


3. 连接耳机线。



### 取下/连接播放设备上的插孔线

- ▶ 握住插孔插头并拔下或连接该线缆。



## 为电池充电

我们建议仅使用随附的 USB 充电线为电池充电。

1. 使用随附的 USB 充电线将入耳式耳机连接至任一符合标准的带电 USB-A 兼容插槽（如 USB 电源）。
2. 充电完成后，移除 USB 充电线。

### LED 灯显示充电状态：

红色灯闪烁：	电池电量 0-30 %
黄色灯闪烁：	电池电量 30-70 %
绿色灯闪烁：	电池电量 70-99 %
绿色灯常亮：	电池已充满

### 锂电池使用寿命提示

- 充满电后，断开 USB 线缆与充电设备及本机的连接。
- **注意！** 高温环境，尤其是在高充电状态下会导致不可逆转的损坏。
- 如果较长时间不使用或者存放电池，建议您大约保持 50 % 的电池电量并在 20 °C 以下温度保存。
- 使用后请将电池供电的产品关闭。

## BEYERDYNAMIC MIY APP

beyerdynamic MIY App 可通过 App Store 或 Google Play 进行下载。

beyerdynamic 的 MIY App 历经精益求精的设计研发过程，以期通过提供实用的功能，例如 MOSAYC 声音个性化功能、基于用户日常听力习惯的跟踪统计以及其他设置，使 Xelento wireless 满足用户的个性化需求。当您使用 MOSAYC 声音个性化功能时，您的 Xelento wireless 将带给您更佳的聆听体验。



## 软件更新

通过 MIY App 可快速进行软件更新。

## 播放设备的兼容性

Xelento wireless 与支持以下配置的 Bluetooth® 播放设备兼容：

- A2DP（用于音频传输）
- HFP/HSP（用于语音通信和语音助手）
- AVRCP（用于控制信号传输）

只有在播放设备支持的时候才能够使用与之相关的功能。

## 支持的音频编解码器

XELENTO wireless 在 A2DP 应用中支持音频编解码器 LHDC、aptX™ HD、aptX™ Adaptive、aptX™、AAC 和 SBC。LHDC 将提供最出色的音频质量。

仅能够使用同样在播放设备内存在的编解码器用于音频传输。

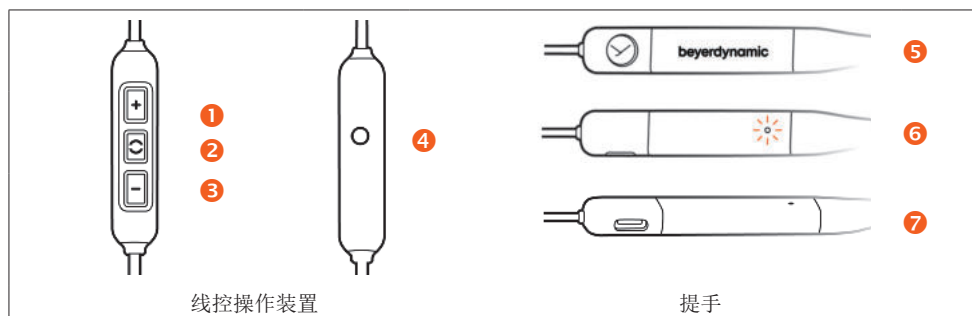
对搭配 Xelento wireless 使用的音频编解码器建议如下：

1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

大多数播放设备并不显示正在使用的编解码器。

## 操作

### 操作元件



- |               |          |
|---------------|----------|
| 1 提高音量（音量增大键） | 5 开/关键   |
| 2 多功能按键（中间按键） | 6 状态 LED |
| 3 降低音量（音量减小键） | 7 USB 接口 |
| 4 麦克风         |          |


### 操作提示

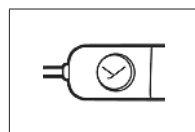
请注意并非所有智能手机和平板电脑均支持线控操作装置的所有功能。

所述的媒体播放功能或因所使用的播放设备及播放器软件有所不同，个别功能或不可用。Xelento wireless 仅发送符合 Bluetooth® 标准的控制信号。

详情请咨询制造商。

### 开启/关闭

- ▶ 长按开/关键 2 秒  
() 开启 Xelento wireless。
- ▶ 长按开/关键 4 秒  
() 关闭 Xelento wireless。



### 与设备建立 Bluetooth® 连接

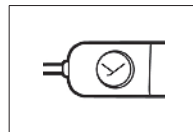
在您首次使用入耳式耳机前，必须将其与您的移动电话或者其他支持 Bluetooth® 的设备连接。针对不同的播放设备，连接方法可能有所不同。

- ▶ 请遵守播放设备相应的使用说明书。

## 进行配对

✓ Xelento wireless 已关闭。

1. 长按开/关键 6 秒 (●) 即可启动 Bluetooth® 连接模式。  
状态 LED 缓慢交替闪烁蓝光和红光。
2. 启用播放设备上的 Bluetooth® 功能，必要时搜索新设备。
3. 在播放设备的 Bluetooth® 菜单中的“可用设备”下选择“Xelento wireless (2nd gen.)”并连接两台设备。  
连接成功后，状态 LED 以 7 秒为间隔短暂闪烁蓝光。每次开启时，当两个设备在可检测范围内时就会连接。

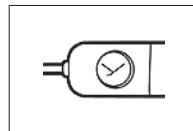


若 Bluetooth® 连接失败，则 LED 以 3 秒为间隔短暂闪烁蓝光。

## 进行 Google Fast Pair

✓ Xelento wireless 已关闭。

1. 长按开/关键 6 秒 (●) 即可启动 Bluetooth® 连接模式。  
状态 LED 缓慢交替闪烁蓝光和红光。
2. 将连接模式下的 Xelento wireless 靠近具有 Fast-Pair 功能的智能手机附近。
3. 在智能手机上进行点击操作以建立连接。

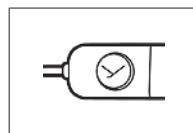


## 删除配对列表

如果您的 Xelento wireless 列表中已有几个播放设备且其无法连接到另一个新的播放设备，这表示列表已满，应该进行删除，以便可以添加新的播放设备。

✓ Xelento wireless 已关闭。

- ▶ 长按开/关键 > 10 秒 (●)。  
将已完成配对的 Bluetooth® 设备（最多 8 台）删除，并将入耳式耳机切换至 Bluetooth® 连接模式。





## 多点联动

Xelento wireless 可与多达 8 台 Bluetooth® 设备相连。

激活一项连接最多可同时供 2 台设备使用。但是音乐播放和语音通信只能同时与一台设备相连。语音通信优先级高于音乐播放，即通话时，音乐播放将被中断。

使用播放设备 (AG) 时的优先级列表：

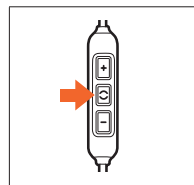
优先级	应用	播放设备 (AG)
1	HFP (语音通信)	AG 1 (第一连接设备)
2	HFP (语音通信)	AG 2 (第二连接设备)
3	A2DP (音乐播放)	AG 1 (第一连接设备)
4	A2DP (音乐播放)	AG 2 (第二连接设备)

### 设置多点

1. 连接 Xelento wireless 与首台设备 (参见“与设备建立 Bluetooth® 连接”，第 199 页)。
2. 禁用首台设备上的 Bluetooth® 连接。
3. 关闭 Xelento wireless。
4. 连接 Xelento wireless 与第二台设备 (参见“与设备建立 Bluetooth® 连接”，第 199 页)。
5. 重新激活自动与 Xelento wireless 连接的第一台设备的 Bluetooth®。
6. 两台设备与入耳式耳机连接后，每次接入入耳式耳机时，都会自动连接到这两台设备。

### 多点应用

- ✓ 您已将 Xelento wireless 连接到两台设备，并激活了媒体播放。
- ▶ 短按 1 次中间按键 (●) 接听来电。
- ✓ 您已将 Xelento wireless 连接到两台设备，并挂断了电话。
- ▶ 短按 1 次中间按键 (●)，开启最近访问的媒体播放。



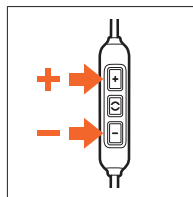
## 音量调节

### 提高音量

- ▶ 逐级：短按音量增大键 (●)。
- ▶ 连续：长按音量增大键 (■)。  
信号音表示到达最大值。

### 降低音量

- ▶ 逐级：短按音量减小键 (●)。
- ▶ 连续：长按音量减小键 (■)。  
信号音表示到达最小值。



## 媒体播放

### 启动/结束媒体播放

- ▶ 短按 1 次中间按键 (●) 开始或结束媒体播放。

### 播放下一曲

- ▶ 短按 2 次中间按键 (● ●)。

### 播放上一曲

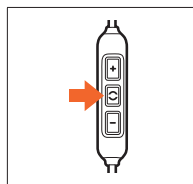
- ▶ 短按 3 次中间按键 (● ● ●)。

### 快进

- ▶ 按中间按键 2 次并在第二次时长按 (● ■)。

### 快退

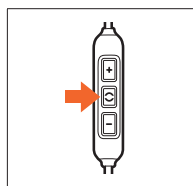
- ▶ 按中间按键 3 次并在第三次时长按 (● ● ■)。



## 调用个人助手

- ▶ 长按中间按键 2 秒 (■) 调用个人助手 (Siri、Google Assistant 等)。

为能够使用 Alexa 语音助手，必须在播放设备中成功安装 MIY App 并在其中选定一次该语音助手。



## 通话

请在通话过程中确保线控操作装置背面的麦克风开口不被盖住。

### 接受/结束呼叫

- ▶ 短按中间按键 (●)，以接听或结束通话。

### 拒接来电

- ▶ 长按开/关键 >2 秒 (■)。

### 在两名来电者之间切换 (切换)

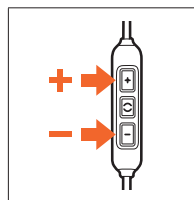
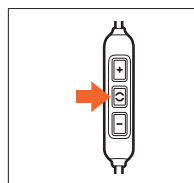
- ▶ 短按 2 次中间按键 (● ●)。

### 提高通话音量

- ▶ 逐级：短按音量增大键 (●)。
- ▶ 连续：长按音量增大键 (■)。

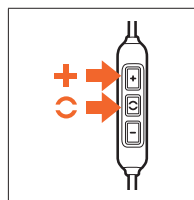
### 降低通话音量

- ▶ 逐级：短按音量减小键 (●)。
- ▶ 连续：长按音量减小键 (■)。



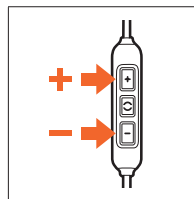
## 激活或禁用语音提示

- ✓ Xelento wireless 已启动。
- ▶ 同时长按音量增大键和中间按键 2 秒。



## 重置为出厂设置

- ✓ Xelento wireless 已启动。
- ▶ 同时长按音量增大键和音量减小键 4 秒。

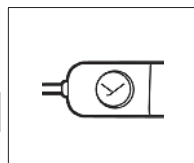


## 启用/禁用增强模式

增强模式通过附加 DAC/Amp 实现声音优化。

- ✓ Xelento wireless 已启动。
- ▶ 短按开/关键 (●) 激活或禁用支持超高保真度的增强模式。

交付时已启用该功能。



## Bluetooth® 接收器 功能操作概览

操作功能	操作
提高音量	▶ 按音量增大键
降低音量	▶ 按音量减小键
启动	▶ 按下开/关键 2 秒 (●●)
关闭	▶ 按下开/关键 4 秒 (●●●)
启动/结束媒体播放	▶ 短按 1 次中间按键 (●)
调至后一曲目	▶ 短按 2 次中间按键 (●●)
调至前一曲目	▶ 短按 3 次中间按键 (●●●)
快进	▶ 按中间按键 2 次并在第二次时长按 (●●●)
快退	▶ 按中间按键 3 次并在第三次时长按 (●●●)
接受/结束呼叫	▶ 短按 1 次中间按键 (●)
拒接来电	▶ 按 2 次中间按键 (●●)
切换 (在两名来电者之间切换)	▶ 按 2 次中间按键 (●●)
调用个人助手	▶ 按 2 次中间按键 (●●)
在 Pairing 模式下切换	▶ 长按开/关键 6 秒 (●●●)
删除配对列表	▶ 长按开/关键 10 秒 (●●●)
设置	操作
开启或关闭语音提示	▶ 同时长按中间按键和音量增大键 2 秒 (●●)
重置为出厂设置	▶ 同时长按音量增大键和音量减小键 4 秒 (●●)
启用/禁用增强模式	▶ 短按 1 次开/关键 (●)

## LED 指示灯概述

LED 指示灯	功能
红灯/黄灯/绿灯闪烁	充电
绿灯常亮	已完成充电
红灯每 1.5 秒闪烁 1 次	关闭
红灯快速闪烁	电池电量低
红蓝灯缓慢交替闪烁	Bluetooth® 连接模式处于激活状态
蓝灯每 7 秒短暂闪烁 1 次	Bluetooth® 连接处于激活状态
蓝灯每 3 秒短暂闪烁 1 次	Bluetooth® 连接断开
白灯每 7 秒短暂闪烁 1 次	媒体播放处于激活状态 (LHD, aptX™ HD)
蓝灯每 7 秒短暂闪烁 1 次	媒体播放处于激活状态 (其他音频编解码器)
蓝灯快速闪烁	来电
蓝灯每 7 秒短暂闪烁 1 次	通话中
粉灯每秒闪烁 3 次	软件更新模式激活

## 难题/常见问题解答

### Xelento wireless 无法接通。

电池没电或只有微量电量 ▶ 为电池充电。

### 没有声音输出。

不存在 Bluetooth® 连接 ▶ 连接 Xelento wireless 与播放设备。

### Xelento wireless 未出现在播放设备的可用 Bluetooth® 列表中

Xelento wireless 已关闭 ▶ Xelento wireless 已开启。

Xelento wireless 未处于连接模式 ▶ 令 Xelento wireless 进入连接模式。

已通过 Bluetooth® 与另一台播放设备建立连接 ▶ 断开与其他播放设备的 Bluetooth® 连接，并将 Xelento wireless 连接至所需的设备。

### 播放声音太小，尽管在 Xelento wireless 上已将声音调至最大。

播放的音频信号太小。 ▶ 将播放设备上的播放音量调至最大。

### 声音尖锐，且低音过低。

耳筒套的密封性不足。 ▶ 选择左右耳筒套，直至获得最理想的声效。

### 无线范围过小或连接中断。

存在其他设备造成的干扰。 ▶ 与 WLAN 路由器和微波炉保持安全距离。  
▶ 切勿在播放设备与 Xelento wireless 之间停留。

访问以下网址查看最常见问题和疑问的解决方法：[support.beyerdynamic.com](http://support.beyerdynamic.com)

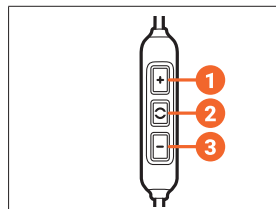
## 在线控模式下通过插孔连接线操作

### 线控操作装置

带有插头的随附连接线（用于线控模式的耳机线）包含一个带有三个按键的线控操作装置和麦克风。

线控操作装置按键

1. 提高音量（音量增大键）
2. 多功能按键（中间按键）
3. 降低音量（音量减小键）



### 播放设备的兼容性

在兼容的智能手机和平板电脑上，您能够通过该线控操作装置控制呼叫、媒体播放和音量调节。

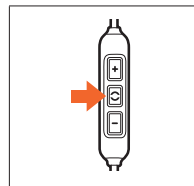
请注意，并非所有播放设备均支持线控操作装置的全部功能。

- ▶ 详情请咨询制造商。
- ▶ 按照要连接本产品的设备的使用说明书进行操作。

## 媒体播放

### 播放/停止播放：

- ▶ 短按中间按键 (●) 开始或停止媒体播放。



根据播放设备和操作系统版本和/或软件的不同，也可能存在能够通过中间按键控制的媒体播放的其他功能。

详情请咨询制造商。

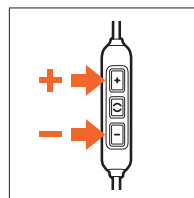
## 音量调节

### 提高音量

- ▶ 逐级：短按音量增大键 (●)。
- ▶ 连续：长按音量增大键 (■)。

### 降低音量

- ▶ 逐级：短按音量减小键 (●)。
- ▶ 连续：长按音量减小键 (■)。



请注意，并非所有播放设备均包含这一功能。

自带安卓操作系统的智能手机和平板电脑需符合播放设备支持的 *Wired Audio Headset Specification*，如有需要，请咨询智能手机或平板电脑制造商：

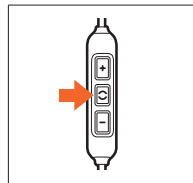
[source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec](https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec)

更多详细信息请咨询播放设备生产商。

## 通话

### 接受/结束呼叫

- ▶ 短按中间按键 (●)，以接听或结束通话。



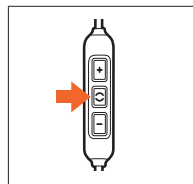
请在通话过程中确保线控操作装置背面的麦克风开口不被盖住。

根据播放设备和操作系统版本和/或硬件的不同，也可能存在能够通过中间按键控制的呼入控制的其他功能。同时也能够通过中间的按键调用**个人助理**（例如 Siri 或 Google Now）。

详情请咨询制造商。

### 调用个人助手

- ▶ 长按中间按键 2 秒 (■) 调用个人助手（Siri, Google Assistant 等）。





## 清洁

- ▶ 清洁耳机和耳机线时，只需使用干抹布擦拭即可。建议使用随附的超细纤维清洁布。在污染严重时，我们建议使用酒精清洗剂。
- ▶ 禁止用水清洁耳机。
- ▶ 注意，须防止液体进入外壳或声换能器内。
- ▶ 由于可能造成设备表面受损，不得使用其它溶剂型或腐蚀性清洁剂。
- ▶ 可通过清理耳垢防护罩来清洁脏污的声孔。可取下耳垢防护罩并用温和的清洁剂（例如肥皂）在温水中清洗；或在必要时将其更换为随附的金属网格备件。  
再次组装耳机前，请务必注意每个元件上（尤其是耳机内部）不得残留液体或污染物。
- ▶ 仅在耳筒套极为脏污的情况下将其取下，并以温水和温和的清洁剂（例如肥皂）对其进行清洗。
- ▶ 不使用时，将入耳式耳机存放在随附的盒中。

## 废弃处理

在产品上、使用说明书中或者在包装上存在这一标志意味着，您的电气和电子设备在其使用寿命终止时须与普通生活垃圾相区分并作废弃处理。

- ▶ 始终按照适用的条例废弃处理使用过的设备。
- ▶ 请咨询当地官方人员或者您购买产品的经销商获得更多信息。



## 电池废弃处理

- ▶ 蓄电池/电池寿命终止后，须按照现行规定将电池与本产品分开处理。切勿将其与生活垃圾一同处理。
- ▶ 废弃处理前须将所用蓄电池/电池完全放电并取出。

**注意：**用户无法无损拆解本产品的蓄电池/电池。请联系 [beyerdynamic](#) 或咨询独立专业人士。

- ▶ 可通过网址 [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) 查询电池拆卸说明（仅适用于专业人员）。

## 欧盟一致性声明

beyerdynamic 公司在此声明，本无线传输设备符合欧盟条例 2014/53/EU 及 2011/65/EU 的规定。

- ▶ 访问 [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod) 网址，查阅欧盟一致性声明完整版。

## 技术指标

Bluetooth® 频率范围	2,400 – 2,483.5 MHz
传输功率	10 dBm
工作温度范围	-10 至 +60 °C
充电温度范围	+10 至 +45 °C
蓄电池型号：锂电池	3.7 V, 125 mAh

► 如欲了解有关技术指标的更多信息，请访问以下网址：

[www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless)。

## 服务

在需要提供相关服务时，请联系经授权的专业人员或直接联系：

beyerdynamic 服务和物流中心

电子邮件：[service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

切勿自行打开入耳式耳机，否则或将失去质保权。

## 备件

更多可选配件以及备件敬请访问：[www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service)

通过以下链接获得 Comply™ 耳筒套 Tx-500：[www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## 产品注册

在网站 [global.beyerdynamic.com/service/registration](http://global.beyerdynamic.com/service/registration) 上，您能够根据序列号注册您的 Xelento wireless 耳机。

## 质保条款

Beyerdynamic 公司为您所购买的原装 beyerdynamic 产品提供有条件限制的质保。

► 请访问网址 [global.beyerdynamic.com/service/warranty](http://global.beyerdynamic.com/service/warranty)，以获取 beyerdynamic 质保条款详情。

## 商标

使用“Made for Apple”标志意味着配件专为连接标志中标识的 Apple 产品而设计，并经开发人员认证符合 Apple 性能标准。Apple 不对本设备的操作或其是否符合安全和监管标准负责。App Store 是 Apple Inc. 的服务标志。

Qualcomm® 为 Qualcomm Incorporated 在美国及其他国家/地区的注册商标。aptX™ 为 Qualcomm Technologies International, Ltd. 在美国及其他国家/地区的注册商标。

Bluetooth® 文字商标和徽标为 Bluetooth® SIG, Inc. 旗下注册商标，beyerdynamic 对此类标记的所有应用均已获得许可。其他品牌和商品名称均归其各自所有者所有。

USB Type-A、USB Type-B 和 USB Type-C 为 USB Implementers 的商标。



beyerdynamic

# Xelento wireless

الجيل الثاني

دليل التشغيل



## المحتوى

213.....	<b>تعليمات السلامة</b>	226.....	ضبط مستوى الصوت
213.....	الاستخدام المطابق للتعليمات	226.....	تشغيل الوسائط
213.....	ضبط مستوى الصوت	226.....	اتصال بالمساعد الشخصي
214.....	انخفاض الإدراك بالبيئة الخارجية	227.....	إجراء مكالمة هاتفية
214.....	الإدراك الصوتي المتغير	227.....	تمكين أو تعطيل المطالبات الصوتية
214.....	تنظيف قطع مواءمة الأذن المتسخة	227.....	إعادة التعيين إلى إعدادات المصنع
214.....	الضرر بسبب السوائل	228.....	إيقاف/ تشغيل Enhancement Mode
214.....	خطر البلع		نظرة عامة على وظائف التشغيل بجهاز استقبال Bluetooth®
214.....	كابلات الطاقة والتوصيل	228.....	
215.....	استخدام البطارية القابلة للشحن	229.....	نظرة عامة على شاشات LED
215.....	الظروف البيئية	229.....	مساعدة في المشاكل/ أسئلة وأجوبة
215.....	<b>حول هذا الدليل</b>	230.....	التشغيل في الوضع البعيد مع كابل التوصيل جاك
215.....	<b>نطاق التسليم</b>	233.....	<b>التطيف</b>
216.....	نظرة عامة على المنتج	233.....	<b>التخلص</b>
216.....	<b>الخطوات الأولى</b>	233.....	<b>إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي</b>
216.....	استخدام وتركيب قطع مواءمة الأذن	234.....	<b>البيانات الفنية</b>
218.....	استبدال قطع مواءمة الأذن	234.....	<b>الخدمة</b>
219.....	العناية بقطع مواءمة الأذن	234.....	<b>قطع الغيار</b>
219.....	<b>استخدام وإرتداء XELENTO WIRELESS</b>	234.....	<b>تسجيل المنتج</b>
219.....	مشبك الكابل	234.....	<b>شروط الضمان</b>
220.....	<b>توصيل وتغيير الكابلات</b>	235.....	<b>علامة تجارية</b>
221.....	شحن البطاريات		
221.....	<b>تطبيق BEYERDYNAMIC MIY</b>		
221.....	تحديث البرامج		
222.....	<b>التوافق مع أجهزة التشغيل</b>		
222.....	<b>ترميز الصوت المدعوم</b>		
223.....	<b>الاستخدام</b>		
223.....	عناصر التشغيل		
223.....	تعليمات التشغيل		
223.....	تشغيل/ إيقاف تشغيل		
223.....	قم بالاتصال بجهاز عبر Bluetooth®		
225.....	تشغيل متعدد النقاط		

شكراً لك على ثقتك وعلى شرائك Xelento wireless (الجيل الثاني) سماعات رأس In-Ear.

## تعليمات السلامة

- ◀ قبل استخدام المنتج، اقرأ هذه التعليمات بعناية وبشكل كامل.
- ◀ التزم بجميع التعليمات المذكورة، وخصوصاً تلك المتعلقة بالاستخدام الآمن للمنتج.
- ◀ لا تستخدم المنتج إذا كان معيباً.
- ◀ لا تتحمل شركة beyerdynamic GmbH & Co. KG أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمنتج أو الإصابة الشخصية بسبب الاستخدام غير اللائق أو غير السليم أو غير الصحيح للمنتج أو استخدام المنتج الذي لا يتوافق مع الغرض المحدد من قبل الشركة المصنعة.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

- لا تستخدم المنتج بخلاف ما هو موصوف في دليل المنتج هذا. لا تتحمل شركة beyerdynamic أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمنتج أو الإصابة الشخصية بسبب الاستخدام غير اللائق أو غير السليم أو غير الصحيح للمنتج أو استخدام المنتج الذي لا يتوافق مع الغرض المحدد من قبل الشركة المصنعة.
- beyerdynamic لا تتحمل أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بأجهزة USB التي لا تتوافق مع مواصفات USB.
- beyerdynamic ليست مسؤولة عن التلف الناتج عن قطع الاتصال بسبب البطاريات القابلة للشحن الفارغة أو القديمة أو تجاوز نطاق نقل Bluetooth®.
- يجب كذلك مراعاة اللوائح الخاصة بكل بلد قبل بدء التشغيل.

## ضبط مستوى الصوت

يمكن أن تؤدي مستويات الصوت العالية وأوقات الاستماع الطويلة إلى الإضرار بحاسة السمع بشكل دائم. نظراً لأن سماعات الأذن توضع مباشرة داخل قناة الأذن، فهناك خطر أكبر من حدوث ضرر في السمع.



- ◀ قبل إدخال سماعات الأذن، اضبط مستوى الصوت على الحد الأدنى. قم بزيادة مستوى الصوت فقط بعد إدخال سماعات الأذن.
- ◀ لا تستخدم سماعات الأذن بمستوى صوت عالٍ لفترة طويلة. عند الاستماع والتحدث بشكل طبيعي باستخدام سماعات الأذن، يجب أن تظل قادراً على سماع صوتك.
- ◀ إذا شعرت بطنين الأذن، اخفض مستوى الصوت. استشر الطبيب عند اللزوم.
- ◀ نود أن نشير إلى أن مستويات الصوت العالية وأوقات الاستماع المفرطة يمكن أن تضر بالسمع. وقد يكون ضرر السمع ضعفاً دائماً لا يمكن علاجه في حاسة السمع. حافظ دائماً على مستوى الصوت عند مستوى معقول. كقاعدة عامة، كلما ارتفع مستوى الصوت، يجب تقليل وقت الاستماع.
- ◀ سماعات الرأس غير مناسبة للأطفال دون سن ١٢ عاماً بسبب ارتفاع ضغط الصوت المحتمل.
- ◀ لا تستخدم سماعات الرأس بمستوى الصوت الكامل لأكثر من ٣ ساعات في الأسبوع.
- ◀ باستخدام تطبيق beyerdynamic MIY App يمكن تخصيص سماعات رأس Bluetooth®. تسجل ميزة "الإحصائيات" في التطبيق ضغط الصوت الذي يتعرض له الأذنين بمرور الوقت. ومع ذلك، فهي لا تشير إلا إلى ضغط الصوت الناتج عن مكبرات الصوت في سماعات الرأس فحسب، ولا إلى الصوت الناتج عن مصادر الضوضاء الخارجية.

## انخفاض الإدراك بالبيئة الخارجية

- تقل سماعات الأذن بشكل كبير من الإدراك العام بالأصوات الخارجية. ومن ثم، يشكل استخدام سماعات الأذن في حركة المرور خطراً كبيراً. حيث يجب ألا يضعف سمع المستخدم لدرجة تعرض السلامة على الطرق للخطر.
- ◀ لا تستخدم سماعات الرأس In-Ear في منطقة عمل الآلات ومعدات العمل التي يحتمل أن تكون خطيرة.
  - ◀ تجنب استخدام سماعات الأذن في المواقف التي لا يُسمح فيها بأن تضعف القدرة على السمع. خاصة في حركة المرور، أو عند عبور تقاطع طرق، أو في موقع بناء.

## الإدراك الصوتي المتغير

بالنسبة للعديد من الأشخاص، فإن ارتداء سماعات الأذن يحتاج إلى فترة تعود، حيث يختلف الإدراك الصوتي لصوتهم الخاص ولأجسادهم وللضوضاء في داخل الأذن عن المواقف "الطبيعية" بدون سماعات الأذن. ومع ذلك، فإن هذا الإحساس الغريب الذي ينتاب المستخدم في البداية يتضاءل عادة بعد فترة من استخدام السماعة.

## تنظيف قطع مواءمة الأذن المتسخة

- يمكن أن يؤدي اتساخ سماعات الأذن وتكوّن بيئة دافئة ورطبة في قناة الأذن إلى زيادة خطر الإصابة بعدوى قناة الأذن.
- ◀ نظف سماعات الأذن بانتظام.

## الضرر بسبب السوائل

- دخول السوائل يمكن أن يلحق الضرر بسماعات الأذن.
- ◀ أحرص على عدم دخول أي سوائل إلى سماعات الأذن (على سبيل المثال عند التنظيف).
  - ◀ قد تسبب مواد التنظيف القائمة على المذيبات أو العدوانية في إتلاف أسطح سماعات الأذن أو الكابلات.
  - ◀ لا تستخدم أي عوامل تنظيف قائمة على المذيبات أو قاسية.

## خطر البلع

- ◀ احتفظ بالأجزاء الصغيرة مثل المنتج والتعبئة والإكسسوارات بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة. هناك خطر الاختناق عند البلع.

## كابلات الطاقة والتوصيل

لتوصيل الجهاز، سواء للشحن أو للاتصال بجهاز كمبيوتر محمول، استخدم فقط الكابل المزود.

## استخدام البطارية القابلة للشحن

### خطر من الحرارة والماء والضغط الميكانيكي

- إذا كانت الحرارة أو الماء أو الإجهاد الميكانيكي مرتفعًا جدًا، فهناك خطر حدوث انفجار أو حرارة أو حريق أو دخان أو انتشار غاز. يمكن أن ينتج عن ذلك إصابات وأضرار لا يمكن على البطارية القابلة للشحن، والتي لا يمكن علاجها.
- ◀ لا تعرض البطارية القابلة للشحن للحرارة المفرطة أو النيران أو ضغط الهواء المنخفض للغاية. هناك خطر من حدوث انفجار أو حريق أو تصاعد دخان أو تكون غازات.
  - ◀ لا تعرض البطارية القابلة للشحن لأي ضغط ميكانيكي (مثل الدعس). فم الممكن أن يتسبب ذلك في تلف البطارية بشكل لا يمكن إصلاحه أو في حدوث انفجار أو وقوع إصابات.
  - ◀ لا تفتح المبيت ولا تقم بإزالة البطارية.
  - ◀ استخدم فقط وحدة إمداد طاقة 5 فولت متوافقة مع معيار USB ٣,٠/٢,٠ لشحن البطارية عبر مقبس USB من النوع C المدمج.

### تخزين البطارية

- ◀ إذا لم تُستخدم البطارية لفترة طويلة من الوقت، فاضبط مستوى الشحن على حوالي ٥٠٪ من السعة القصوى وقم بتخزينها في درجات حرارة تصل إلى ٣٠ درجة مئوية كحد أقصى.

### الظروف البيئية

- ◀ لا تعرض المنتج للمطر أو الثلج أو السوائل أو الرطوبة.

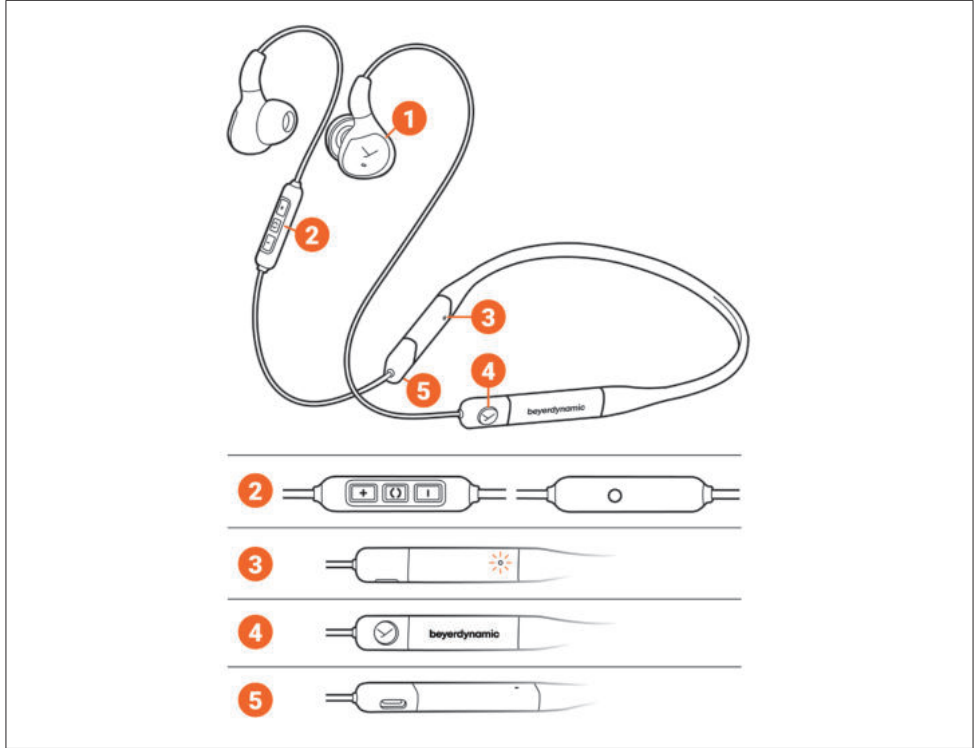
## حول هذا الدليل

- يوضح هذا الدليل أهم وظائف المنتج.
- تشير المعلومات الواردة في هذا الدليل إلى الإعدادات القياسية للبرنامج. قد يتوفر إصدار أحدث.
- ◀ للحصول على معلومات حول تحديثات البرامج، راجع «تحديث البرامج» في صفحة ٢٢١.

## نطاق التسليم

- سماعات رأس In-Ear Xelento (الجيل الثاني)، السماعة اليسرى واليمنى
- Bluetooth®-جهاز الاستقبال مع جهاز تحكم عن بعد
- كابل توصيل بجهاز تحكم عن بعد، مقبس ذو ٤ سنون. ٣,0 ملم
- USB-كابل (USB-A إلى USB-C)
- سبعة أزواج من قطع مواءمة الأذن المصنوعة من السيليكون
- ثلاثة أزواج من قطع مواءمة الأذن الفوم (النوع 0.٠-Comply™ Tx)
- مشبك
- علبة للتخزين
- استبدال شبكة الحماية من شمع الأذن
- قطعة قماش للتنظيف من الألياف الدقيقة
- دليل البدء وكتيب الامتثال

## نظرة عامة على المنتج



- |   |   |
|---|---|
| 1 | سماعات أذن مع قطعة مواءمة الأذن قابلة للتبديل |
| 2 | جهاز التحكم عن بعد مع:                        |
|   | - زر رفع الصوت/ زر خفض الصوت                  |
|   | - زر متعدد الوظائف (الزر الأوسط)              |
|   | - ميكروفون في الخلف                           |
| 3 | LED للحالة                                    |
| 4 | زر تشغيل/ إيقاف                               |
| 5 | موصل USB-C للكابل (سفلي)                      |

## الخطوات الأولى

## استخدام وتركيب قطع مواءمة الأذن

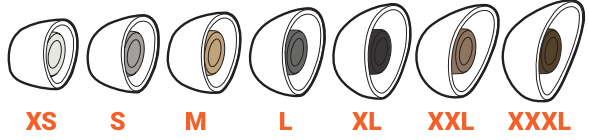
لملاءمة وراحة مثالية، تم تجهيز سماعات Xelento In-Ear بقطع مواءمة الأذن بعشرة أحجام مختلفة مصنوعة من مادتين مختلفتين.

كل أذن فريدة وقد يختلف حجم قطع مواءمة الأذن من أذن إلى أخرى. يُرجى قضاء وقت كافٍ لتجربة أحجام مختلفة والعثور على أفضلها - الأمر يستحق!



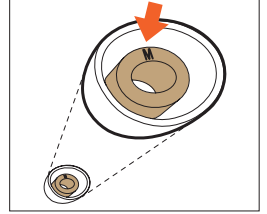
## قطع مواءمة الأذن من السيليكون

كل ٢x



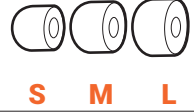
الحجم:

يتم تمييز الأحجام من XS إلى XXXL على ساق قطع مواءمة الأذن المصنوعة من السيليكون.



## Comply™ - قطع مواءمة الأذن من الفوم

كل ٢x

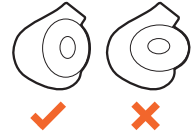


الحجم:

ضع قطع مواءمة الأذن من السيليكون

◀ ضع قطع مواءمة الأذن من السيليكون بعناية على العلب.

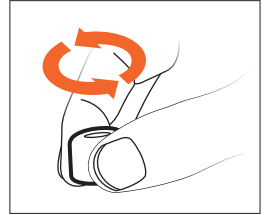
يتبع الفتحة البيضاوية لقطع مواءمة الأذن الشكل البيضاوي للغلاف.



Comply™- اضبط وضع قطع مواءمة الأذن

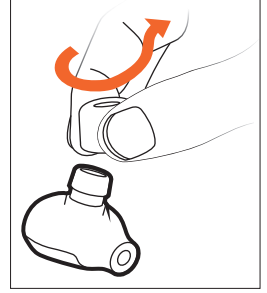
◀ قبل الإدخال، قم بلف قطع مواءمة الأذن المتصلة بسماعة الأذن بالطول بين أصابعك بقوة.

بمجرد إدخالها، تتمدد قطع مواءمة الأذن مرة أخرى وتوفر مواءمة جيدة لسماعات الأذن، حتى عند الحركة.



Comply™-قم بإزالة قطع مواءمة الأذن

◀ لإزالة قطع مواءمة الأذن Comply™-اضغط عليها بقوة واسحبها بعيداً عن الغلاف بحركة ملتوية بسيطة.



## استبدال قطع مواءمة الأذن

مع الاستخدام المنتظم، نوصي بتغيير قطع مواءمة الأذن كل ثلاثة أشهر.

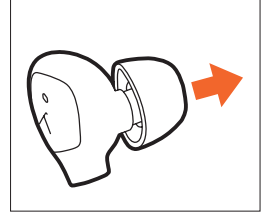
يمكن طلب قطع مواءمة أذن من السيليكون بديلة من متجر beyerdynamic لقطع الغيار:

[www.beyerdynamic.com/service/spare-parts](http://www.beyerdynamic.com/service/spare-parts)

يمكن العثور على قطع مواءمة أذن بديلة من الفوم من Comply™ وتجار التجزئة حيث يمكنك طلب قطع مواءمة أذن بديلة عبر الإنترنت على: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

أنواع قطع مواءمة الأذن المستخدمة: TX-050.

1. اسحب قطع مواءمة الأذن من سماعة الأذن برفق.

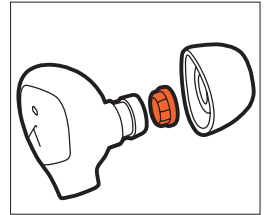


يمكنك تنظيف فتحات منافذ الصوت المتسخة عن طريق استبدال شبكة الحماية من شمع الأذن المعدنية الصغيرة.

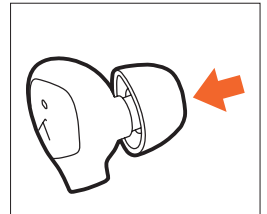
◀ استخدم قطعة قماش التنظيف المصنوعة من الألياف الدقيقة لتنظيف

البقايا من فتحة مخرج الصوت في سماعة الأذن.

◀ تأكد من عدم دخول أي سائل إلى فتحة مخرج الصوت.



2. ضع قطعة مواءمة الأذن الجديدة على سماعة الأذن.



## العناية بقطع مواءمة الأذن

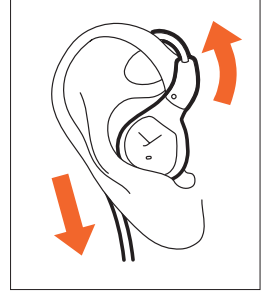
يجب تنظيف قطع مواءمة الأذن الخاصة بسماعات الرأس الموجودة داخل الأذن بانتظام ثم تجفيفها بقطعة قماش تنظيف من الألياف الدقيقة المرفقة.

◀ انظر تعليمات التنظيف «التنظيف» في صفحة ٢٢٣.

## استخدام وارتداءXELENTO WIRELESS

نظراً للشكل التشريحي لمبيت سماعة الأذن، يتم توجيه كابل Xelento wireless اللاسلكي خلف الأذن. تعمل طريقة ارتداء سماعات الأذن هذه على منع ضوضاء الكبل بشكل فعال وحتى عند سحب الكابل، فإن سماعات الأذن تظل ثابتة في الأذن.

◀ أدخل سماعات الأذن في الأذن واترك الكابل لأعلى خلف غطاء الأذن.



يحتوي الطرف الأيمن من الكابل على نقطة مرتفعة صغيرة للإشارة إلى الجانب الأيمن.

## مشبك الكابل

يمكنك استخدام مشبك الكابل المرفق لإصلاح كبل المقبس الخاص بسماعات Xelento wireless In-Ear اللاسلكية. هذا يمنع الكابل من التشابك ويتجنب ضوضاء الخلفية عند استخدام الميكروفون، على سبيل المثال عند إجراء مكالمات.

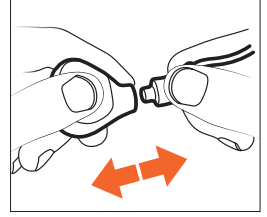
## توصيل وتغيير الكابلات

يحتوي جهاز Xelento wireless اللاسلكي على كبلات قابلة للتوصيل على علب سماعات الأذن مع موصلات MMCX- القياسية مع فقل.

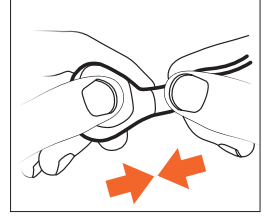
كسماً، ليغشث لآ زاهج وأ ؤيكل س اللآ Xelento wireless تاعام سب لبكل لآ ليصوت وأ لصف دنع !ةرشابم لبكل لآ بحست ال .نذال تاعام س وأ لبكل لآ فالتا بنجت ل سباق لآ نم أمئاد لبكل لآ

### فصل / توصيل الكابل بسماعة الأذن

1. لفصل أو توصيل الكابل، أمسك سماعات الأذن من جسم سماعة الأذن والمقبس.  
لا تسحب الكابل مباشرة أبداً! وإلا فقد يتعرض الكابل أو سماعات الأذن للتلف!
2. افصل الكابل.

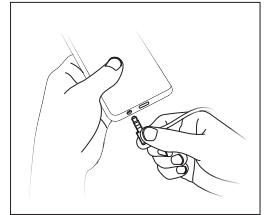


3. قم بتوصيل الكابل.



### فصل / توصيل كابل المقبس بجهاز التشغيل

- ◀ أمسك الكابل من قابس المقبس وافصله أو قم بتوصيله.



## شحن البطاريات

ة.يراطبل انحش ل طقف ق فرم ل USB لبك مادخت ساب ي صون

1. قم بتوصيل سماعات الرأس داخل الأذن بأي مقبس متوافق مع معايير USB-A (مثل محول طاقة USB) باستخدام كابل شحن USB المرفق.
2. بعد الشحن، قم بإزالة كابل شحن USB.

### شاشة LED لحالة الشحن:

يومض باللون الأحمر:	البطارية ٣٠-٠٪ ممتلئة
يومض باللون الأصفر:	بطارية ٣٠-٧٠٪ ممتلئة
يومض باللون الأخضر:	بطارية ٧٠-٩٩٪ ممتلئة
يضىء باللون الأخضر:	البطارية ممتلئة بنسبة ١٠٠٪

### ملاحظات حول عمر خدمة بطاريات ليثيوم أيون

- عند الشحن بالكامل، أفضل كابل USB من الشاحن والمنتج.
- **تنبيه!** يمكن أن تؤدي درجات الحرارة المرتفعة الخاصة مع مستوى الشحن العالي يتسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه.
- في حالة عدم استخدام البطارية أو تخزينها لفترة طويلة، يوصى بشحن البطارية إلى حوالي ٥٠٪ وتخزينها في درجة حرارة لا تزيد عن ٢٠ درجة مئوية.
- قم بإيقاف تشغيل المنتج الذي يعمل بالبطارية بعد الاستخدام.

## تطبيق BEYERDYNAMIC MIY

يمكن تنزيل تطبيق MIY App الخاص بـ beyerdynamic من Google Play أو App Store. يتم تطوير تطبيق MIY App من شركة beyerdynamic باستمرار من أجل تكييف جهاز Xelento wireless اللاسلكي الخاص بك مع احتياجاتك الشخصية من خلال وظائف مفيدة مثل تخصيص صوت MOSAYC وتبعية إحصائيات عادات الاستماع اليومية والإعدادات الأخرى. إذا كنت تستخدم تخصيص صوت MOSAYC فستختبر أن صوت Xelento wireless اللاسلكي الخاص بك أفضل.



## تحديث البرامج

تحديثات البرامج متاحة لك بسهولة عبر تطبيق MIY App.

## التوافق مع أجهزة التشغيل

Xelento wireless يتوافق مع مشغلات®Bluetooth-التي تدعم الأوضاع التالية::

- A2DP (لنقل الصوت)
- HFP/HSP (للمساعدات الهاتفية والصوتية)
- AVRCP (لنقل إشارات التحكم)

ليغش التل زاهج لبق نم ةم و عدم تناك اذا طلق ف ةطب ترمم ل فئ اطول ا رفوت ت

## ترميز الصوت المدعوم

ضمن ملف تعريف A2DP، يدعم XELENTO wireless A2DP الاسلكى برامج ترميز الصوت LHDC و aptX™ Adaptive و aptX™ و AAC و SBC. أفضل جودة صوت تقدم LHDC.

توصلا لبق لىغش التل زاهج يف ة رفوت م ل ا زى مرت ل ا ج م ا رب م ا د خ ت س ا طلق ف ن ك م ي

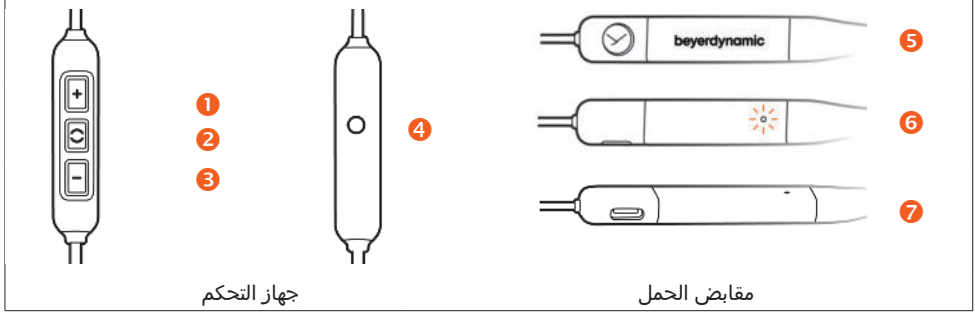
Xelento wireless يقترح برنامج ترميز الصوت لجهاز التشغيل بالترتيب التالي:

1. LHDC
2. aptX™ HD
3. aptX™ Adaptive
4. aptX™
5. AAC
6. SBC

لا تشير معظم أجهزة التشغيل إلى أي برنامج ترميز قيد الاستخدام.

## الاستخدام

## عناصر التشغيل



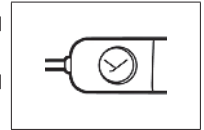
1	زيادة الصوت (زر الصوت)	5	زر تشغيل / إيقاف
2	زر متعدد الوظائف (الزر الأوسط)	6	LED الحالة
3	خفض الصوت (زر خفض الصوت)	7	منفذ USB
4	ميكروفون		

## تعليمات التشغيل

يرجى ملاحظة أنه ليست كل الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية تدعم جميع وظائف جهاز التحكم عن بعد. تعتمد وظائف تشغيل الوسائط الموصوفة على جهاز التشغيل المعنى وبرنامج المشغل المستخدم وقد لا تكون جميعها متاحة. يرسل Xelento wireless إشارات تحكم فقط تتوافق مع معيار Bluetooth®. يرجى الاتصال بالشركة المصنعة المعنية للحصول على مزيد من التفاصيل.

## تشغيل / إيقاف تشغيل

- ◀ اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / الإيقاف لمدة ثانيتين (●●)، بـ Xelento wireless لتشغيله.
- ◀ اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / الإيقاف لمدة 4 ثوانٍ (●●●●)، بـ Xelento wireless لإيقاف تشغيله.



## قم بالاتصال بجهاز عبر Bluetooth®

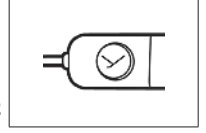
قبل أن تتمكن من استخدام سماعات الرأس In-Ear لأول مرة، يجب عليك توصيلها بهاتفك المحمول أو بجهاز آخر يدعم تقنية Bluetooth®. قد يختلف إجراء الاتصال بين جهازي تشغيل مختلفين.

◀ يرجى ملاحظة تعليمات التشغيل المقابلة لجهاز التشغيل.

## إجراء الاقتران

✓ Xelento wireless تم إيقاف تشغيله.

1. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/ الإيقاف لمدة 6 ثوان (●●●●●●)، لبدء وضع الاتصال عبر Bluetooth®. يومض مؤشر بيان الحالة ببطء باللونين الأزرق والأحمر بالتناوب.
2. قم بتنشيط وظيفة Bluetooth® على جهاز التشغيل، وإذا لزم الأمر، اطلب منه البحث عن أجهزة جديدة..
3. في قائمة Bluetooth®-بجهاز التشغيل ، حدد "Xelento wireless (2nd gen)". من الأجهزة المتاحة في قائمة الاقتران لتوصيل كلا الجهازين. بعد نجاح الاتصال، يومض مؤشر الحالة LED لفترة وجيزة باللون الأزرق كل 7 ثوان. في كل مرة تقوم فيها بتشغيله مرة أخرى، يتصل كلا الجهازين بمجرد أن يكونا ضمن النطاق.

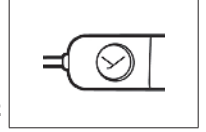


يُناوِث 3 لك قرزالا نوللاب LED رشوم ضموي-Bluetooth® لاصتا نادقف ةلاح يف

## قم بإجراء Fast Pair Google

✓ Xelento wireless تم إيقاف تشغيله.

1. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/ الإيقاف لمدة 6 ثوان (●●●●●●)، لبدء وضع الاتصال عبر Bluetooth®. يومض مؤشر بيان الحالة ببطء باللونين الأزرق والأحمر بالتناوب.
2. اجعل Xelento wireless في وضع الاتصال قريباً من هاتف ذكي قادر على الاقتران السريع.
3. قم بتأسيس الاتصال من خلال النقر على الهاتف الذكي.

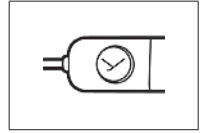


## حذف قائمة الاقتران

إذا كان هناك بالفعل العديد من أجهزة التشغيل في قائمة Xelento wireless الخاصة بك ولا يمكن توصيلها بجهاز تشغيل جديد آخر، فإن القائمة ممثلة ويجب حذفها حتى يمكن إضافة جهاز التشغيل الجديد.

✓ Xelento wireless تم إيقاف تشغيله.

1. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/ الإيقاف لمدة < 10 ثوان (●●●●●●). يتم حذف قائمة أجهزة Bluetooth® المقترنة بالفعل (الحد الأقصى 8) وتتحول سماعات الرأس In-Ear إلى وضع اتصال Bluetooth®.





## تشغيل متعدد النقاط

يمكن إقران Xelento wireless بما يصل إلى ثمانية أجهزة تدعم تقنية Bluetooth®. الاتصال النشط ممكن مع جهازين كحد أقصى في نفس الوقت. ومع ذلك، لا يمكن تشغيل الموسيقى والاتصال الهاتفي إلا بجهاز واحد في نفس الوقت. الاتصالات الهاتفية لها الأولوية على تشغيل الموسيقى فعلى سبيل المثال، يتم مقاطعة تشغيل الموسيقى عند وجود مكالمة. قائمة الأولويات عند استخدام أجهزة التشغيل (AG):

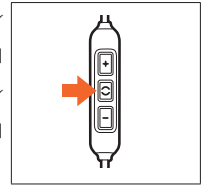
أولوية	تعريف	أجهزة التشغيل (AG)
١	HFP (هاتف)	١ AG (أول جهاز متصل)
٢	HFP (هاتف)	٢ AG (باعتباره الجهاز الثاني المتصل)
٣	A2DP (تشغيل الموسيقى)	١ AG (أول جهاز متصل)
٤	A2DP (تشغيل الموسيقى)	٢ AG (باعتباره الجهاز الثاني المتصل)

## تعيين نقاط متعددة

١. قم بتوصيل Xelento wireless بالجهاز الأول (انظر «قم بالاتصال بجهاز عبر Bluetooth®» في صفحة ٢٢٣).
٢. قم بإلغاء تنشيط اتصال Bluetooth®-على الجهاز الأول.
٣. أوقف تشغيل Xelento wireless.
٤. قم بتوصيل Xelento wireless بالجهاز الثاني (انظر «قم بالاتصال بجهاز عبر Bluetooth®» في صفحة ٢٢٣).
٥. أعد تنشيط اتصال Bluetooth®-للجهاز الأول الذي يتصل تلقائيًا بجهاز Xelento wireless.
٦. عندما يتم إقران كلا الجهازين مع سماعات الرأس In-Ear، ستصل سماعات الرأس In-Ear تلقائيًا بكلا الجهازين في كل مرة تقوم فيها بتشغيلهما مرة أخرى.

## استخدام نقاط متعددة

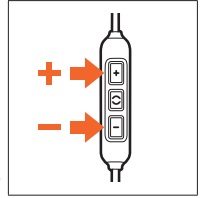
- ✓ لقد قمت بتوصيل Xelento wireless بجهازين وقمت للتو بتشغيل الوسائط.
- ◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط مرة واحدة (●)، لقبول مكالمة واردة.
- ✓ لقد قمت بتوصيل Xelento wireless بجهازين وقمت بإجراء مكالمة للتو.
- ◀ اضغط لفترة قصيرة على الزر الأوسط مرة واحدة (●)، لبدء تشغيل الوسائط التي تم تشغيلها آخر مرة.



## ضبط مستوى الصوت

## رفع مستوى الصوت

- ◀ تدريجي: اضغط لفترة وجيزة على زر رفع الصوت (●).
- ◀ باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر رفع الصوت (●●).
- تشير إشارة صوتية إلى الوصول إلى الحد الأقصى.



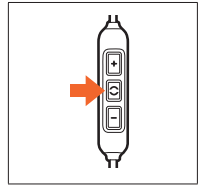
## تقليل مستوى الصوت

- ◀ تدريجي: اضغط لفترة وجيزة على زر خفض الصوت (●).
- ◀ باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر خفض الصوت (●●).
- تشير إشارة صوتية إلى الوصول إلى الحد الأدنى.

## تشغيل الوسائط

## بدء/ إيقاف تشغيل الوسائط

- ◀ اضغط على الزر الأوسط x 1 لفترة وجيزة (●)، حتى **بدء** تشغيل الوسائط أو **إيقاف** تشغيلها.



## العب المسار التالي

- ◀ اضغط على الزر الأوسط x ٢ لفترة وجيزة (●●).

## تشغيل المسار السابق

- ◀ اضغط على الزر الأوسط x ٣ لفترة وجيزة (●●●).

## تقديم سريع

- ◀ اضغط على الزر الأوسط x ٢ لفترة وجيزة واستمر في الضغط للمرة الثانية (●●).

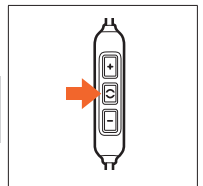
## الرجوع

- ◀ اضغط على الزر الأوسط x ٣ واستمر في الضغط للمرة الثالثة (●●●).

## اتصال بالمساعد الشخصي

- ◀ اضغط مع الاستمرار على الزر الأوسط لمدة ثابنتين (●●)، للاتصال بالمساعد الشخصي (Siri، Google Assistant وما إلى ذلك).

زاهج يلع حاجب هتېبثت بچي Alexa غللا دعاسم مادختسا نم نكمت تل  
MIY App قېبطت يف ءدحاو ءرم هديدحت وليغشت لا



## إجراء مكالمة هاتفية

في أثناء المكالمة، تأكد من أنك لا تغطي فتحة الميكروفون في الجزء الخلفي من جهاز التحكم عن بعد.

## الرد/إنهاء المكالمة

◀ اضغط لفترة قصيرة على الزر الأوسط (●)، للرد على مكالمة واردة أو لإنهاء مكالمة.

## رفض المكالمة

◀ اضغط مع الاستمرار على الزر الأوسط لمدة ثانيتين (●●).

## التبديل بين اتصاليين (Makeln)

◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط x 2 (●●).

## زيادة حجم المكالمات

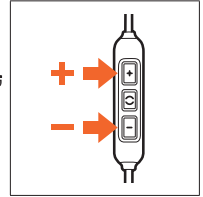
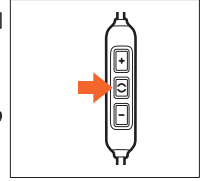
◀ تدريجي: اضغط لفترة وجيزة على زر رفع الصوت (●).

◀ باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر رفع الصوت (●●).

## تقليل حجم المكالمات

◀ تدريجي: اضغط لفترة وجيزة على زر خفض الصوت (●).

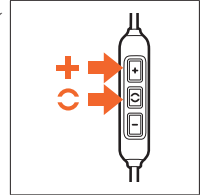
◀ باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر خفض الصوت (●●).



## تمكين أو تعطيل المطالبات الصوتية

✓ Xelento wireless قيد التشغيل.

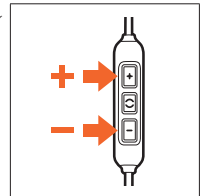
◀ اضغط مع الاستمرار على زر رفع الصوت والزر الأوسط لمدة ثانيتين.



## إعادة التعيين إلى إعدادات المصنع

✓ Xelento wireless قيد التشغيل.

◀ اضغط مع الاستمرار على زر رفع الصوت و زر خفض الصوت في وقت واحد لمدة 4 ثوانٍ.



## إيقاف/ تشغيل Enhancement Mode

بحقق وضع التحسين تحسين الصوت من خلال DAC/Amp إضافي.

- ✓ Xelento wireless قيد التشغيل.
- ◀ اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف وحرره لتمكين وضع التحسين أو تعطيله لفترة وجيزة (●)، للحصول على دقة عالية إضافية.



اهم يلس ت دن ع ة في طولوا لي غ ش ت لع ف ل اب م ت

## نظرة عامة على وظائف التشغيل بجهاز استقبال Bluetooth®

وظائف التشغيل	الاستخدام
رفع مستوى الصوت	◀ الضغط على زر رفع الصوت
تقليل مستوى الصوت	◀ الضغط على زر خفض الصوت
التشغيل	◀ اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف لمدة ثانيتين (●●)
إيقاف التشغيل	◀ اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف لمدة ٤ ثوان (●●)
بدء/ إيقاف تشغيل الوسائط	◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط مرة واحدة (●)
انتقل إلى المسار التالي	◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط مرتين (●●)
انتقل إلى المسار السابق	◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط ٣ مرات (●●●)
تقديم سريع	◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط مرتين ثم استمر في الضغط عليه (●●●)
الرجوع إلى الوراء	◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط ٣ مرات ثم استمر في الضغط عليه (●●●)
الرد/ إغلاق المكالمة	◀ اضغط لفترة وجيزة على الزر الأوسط مرة واحدة (●)
رفض المكالمة الواردة	◀ اضغط على الزر الأوسط لمدة ثانيتين (●●)
تبديل (التبديل بين اتصالين)	◀ اضغط على الزر الأوسط مرتين (●●)
اتصال بالمساعد الشخصي	◀ اضغط على الزر الأوسط لمدة ثانيتين (●●)
قم بالتبديل إلى وضع الاقتران	◀ اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/ الإيقاف لمدة ٦ ثوان (●●●)
حذف قائمة الاقتران	◀ اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف لمدة > ١٠ ثوان (●●●)

الإعدادات	الاستخدام
تشغيل المطالبات الصوتية أو إيقاف تشغيلها	◀ اضغط على زر الوسط وزر رفع الصوت في وقت واحد لمدة ثانيتين (●●)
إعادة التعيين إلى إعدادات المصنع	◀ اضغط على زر الوسط وزر رفع الصوت في وقت واحد لمدة ثانيتين (●●)
تبديل وضع التحسين بين تشغيل/ إيقاف	◀ اضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل/ الإيقاف مرة واحدة (●)

## نظرة عامة على شاشات LED

الوظيفة	عرض LED
الشحن	يومض باللون الأحمر/ الأصفر/الأخضر
مشحون بالكامل	يضئ باللون الأخضر باستمرار
إيقاف التشغيل	يضئ باللون الأحمر مرة واحدة لمدة ١,٥ ثانية
البطارية فارغة تقريباً	يومض باللون الأحمر بسرعة
Bluetooth®-وضع الاتصال نشط	يومض ببطء باللونين الأزرق والأحمر بالتناوب
Bluetooth®-اتصال نشط	يومض باللون الأزرق لفترة وجيزة كل ٧ ثوانٍ
Bluetooth®-اتصال مفقود	يومض باللون الأزرق كل ٣ ثوانٍ لفترة وجيزة
تشغيل الوسائط نشط (LHDC, aptX™ HD)	يومض باللون الأبيض لفترة وجيزة كل ٧ ثوانٍ
تشغيل الوسائط نشط (برامج الترميز الأخرى)	يومض باللون الأزرق لفترة وجيزة كل ٧ ثوانٍ
مكالمة واردة	وميض أزرق سريع
الاتصال نشط	يومض باللون الأزرق لفترة وجيزة كل ٧ ثوانٍ
وضع تحديث البرنامج نشط	يضئ ٣ × باللون الزهري لكل ثانية

## مساعدة في المشاكل / أسئلة وأجوبة

Xelento wireless لا يمكن تشغيله.

◀ اشحن البطارية.

البطارية فارغة أو مشحونة بشكل ضعيف

لا يتم إخراج الصوت.

◀ قم بتوصيل Xelento wireless بجهاز التشغيل.

لا يوجد اتصال عبر Bluetooth®

لا يظهر Xelento wireless في الأجهزة المتوفرة مع Bluetooth® في جهاز التشغيل

◀ جهاز Xelento wireless تم تشغيله.

جهاز Xelento wireless تم إيقاف تشغيله

◀ ضع Xelento wireless في وضع الاتصال.

جهاز Xelento wireless ليس في وضع الاتصال

◀ افصل اتصال Bluetooth® بجهاز التشغيل الآخر واضبط Xelento wireless على الجهاز المطلوب.

يوجد بالفعل اتصال عبر Bluetooth® بجهاز تشغيل آخر

التشغيل هادئ للغاية، على الرغم من ضبط Xelento wireless على الحد الأقصى.

◀ اضبط مستوى صوت التشغيل بجهاز التشغيل على الحد الأقصى.

إشارة الصوت التي يتم تشغيلها هادئة للغاية.

الصوت حاد واستنساخ الجهر ضعيف للغاية.

لا يكفي عازل قطع مواعمة الأذن. ◀ حدد قطع مواعمة الأذن المطابقة لليسار واليمين حتى يصبح الصوت مثاليًا.

النطاق اللاسلكي صغير جدًا أو أن الاتصال متقطع.

هناك تداخلات مع الأجهزة الأخرى. ◀ ابتعد عن أجهزة توجيه WLAN وأفران الميكروويف.  
◀ لا تقف بين جهاز التشغيل وجهاز Xelento wireless.

يمكن العثور على إجابات لأكثر المشاكل والأسئلة شيوعًا على عنوان الإنترنت التالي: [support.beyerdynamic.com](http://support.beyerdynamic.com)

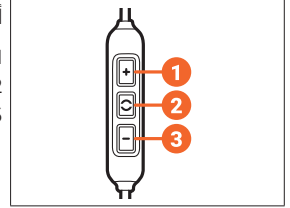
## التشغيل في الوضع البعيد مع كابل التوصيل جاك

### جهاز التحكم

يحتوي كابل التوصيل المضمن مع قابس المقبس (كبل للتشغيل عن بُعد) على جهاز تحكم عن بعد بثلاثة أزرار وميكروفون.

أزرار التحكم عن بعد

1. زيادة الصوت (زر الصوت)
2. زر متعدد الوظائف (الزر الأوسط)
3. خفض الصوت (زر خفض الصوت)



### التوافق مع أجهزة التشغيل

مع الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية المتوافقة، يمكنك استخدام جهاز التحكم عن بعد هذا للتحكم في المكالمات وتشغيل الوسائط والتحكم في مستوى الصوت.

يرجى ملاحظة أنه ليست كل أجهزة التشغيل تدعم جميع وظائف جهاز التحكم عن بعد.

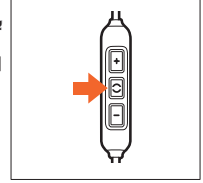
◀ يرجى الاتصال بالشركة المصنعة المعنية للحصول على مزيد من التفاصيل.

◀ راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي سيتم توصيل المنتج به.

## تشغيل الوسائط

بدء/ إيقاف التشغيل:

◀ اضغط على الزر الأوسط لفترة وجيزة (●)، لبدء تشغيل الوسائط أو إيقاف تشغيله.



اعتمادًا على جهاز التشغيل وإصدار نظام التشغيل و/ أو البرنامج ، قد تكون هناك ميزات تشغيل وسائط إضافية يمكن التحكم فيها بواسطة الزر الأوسط.  
يرجى الاتصال بالشركة المصنعة المعنية للحصول على مزيد من التفاصيل.

## ضبط مستوى الصوت

رفع مستوى الصوت

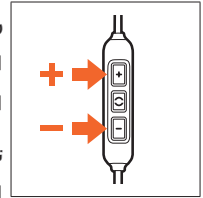
◀ تدريجيًا: اضغط لفترة وجيزة على زر رفع الصوت (●).

◀ باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر رفع الصوت (●).

تقليل مستوى الصوت

◀ تدريجيًا: اضغط لفترة وجيزة على زر خفض الصوت (●).

◀ باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر خفض الصوت (●).



يرجى ملاحظة أنه لا تشمل كل أجهزة التشغيل هذه الميزة.  
على الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية التي تعمل بنظام التشغيل Android، من الضروري أن يدعم جهاز التشغيل  
Wired Audio Headset Specification

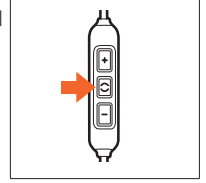
[source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec](https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec)

لمزيد من التفاصيل، اتصل بالشركة المصنعة لجهاز التشغيل.

## إجراء مكالمة هاتفية

## الرد/ إنهاء المكالمة

◀ اضغط لفترة قصيرة على الزر الأوسط (●)، للرد على مكالمة واردة أو لإنهاء مكالمة.



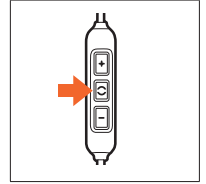
في أثناء المكالمة، تأكد من أنك لا تغطي فتحة الميكروفون في الجزء الخلفي من جهاز التحكم عن بعد.

اعتماداً على جهاز التشغيل وإصدار نظام التشغيل و/ أو البرنامج، قد تكون هناك ميزات أخرى للتحكم في المكالمات يتحكم فيها الزر الأوسط. لذلك من الممكن على الأرجح استدعاء المساعد الشخصي (على سبيل المثال Siri أو Google Assistant) بالزر الأوسط.

يرجى الاتصال بالشركة المصنعة المعنية للحصول على مزيد من التفاصيل.

## اتصال بالمساعد الشخصي

◀ اضغط مع الاستمرار على الزر الأوسط لمدة ثانيتين (■)، لاستدعاء المساعد الشخصي (Siri، Google Assistant وما إلى ذلك).





## التنظيف

- ◀ لتنظيف سماعات الأذن والكابلات، ما عليك سوى فركها بقطعة قماش جافة. من الناحية المثالية، ينبغي أن يكون هذا هو قطعة قماش التنظيف المصنوعة من الألياف الدقيقة. في حالة التلوث الشديد، نوصي باستخدام منظف يحتوي على الكحول.
- ◀ لا تستخدم الماء لتنظيف سماعات الأذن.
- ◀ تأكد من عدم وجود سائل يخترق الغلاف أو محول الطاقة.
- ◀ لا تستخدم أي منظفات قاسية أو مذيبات أخرى، حيث يمكن أن تلحق الضرر بالسطح.
- ◀ يمكن تنظيف فتحات مخرج الصوت المتسخة عن طريق إزالة شبكة الحماية من شمع الأذن المعدنية الصغيرة. يمكن إزالة شبكات الحماية من شمع الأذن وتنظيفها تحت الماء الفاتر بمنظف معتدل (مثل الصابون) أو، إذا لزم الأمر، استبدالها بالشبكات المعدنية البديلة المتوفرة.
- ◀ قبل تجميع سماعات الأذن، تأكد من عدم وجود سائل أو أوساخ على المكونات الفردية، خاصة داخل سماعات الأذن.
- ◀ إذا كانت قطع مواءمة الأذن متسخة جدًا، فقم بإزالتها وتنظيفها تحت الماء الفاتر باستخدام عامل تنظيف معتدل (مثل الصابون).
- ◀ قم بتخزين سماعات الرأس In-Ear في العلبة المقدمة عندما لا تكون قيد الاستخدام.

## التخلص

- يعني هذا الرمز الموجود على المنتج أو في تعليمات الاستخدام أو على العبوة أنه يجب التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية في نهاية عمرها الإنتاجي.
- ◀ التخلص دائمًا من الأجهزة المستخدمة وفقًا للوائح المعمول بها.
  - ◀ لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه.



## التخلص من البطاريات

- ◀ بعد الاستخدام، تخلص من البطاريات قابلة للشحن/ البطاريات بشكل منفصل عن المنتج وفقًا للوائح المعمول بها.
- ◀ يجب عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية.
- ◀ يجب تفريغ وإزالة البطاريات قابلة للشحن/ البطاريات قبل التخلص منها

أذهنم تاي راطبلا / ان حش ل ل ة ل باق تاي راطبلا ة ل ازا يئ اء ن ل ا مد خ ت س م ل ل ن ك م ي ال : ه ي ب ن ت ن ي ل ق ت س م ن ي ص ص خ ت م ة ر ا ش ت س ا و ا beyerdynamic - ب ل ا ص ت ا ل ا ي ج ر ي . ا ه ا ف ا ل ت ا ن و د ج ت ن م ل ا

- ◀ ستجد على الإنترنت على [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) تعليمات حول كيفية إزالة البطارية (فقط للموظفين المؤهلين).

## إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي

فيما يلي تؤكد beyerdynamic، أن جهاز الإرسال اللاسلكي يتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2014/53/EU وتوجيه الاتحاد الأوروبي 2011/65/EU.

- ◀ يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الإنترنت على العنوان التالي: [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod)

## البيانات الفنية

2.400 - 2.483,5 ميغا هرتز	Bluetooth®-نطاق التردد
10 ديسيبل ميلي واط	قدرة الإرسال
10- إلى +60 درجة مئوية	نطاق درجة حرارة التشغيل
10+ حتى +45 °م	نطاق درجة حرارة الشحن
3,7 فولط، 125 ملي أمبير	طراز البطارية: بطارية ليثيوم - أيوم

◀ يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول البيانات الفنية على الإنترنت على: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless)

## الخدمة

إذا كنت بحاجة إلى خدمة ما، يرجى الاتصال بالموظفين المتخصصين المعتمدين أو الاتصال بنا مباشرة: beyerdynamic مركز الخدمات واللوجستيات البريد الإلكتروني: [service@beyerdynamic.de](mailto:service@beyerdynamic.de)

نأمل أن نتمكن من حل مشكلتك. نحن نعتذر عن أي إزعاج قد تسببناه.

## قطع الغيار

يمكن العثور على المزيد من الملحقات وقطع الغيار الاختيارية على: [www.beyerdynamic.com/service](http://www.beyerdynamic.com/service) للحصول على Comply™ قطع موازنة أذن Tx-500 قم بزيارة: [www.complyfoam.com](http://www.complyfoam.com)

## تسجيل المنتج

يمكنك على الإنترنت على [global.beyerdynamic.com/service/registration](http://global.beyerdynamic.com/service/registration) تسجيل Xelento wireless الخاص بك عن طريق إدخال الرقم التسلسلي.

## شروط الضمان

توفر شركة beyerdynamic ضمانًا محدودًا لمنتج beyerdynamic الأصلي الذي اشتريته. ▶ يمكنك العثور على معلومات مفصلة عن شروط الضمان الخاصة بـ beyerdynamic على الإنترنت على [global.beyerdynamic.com/service/warranty](http://global.beyerdynamic.com/service/warranty).

## علامة تجارية

يعني استخدام شعار "Made for Apple" أن أحد الملحقات قد تم تصميمه للاتصال على وجه التحديد بمنتج (منتجات) Apple المحدد في الشعار وتم اعتماده من قبل المطور لتلبية معايير أداء Apple. Apple لا تتحمل مسؤولية تشغيل هذا الجهاز أو امتثاله لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية. App Store هي علامة خدمة لشركة Apple Inc.

Qualcomm® هي علامة تجارية لشركة Qualcomm Incorporated، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. aptX™ هي علامة تجارية لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd. مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى.

تعد علامة Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth® SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة beyerdynamic يتم بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى هي ملك لأصحابها.

USB النوع-A، USB النوع-B و USB النوع-C هي علامات تجارية مملوكة لـ USB Implementers.

